



2023/2614

2023.11.20.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2614 RENDELETE

(2023. november 15.)

az Olaszország lobogója alatt közlekedő hajók által a Jón-tengeren (a GFCM 19-es, 20-as és 21-es földrajzi területén) folytatott, vörös garnélára irányuló halászat tilalmáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke ⁽²⁾ bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2023/195 tanácsi rendelet ⁽²⁾ halászati lehetőségeket határoz meg a 2023. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információk szerint az Olaszország lobogója alatt közlekedő vagy ott lajstromozott hajóknak a Jón-tengeren (a GFCM 19-es, 20-as és 21-es földrajzi területén) ejtett vörösgarnéla-fogásai kimerítették a 2023-ra megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért a szóban forgó állomány tekintetében meg kell tiltani egyes halászati tevékenységeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A kvóta kimerítése

A mellékletben megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy Olaszország a mellékletben megnevezett, a Jón-tengeren (a GFCM 19-es, 20-as és 21-es földrajzi területén) található vörösgarnéla-állomány tekintetében kimerítette a 2023. évi halászati kvótáját.

2. cikk

Tilalmak

Az Olaszország lobogója alatt közlekedő vagy ott lajstromozott hajók a mellékletben meghatározott időponttól nem folytathatnak az 1. cikkben említett állományra irányuló halászatot. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakni és kirakodni.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2023/195 rendelete (2023. január 30.) egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Földközi-tengeren és a Fekete-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2023. évre történő meghatározásáról, valamint az (EU) 2022/110 rendeletnek a Földközi-tengeren és a Fekete-tengeren a 2022. évre alkalmazandó halászati lehetőségek tekintetében történő módosításáról (HL L 28., 2023.1.31., 220. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 15-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Virginijus SINKEVIČIUS
a Bizottság tagja*

MELLÉKLET

Szám	15/TQ195
Tagállam	Olaszország
Állomány	ARA/GF19-21
Faj	Vörös garnéla (<i>Aristeus antennatus</i>)
Övezet	Jón-tenger (a GFCM 19-es, 20-as és 21-es földrajzi alterülete)
A tilalom bevezetésének napja	2023. október 14.



2023/2615

2023.11.20.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2615 RENDELETE

(2023. november 15.)

az Olaszország lobogója alatt közlekedő, 18 méter vagy azt meghaladó, de 24 métert el nem érő teljes hosszúságú fenékhorgosoros hajók által a GFCM 8, 9, 10 és 11 földrajzi alterületen folytatott szürke tőkehalra irányuló halászat tilalmáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító uniós ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2023/195 tanácsi rendelet ⁽²⁾ halászati lehetőségeket határoz meg a 2023. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információk szerint az Olaszország lobogója alatt közlekedő vagy ott lajstromozott, 18 méter vagy azt meghaladó, de 24 métert el nem érő teljes hosszúságú fenékhorgosoros hajók által a Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság (GFCM) 8-as, 9-es, 10-es és 11-es jelű földrajzi alterületén a szürke tőkehal tekintetében tett halászati erőfelfejtés elérte a 2023. évre meghatározott legnagyobb megengedett értéket.
- (3) Ezért a szóban forgó állománycsoport tekintetében meg kell tiltani egyes halászati tevékenységeket,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1.cikk

Az erőfelfejtésre vonatkozó legnagyobb megengedett érték elérése

A mellékletben megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy Olaszország a mellékletben megnevezett, a GFCM 8, 9, 10 és 11 földrajzi alterületen található szürke tőkehal állománycsoportjának tekintetében elérte a számára a 2023. évi halászati erőfelfejtés vonatkozásában megállapított legnagyobb megengedett értéket.

2. cikk

Tilalmak

Az Olaszország lobogója alatt közlekedő vagy ott lajstromozott, 18 méter vagy azt meghaladó, de 24 métert el nem érő teljes hosszúságú fenékhorgosoros hajók a mellékletben meghatározott időponttól nem folytathatnak az 1. cikkben említett állományra irányuló halászatot. Az e hajók által ezen időponttól kezdve kifogott, az adott állományba tartozó egyedeket tilos különösen a fedélzeten tartani, kirakni, átrakodni és kirakodni.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2023/195 rendelete (2023. január 30.) egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében a Földközi-tengeren és a Fekete-tengeren alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2023. évre történő meghatározásáról, valamint az (EU) 2022/110 rendeletnek a Földközi-tengeren és a Fekete-tengeren a 2022. évre alkalmazandó halászati lehetőségek tekintetében történő módosításáról (HL L 28., 2023.1.31., 220. o.).

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 15-én.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Virginijus SINKEVIČIUS
a Bizottság tagja*

MELLÉKLET

Szám	16/TQ195
Tagállam	Olaszország
Halászati erőfelfejtési csoport kódja	EFF1/MED2_LL3
Állománycsoport	Szürke tőkehal (<i>Merluccius merluccius</i>) (GFCM 8, 9, 10 és 11)
Az érintett hajók	Fenekhorogsoros hajók ≥ 18 m és < 24 m
A tilalom bevezetésének dátuma	2023. október 27.



2023/2537

2023.11.20.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2537 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2023. szeptember 15.)

a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az innovációs alap működése tekintetében való kiegészítéséről szóló (EU) 2019/856 felhatalmazáson alapuló rendelet módosításáról

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Unión belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról és a 96/61/EK tanácsi irányelv módosításáról szóló, 2003. október 13-i 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 10a. cikke (8) bekezdésének tizenkilencedik albekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2023/959 európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽²⁾ módosította a 2003/87/EK irányelvet azáltal, hogy kiterjesztette az innovációs alpból támogatható projektek körét, meghatározta az innovációs alpból nyújtott támogatásra pályázó projektek értékelésének módját, valamint megerősítette az innovációs alap irányítását. Az (EU) 2023/959 irányelv azt is lehetővé tette a Bizottság számára, hogy versenyeztetési ajánlattételi eljárások keretében ítéljen oda támogatást az innovációs alpból.
- (2) „A zöld megállapodáshoz kapcsolódó ipari terv: a nulla nettó kibocsátás kora” című, 2023. február 1-jei bizottsági közlemény ⁽³⁾ szerint az innovációs alap keretében az első versenyeztetési ajánlattételi eljárásra 2023 őszén fog sor kerülni a megújuló hidrogén előállításának támogatása érdekében. Az Európai Hidrogénbankról szóló, 2023. március 16-i bizottsági közlemény ⁽⁴⁾ megerősítette ezt a célkitűzést.
- (3) A 2003/87/EK irányelv módosításának és az említett közleményekben kifejezett célkitűzéseknek a fényében módosítani kell az (EU) 2019/856 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendeletet ⁽⁵⁾.
- (4) Az (EU) 2019/856 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet II. fejezete megállapítja az innovációs alpból nyújtott vissza nem térítendő támogatások odaítélésére vonatkozó szabályokat. Ezek a szabályok az első pályázati felhívás 2020. július 3-i közzététele óta összességében hatékonyan bizonyultak. Módosítani kell őket azonban annak érdekében, hogy összhangba kerüljenek az (EU) 2023/959 irányelvvel módosított 2003/87/EK irányelv új követelményeivel, és hogy az elmúlt néhány évben szerzett tapasztalatok alapján javuljon a vissza nem térítendő támogatások odaítélésére vonatkozó eljárás hatékonysága és eredményessége.
- (5) A kis léptékű projektekre irányuló felhívásokra túl kevesen jelentkeztek, különösen azért, mert ezek a projektek könnyebben jutnak nemzeti szintű finanszírozáshoz, míg a nagy léptékű projektekre irányuló felhívások esetében jelentős túljelentkezés volt. Ezért helyénvaló módosítani a kis léptékű projektek fogalm meghatározását oly módon, hogy az kiterjedjen a legfeljebb 20 000 000 EUR összegű teljes tőkekiadással járó projektekre, valamint új kategóriaként be kell vezetni a közepes léptékű projekteket az alul- és a túljelentkezési problémák kezelésére, lehetővé téve a projektek hasonló méretű sávokból történő kiválasztását, és ezáltal azt, hogy uniós szinten léptéktől függetlenül a legmagasabb színvonalú projektek részesüljenek támogatásban.

⁽¹⁾ HL L 275., 2003.10.25., 32. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/959 irányelve (2023. május 10.) az üvegházhatást okozó gázok kibocsátási egységei Unión belüli kereskedelmi rendszerének létrehozásáról szóló 2003/87/EK irányelv, valamint az üvegházhatású gázok uniós kibocsátás-kereskedelmi rendszeréhez piaci stabilizációs tartalék létrehozásáról és működtetéséről szóló (EU) 2015/1814 határozat módosításáról (HL L 130., 2023.5.16., 134. o.).

⁽³⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – A zöld megállapodáshoz kapcsolódó ipari terv: a nulla nettó kibocsátás kora (COM(2023) 62 final).

⁽⁴⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának az Európai Hidrogénbankról (COM(2023) 156 final).

⁽⁵⁾ A Bizottság (EU) 2019/856 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. február 26.) a 2003/87/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az innovációs alap működése tekintetében való kiegészítéséről (HL L 140., 2019.5.28., 6. o.).

- (6) A 2003/87/EK irányelv előírja, hogy a nem versenyztetéses ajánlattételi eljárás keretében odaítélt vissza nem térítendő támogatások nem haladhatják meg a projekt releváns költségeinek 60 %-át. A támogatható költségek helyes értékének megállapítása érdekében a releváns költségek kiszámítása során helyénvaló különbséget tenni a projektek gazdasági bevételei és operatív előnyei között. Lehetővé kell tenni azt is, hogy a pályázati felhívás közzétételére vonatkozó határozatban úgy döntsenek, hogy a releváns költségeket a projekt becsült költségeinek a hagyományos termeléssel számoló kontrafaktuális forgatókönyvvel való összehasonlításával számítják ki, a felhívás jellegétől és a múltbeli tapasztalatoktól függően.
- (7) A jelentős gazdasági bevétellel rendelkező kis léptékű projektek túlkompenzálásának elkerülése érdekében a releváns költségeket a továbbiakban nem a teljes tőkekiadási költségnek kell megfeleltetni. A releváns költségek kiszámítására ugyanazt a módszert kell alkalmazni valamennyi projekt esetében, biztosítva a pályázókkal szembeni tisztességes és egyenlő bánásmódot, figyelembe véve a kis léptékű projektek teljes tőkekiadására vonatkozó felső határ emelését is. Ez a számítási módszer minden bizonnyal jobban tekintettel lesz azokra a projektekre, amelyekben magas szintű a megújuló energiaforrásokból előállított villamos energia felhasználása, mivel az ilyen projektek működési költségeit figyelembe fogják venni a releváns költségek kiszámításakor.
- (8) Egyes innovatív projekteknél az éghajlatváltozásra gyakorolt pozitív hatása szélesebb körű lehet, mint pusztán az üvegházhatásúgáz-kibocsátás csökkentése. Ez a helyzet például azon projektek esetében, amelyek a tengerhasznosítási ágazat koromkibocsátását csökkentik, ez ugyanis a hajózásból származó, szén-dioxidtól eltérő okokra visszavezethető éghajlati hatások 75 %-áért felelős. Ugyanez vonatkozik a légi közlekedési ágazat azon projektjeire is, amelyek a nem üvegházhatású gázok éghajlatra gyakorolt hatását csökkentik, mely hatás a szén-dioxid hatásának duplája és négyszerese közé tehető. Az üvegházhatásúgáz-kibocsátás csökkentésének potenciáljára vonatkozó kritériumot ezért módosítani kell annak érdekében, hogy a projektek értékeléséhez használt kritériumok kiterjedjenek az üvegházhatásúgáz-kibocsátás csökkentésén túlmutató, szélesebb körű éghajlati előnyökre is.
- (9) A széles körű alkalmazással vagy elterjesztéssel kapcsolatos műszaki és piaci potenciálra vonatkozó kritériumot is ki kell terjeszteni annak érdekében, hogy figyelembe vegye a javasolt projekteknél rejlő lehetőségeket többféle környezeti hatás kezelésére, valamint azok hozzájárulását az EU klímasemlegességi és körforgásossági célkitűzéseinek megvalósításához.
- (10) A költséghatékonyság kritériumát módosítani kell annak feltüntetése érdekében, hogy a számítás során hogyan veszik figyelembe az egyéb állami támogatásokat.
- (11) A tengerhasznosítási ágazat projektjei – amennyiben a megújuló energiaforrások használata vagy az energiatárolás is részüket képezi – már jelenleg is kapnak támogatást az innovációs alapról, mielőtt még 2024-től az uniós kibocsátás-kereskedelmi rendszert (a továbbiakban: EU ETS) kiterjesztenék a tengeri kibocsátásokra. 2030-ig az EU ETS-ből 20 millió kibocsátási egységet kell a tengerhasznosítási ágazat dekarbonizációjára fordítani. Emellett az importárúk karbonintenzitását ellensúlyozó mechanizmus hatálya alá tartozó ágazatokban megvalósuló projektekre különös figyelmet kell fordítani az innovációs alap keretében.
- (12) Az innovációs alap keretében támogatható új típusú projektek és ágazatok tekintetében a Bizottság célzott pályázati felhívásokat vagy témákat tehet közzé bizonyos ágazatok számára. Az említett ágazatspecifikus felhívások vagy témák összefüggésében további odaítélési szempontok vagy követelmények alkalmazhatók annak értékelésére, hogy a javasolt projektek potenciálisan hozzájárulnak-e az európai zöld megállapodás célkitűzéseinek és prioritásainak megvalósításához. Az ilyen további odaítélési szempontok vagy követelmények magukban foglalhatják a projekteknél az EU energiarendszere rezilienciájának megőrzéséhez és a minőségi munkahelyek létrehozásához szükséges, biztonságos és fenntartható, nettó zéró technológiákhoz való uniós hozzáféréshez való lehetséges hozzájárulását.
- (13) Tekintettel az innovációs alapról nyújtott támogatásra pályázó projektek technikai jellegére és sokféleségére, helyénvaló, hogy az értékelő bizottság független külső szakértőkből álljon, akik rendelkeznek a pályázatok lehető legjobb értékeléséhez szükséges szakértelemmel. A független külső szakértők bevonása lehetővé teszi az értékelő bizottság számára, hogy a pályázati felhívások által érintett projekt típusokhoz vagy ágazatokhoz igazítsa a szükséges szakértelmet, valamint azt, hogy megfelelő módon dolgozza fel a nagy számban beérkező pályázatokat. A 12. és a 12a. cikket módosítani kell annak rögzítése érdekében, hogy a pályázatokat egy teljesen vagy részben független külső szakértőkből álló értékelő bizottság bírálhatja el.

- (14) Tekintettel a jelenleg projektfejlesztési támogatásra jogosult projektek korlátozott számára, valamint e támogatási forma alkalmazási körének bővítése érdekében lehetővé kell tenni az innovációs alap hatálya alá tartozó bármely projekt esetében a projektfejlesztési támogatás megpályázását, függetlenül attól, hogy az adott projektekre korábban nyújtottak-e be az innovációs alaphoz származó vissza nem térítendő támogatás iránti pályázatot. A támogatás eredményessége érdekében azonban csak olyan projektek részesülhetnek projektfejlesztési támogatásban, amelyek megfelelő innovációs szintet igazolnak, és rendelkeznek az éghajlati hatások jelentős csökkentésére és a széles körű alkalmazásra irányuló potenciállal. A jogosultsági feltételeknek és az odaítélési szempontoknak összhangban kell lenniük a módosított 2003/87/EK irányelv követelményeivel. A vissza nem térítendő támogatások odaítélésére vonatkozó eljárás és a projektfejlesztési támogatási mechanizmus közötti szinergiák fenntartása érdekében nyitva kell hagyni azt a döntési lehetőséget, hogy a pályázati felhívásban részt vevő, a kibocsátáscsökkentési hatékonysági és innovációs kritériumoknak megfelelő pályázók – amennyiben azok úgy kívánják – automatikusan figyelembe vegyék-e a projektfejlesztési támogatások odaítélése során is. Annak tükrözése érdekében, hogy a projektfejlesztési támogatás független a vissza nem térítendő támogatások odaítélésére vonatkozó eljárástól, módosítani kell a kiválasztási eljárásra vonatkozó rendelkezéseket.
- (15) A módosított 2003/87/EK irányelv úgy rendelkezik, hogy az innovációs alap versenyeztetési ajánlattétel útján támogatást nyújthat alacsony vagy nulla szén-dioxid-kibocsátású termékek – köztük a valamely tevékenység kibocsátásának csökkentésére felhasználható termékek – előállításához. Ezért meg kell határozni a versenyeztetési ajánlattétel útján történő támogatásnyújtás alapvető szabályait. A versenyeztetési ajánlattételnek különösen az innovációs alap új célkitűzésének megvalósításához kell hozzájárulnia, azaz az innovatív technikák, folyamatok és technológiák terjesztéséhez, azok Unió-szerte történő széles körű bevezetése érdekében.
- (16) Tekintettel a zöld megállapodáshoz kapcsolódó ipari tervre és az Európai Hidrogénbankról szóló közleményre, az első versenyeztetési ajánlattételi eljárások keretében nyújtott támogatásnak rögzített prémiumok formájában kell megvalósulnia. A legalacsonyabb ajánlati árat kínáló pályázókat rögzített prémiumon alapuló szerződés teljesítésére kell kiválasztani, amely az előállított termék minden egységére vonatkozóan rögzített támogatási összeget határoz meg. Az egyes rögzített prémiumok összegének meg kell egyeznie a pályázók által ajánlott ajánlati árral. A rögzített prémiumokat az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ (a továbbiakban: költségvetési rendelet) értelmében vissza nem térítendő támogatásnak kell tekinteni.
- (17) A Bizottságnak minden versenyeztetési ajánlattételi eljárást a nyilvánosság, az egyértelműség, az átláthatóság és a megkülönböztetésmentesség elvével összhangban, valamint a spekulatív ajánlattétel kockázatának minimalizálására törekedve kell kialakítania. Az egyes versenyeztetési ajánlattételi eljárások kialakításának tartalmaznia kell azokat a fő gazdasági paramétereket, amelyek közvetlenül befolyásolják a projekt-előterjesztők ösztönző szerkezetét és ajánlattételi magatartását, és azt a tényleges verseny lehetővé tétele érdekében a pályázati felhívás kihirdetése előtt kellő időben közzé kell tenni. El kell kerülni az ajánlattételi eljárások eredményének utólagos kiigazítását, például az eljárások eredményével vagy az allokációval kapcsolatos későbbi tárgyalásokat.
- (18) A pályázók közötti megfelelő és hatékony verseny biztosítása érdekében a versenyeztetési ajánlattételi eljárásnak rendelkeznie kell olyan költségvetési vagy mennyiségi plafonnal, amely kötelező érvényű korlátozást jelent, mivel várhatóan nem minden pályázó részesül támogatásban. Amennyiben a versenyeztetési ajánlattételi eljárásra túl kevesen jelentkeznek, a későbbi versenyeztetési ajánlattételi eljárások kialakítását a hatékony verseny biztosítása érdekében ki kell igazítani.
- (19) Minden versenyeztetési ajánlattételi eljárást (ideértve a támogatásban részesíthető, alacsony vagy nulla szén-dioxid-kibocsátású termékek meghatározását és az idevágó követelményeket) úgy kell kialakítani, hogy csak azok a projektek kerüljenek kiválasztásra, amelyek több ágazatban képesek csökkenteni a kibocsátásokat, és amelyek hozzá tudnak járulni az EU éghajlat- és energiapolitikai céljainak, valamint klímasemlegességi és körforgásossági célkitűzéseinek megvalósításához. Az aukciós termékeknek rendelkezniük kell a széles körű alkalmazásra irányuló potenciállal, valamint képesnek kell lenniük a klímasemleges gazdaságra való átállás költségeinek csökkentésére az érintett ágazatokban. Emellett elsőbbséget kell biztosítani azoknak a termékeknek, amelyek képesek többféle környezeti hatás kezelésére.

⁽⁶⁾ Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

- (20) A Bizottságnak minden versenyeztetési ajánlattételi eljárás esetében egyértelműen meg kell határozni azokat a részvételi követelményeket, amelyeket teljesíteni kell a pályázatok rangsorolásához. E részvételi követelményeknek a hatékony versenyeztetési ajánlattételi eljárás biztosításához és a javasolt projektnek a pályázati felhívás célkitűzéseivel és az uniós joggal összhangban történő lefolytatásához szükséges mértékre kell korlátozódnuk.
- (21) A részvételi követelményeknek megfelelő ajánlatokat az ajánlati ár alapján kell rangsorolni, a legalacsonyabb ajánlati árral kezdve. Kivételes esetekben lehetővé kell tenni további kritériumok alkalmazását a pályázatok rangsorolására, feltéve, hogy a versenyeztetési ajánlattételi eljárás tárgyát képező termékhez vagy célkitűzéshez közvetlenül kapcsolódó ajánlati ár a rangsorolási kritériumok súlyozásának legalább 70 %-át kiteszi.
- (22) Az alacsony vagy nulla szén-dioxid-kibocsátású termékek előállításával kapcsolatos projektek eltérő mértékben már most is támogathatók a különböző tagállamokban. A pályázók közötti egyenlő versenyfeltételek biztosítása és a legköltséghatékonyabb projektek kiválasztása érdekében lehetővé kell tenni, hogy korlátozzák az alacsony vagy nulla szén-dioxid-kibocsátású termékek előállításához már állami támogatásban részesülő projektek versenyeztetési ajánlattételi eljárásokban való részvételének lehetőségét. Ezt a korlátozást egyértelműen meg kell határozni a pályázati felhívás közzétételére vonatkozó határozatban.
- (23) A spekulatív ajánlattétel elkerülése, valamint a jóhiszeműen benyújtott és magas színvonalú pályázatok biztosítása érdekében, továbbá abból a célból, hogy a projektek kiforrottságának egyszerűbb ellenőrzése révén könnyebbé váljon a pályázatok értékelése, lehetőség van biztosítékok előírására. A biztosítékok lehetnek készpénzletétek, bankgaranciák, anyavállalat által nyújtott garanciák vagy más általánosan használt garanciatípusok.
- (24) Az árverések „szolgáltatásként” (az Európai Hidrogénbankról szóló közleményben említett uniós aukciós platform) való gyakorlati alkalmazása érdekében előfordulhat, hogy a pályázatok rangsorolásáért felelős végrehajtó szervet azon pályázatok rangsorolására is felkérjük, amelyek ajánlati ára magasabb az elszámolóárnál, hogy ezeket a projekteket a tagállamok az aukciós szolgáltatás keretében támogathassák.
- (25) A 2003/87/EK irányelvvvel összhangban a Bizottság technikai segítséget nyújt azoknak a tagállamoknak, amelyek ezt kérik, és amelyek tényleges részvétele az innovációs alap keretében finanszírozott projektekből alacsony szintű. Az innovációs alapon való részvétel tényleges földrajzi eloszlásának és a benyújtott projektek általános minőségének javítása érdekében e technikai segítségnyújtás célja, hogy növelje a kérelmező tagállamok arra irányuló kapacitását, hogy saját területükön támogassák a projekt-előterjesztőket az innovációs alapon származó finanszírozás iránti pályázatok benyújtásában. A költségvetési rendelet 110. cikkével összhangban a Bizottság meghatározza a tagállamok számára technikai segítségnyújtásra rendelkezésre álló összeget, valamint a technikai segítségnyújtásra jogosult tagállamok listáját. Technikai segítségnyújtásra azok a tagállamok jogosultak, amelyek esetében a területükön megvalósuló projekteknél az innovációs alapon nyújtott támogatás (projektszám és pénzüsszeg tekintetében egyaránt) és a 2013–2020-as időszakban az EU ETS keretében hitelesített kibocsátási részesedésük közötti arány a legalacsonyabb. A támogatható tagállamok listáját ezt követően legalább két évente frissíteni kell.
- (26) A 2003/87/EK irányelvvvel összhangban a Bizottságnak szinergiákra kell törekednie az innovációs alap és a Horizont Európa kutatási és innovációs keretprogram között, valamint adott esetben az innovációs alap és más uniós programok között. Ezért helyénvaló előírni a végrehajtó szerv számára, hogy mozdítsa elő az innovációs alap és az általa kezelt egyéb uniós finanszírozási programok közötti szinergiákat.
- (27) Az innovációs alapon származó finanszírozás láthatóságának biztosítása érdekében a projektgazdáknak népszerűsíteniük kell projektjeiket, azok eredményeit és hatását, valamint a végrehajtó szervvel előzetesen egyeztetett promóciós elemek felhasználásával egyértelműen jelezniük kell a kapott támogatás eredetét.
- (28) Az (EU) 2019/856 felhatalmazáson alapuló rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2019/856 felhatalmazáson alapuló rendelet módosításai

Az (EU) 2019/856 felhatalmazáson alapuló rendelet a következőképpen módosul:

1. A 2. cikk a következőképpen módosul:

a) a 3. pont helyébe a következő szöveg lép:

„3. »kis léptékű projekt«: legfeljebb 20 000 000 EUR összegű teljes tőkekiadással járó projekt;”

b) a szöveg a következő 4–10. ponttal egészül ki:

„4. »közepes léptékű projekt«: 20 000 000 EUR-t meghaladó, de legfeljebb 100 000 000 EUR összegű teljes tőkekiadással járó projekt.;

5. »pályázati felhívás közzétételére vonatkozó határozat«: olyan finanszírozási határozat, amellyel a Bizottság az (EU, Euratom) 2018/1046 európai parlamenti és tanácsi rendelet (a továbbiakban: költségvetési rendelet) * 110. cikkének megfelelően engedélyezi valamely pályázati felhívás finanszírozását;

6. »versenyeztetési ajánlattételi eljárás«: olyan eljárás, amelynek során az alacsony vagy nulla szén-dioxid-kibocsátású termékek innovációs alapból nyújtott támogatásra pályázó termelőit e rendelet 13d. cikkének megfelelően a legversenyképesebb ajánlat alapján választják ki;

7. »részvételi követelmény«: olyan feltétel, amelyet az ajánlattevőnek a versenyeztetési ajánlattételi eljárás során teljesítenie kell ahhoz, hogy ajánlatát rangsorolják;

8. »rangsorolási kritérium«: a versenyeztetési ajánlattételi eljárások során a részvételi követelményeknek megfelelő pályázatok rangsorolására alkalmazott kritérium. A rangsorolási kritérium mindig a versenyeztetési ajánlattételi eljárás tárgyát képező termékhez vagy célkitűzéshez közvetlenül kapcsolódó ajánlati ár, de kivételes esetben kiegészíthető más rangsorolási kritériumokkal;

9. »a versenyeztetési ajánlattételi eljárás kialakítása«: a versenyeztetési ajánlattételi eljárás azon fő gazdasági paramétereinek leírása, amelyek közvetlenül befolyásolják a projekt-előterjesztők ösztönző szerkezetét és ajánlattételi magatartását;

10. »elszámolóár«: azon legutolsó ajánlat ára, amely a versenyeztetési ajánlattételi eljárás során még megfelel az alkalmazandó részvételi követelményeknek.”

* Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.).

2. A 3. cikk a következő aa) ponttal egészül ki:

„aa) olyan projektek támogatása, amelyek kellően kiforrottak, jelentős potenciállal rendelkeznek az üvegházhatásúgáz-kibocsátás csökkentésére, és amelyek célja az innovatív technológiák, eljárások vagy termékek széles körű kereskedelmi bevezetése az egész EU-ban;”.

3. A 4. cikk a következőképpen módosul:

a) a bevezető rész helyébe a következő szöveg lép:

„Az innovációs alapból nyújtott támogatás az alábbi formákat öltheti:”;

b) a c) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) amennyiben a 2003/87/EK irányelv célkitűzéseinek eléréséhez szükséges, a költségvetési rendeletben lefektetett egyéb támogatási formák, különösen pénzdíjak és közbeszerzések.”

4. A II. fejezet címe helyébe a következő szöveg lép:

„A nem a IIa., IIb. vagy IIc. fejezet alapján odaítélt vissza nem térítendő támogatásokra alkalmazandó különös rendelkezések”.

5. Az 5. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„5. cikk

Releváns költségek

A 2003/87/EK irányelv 10a. cikke (8) bekezdése tizenhatodik albekezdésének ötödik mondata alkalmazásában a releváns költségek a projekt-előterjesztők által az üvegházhatásúgáz-kibocsátás csökkentésével vagy elkerülésével kapcsolatos innovatív technológia alkalmazása következtében viselt nettó többletköltségeknek felelnek meg.

A nettó többletköltségeket i. a (beruházást és működést lefedő) gazdasági költségek és a gazdasági bevételek és operatív előnyök legjobb becslése, valamint ii. egy, hasonló végtermék tényleges előállítása tekintetében azonos kapacitású, hagyományos technológiát alkalmazó projekt gazdasági költségeinek, bevételeinek és operatív előnyeinek legjobb becslése közötti különbségként kell kiszámítani.

A Bizottság dönthet úgy is, hogy a releváns költségek a következők különbségként számított nettó többletköltségeknek feleljenek meg: i. a (beruházást és működést lefedő) gazdasági költségek legjobb becslése és ii. a gazdasági bevételek és operatív előnyök legjobb becslése.”

6. A 6. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A vissza nem térítendő támogatásokat az előre meghatározott mérföldkövek elérésekor folyósítják.”

b) a (4) és az (5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az adott projektnek nyújtott vissza nem térítendő támogatások teljes összegének legfeljebb 40 %-a folyósítható a pénzügyi megállapodáskor vagy a pénzügyi megállapodást megelőző egyedi mérföldköv elérésekor, amennyiben a (3) bekezdéssel összhangban ilyen mérföldköv került megállapításra.

(5) A vissza nem térítendő támogatás teljes összegének fennmaradó részét a pénzügyi megállapodást követően folyósítják. A támogatás részlegesen a működésbe lépést megelőzően, és éves részletekben a működésbe lépést követően is folyósítható.”;

c) a (6) bekezdést el kell hagyni.

7. A 9. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A projekt-előterjesztők a Bizottság által meghirdetett nyilvános pályázati felhívások keretében nyújthatják be a vissza nem térítendő támogatás iránti pályázatukat. A pályázati felhívás közzétételére vonatkozó határozat meghozatalát megelőzően a Bizottság konzultál a tagállamokkal a határozattervezetről.”;

b) a (2) bekezdés a következőképpen módosul:

1. a b) pontot el kell hagyni;

2. a d) pont helyébe a következő szöveg lép:

„d) a kérelmezési eljárás leírása, feltüntetve, hogy egy- vagy kétszakaszos eljárás alkalmazandó-e, valamint a pályázattal benyújtandó információk és dokumentáció;”

3. a g) és a h) pont helyébe a következő szöveg lép:

- „g) amennyiben a Bizottság a felhívás keretében az innovációs alapból elérhető támogatás egy részét kis léptékű vagy közepes léptékű projektek számára tartja fenn, e rész összege;
- h) annak ismertetése, hogy a 11. cikk (2) és (3) bekezdésének megfelelően alkalmaznak-e további odaítélési szempontokat.”

8. A 10. cikk (2) és (3) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Kétszakaszos kérelmezési eljárás alkalmazása esetén az a következő, egymást követő szakaszokból áll:

- a) a részvételi szándék kifejezésének szakasza,
- b) a teljeskörű pályázat benyújtásának szakasza.

A részvételi szándék kifejezésének szakaszában a projekt előterjesztője a vonatkozó pályázati felhívásban foglalt követelményekkel összhangban benyújtja a fő projektjellemzők leírását. Ez a leírás a 11. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában foglaltaknak megfelelően tartalmazza a projekt hatékonyságának, innovációs szintjének és kiforrottságának ismertetését.

A teljeskörű pályázat benyújtásának szakaszában a projekt-előterjesztő benyújtja a projekt részletes leírását és valamennyi alátámasztó dokumentumot, ideértve a tudásmegosztásra, a kommunikációra és a terjesztésre vonatkozó terveket is.

(3) Az egyszakaszos kérelmezési eljárás alkalmazása esetén a projekt-előterjesztő a (2) bekezdés harmadik albekezdése szerinti teljeskörű pályázatot nyújt be.”

9. A 11. cikk a következőképpen módosul:

a) a cím helyébe a következő szöveg lép:

„Odaítélési szempontok”;

b) az (1) és a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A vissza nem térítendő támogatások odaítélése az alábbi szempontok alapján történik:

- a) a javasolt projektek hatékonysága az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának elkerülésével kapcsolatos potenciál és az éghajlatra gyakorolt általános hatás csökkentése tekintetében, adott esetben a 2003/87/EK irányelv 10a. cikkének (2) bekezdésében említett referenciaértékek felhasználásával;
- b) a javasolt projektek innovációs szintje a technika jelenlegi állásához képest;
- c) a projekt kiforrottsága a tervezés, az üzleti modell, valamint a pénzügyi és jogi struktúra tekintetében, valamint a pénzügyi megállapodás elérésének esélye egy előre meghatározott időtartamon belül, amely nem haladhatja meg a támogatás odaítélését követő négy évet;
- d) a javasolt projektek műszaki és piaci potenciálja a széles körű alkalmazás vagy elterjesztés, illetve a jövőbeli költségcsökkentés tekintetében, valamint a javasolt projektek képessége arra, hogy többféle környezeti hatást kezeljenek és hozzájáruljanak az EU klímasemlegességi és körforgásossági célkitűzéseinek megvalósításához;
- e) hatékonyság a következőképp számítva: az innovációs alapból igényelt támogatási összeg plusz a projekt pénzügyi modelljének részét képező bármely egyéb állami támogatás összege, elosztva a működés első tíz évében elkerülendő üvegházhatásúgáz-kibocsátás tervezett összmenyiségével.

(2) A kiválasztott projekteknek nyújtandó vissza nem térítendő támogatások odaítélése céljából a pályázati felhívásban az innovációs alapból nyújtott támogatás földrajzilag kiegyensúlyozott eloszlásának elérését célzó további odaítélési szempontok is szerepelhetnek.”;

c) a cikk a következő (3) bekezdéssel egészül ki:

„(3) Amennyiben a Bizottság ágazatspecifikus pályázati felhívást tesz közzé, vagy egy pályázati felhívás keretében ágazatspecifikus témát ír elő, a pályázati felhívás dokumentumaiban további odaítélési szempontokat vagy követelményeket is fel lehet tüntetni annak értékelésére, hogy a javasolt projektek potenciálisan hozzájárulnak-e az európai zöld megállapodás célkitűzéseinek és prioritásainak megvalósításához. Az ilyen további odaítélési szempontok vagy követelmények magukban foglalhatják a javasolt projekteknek az EU energiarendszere rezilienciájának megőrzéséhez és a minőségi munkahelyek létrehozásához szükséges, biztonságos és fenntartható, nettó zéró technológiákhoz való uniós hozzáféréshez való lehetséges hozzájárulását.”

10. A 12. cikk a következőképpen módosul:

a) a cím helyébe a következő szöveg lép:

„Kiválasztási eljárás kétszakaszos kérelmezési eljárás esetén”;

b) az (1)–(5) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A végrehajtó szerv a részvételi szándék kifejezésének szakaszában beérkezett pályázatok alapján, a 2003/87/EK irányelv 10a. cikkének (8) bekezdésével összhangban értékeli valamennyi projekt támogathatóságát. A végrehajtó szerv ezt követően az e cikk (2) és (3) bekezdésében meghatározott eljárásnak megfelelően kiválasztja a támogatható projekteket.

(2) A részvételi szándék kifejezésének szakaszában beérkezett pályázatok alapján a végrehajtó szerv összeállítja a 11. cikk (1) bekezdésének a), b) és c) pontjában megállapított odaítélési szempontoknak megfelelő projektek listáját, és felkéri az érintett projekt-előterjesztőket a teljeskörű pályázat benyújtására.

(3) A végrehajtó szerv a (2) bekezdéssel összhangban benyújtott teljeskörű pályázat alapján a 11. cikkben megállapított odaítélési szempontok szerint folytatja a projektek értékelését és rangsorolását. A pályázatokat értékelő bizottság bírálja el, amely teljesen vagy részben független külső szakértőkből állhat. Az értékelés végén a végrehajtó szerv összeállítja az előzetesen kiválasztott projektek listáját.

(4) Az előzetesen kiválasztott projektek (3) bekezdésben említett listáját meg kell küldeni a Bizottságnak, és annak legalább a következőket kell tartalmaznia:

a) a jogosultsági feltételeknek és az odaítélési szempontoknak való megfelelés igazolása;

b) a projekt értékelésére és rangsorolására vonatkozó részletek;

c) a projekt euróban kifejezett teljes költsége és az 5. cikk szerinti releváns költségei;

d) a kért vissza nem térítendő támogatás összege euróban;

e) az elkerülendő üvegházhatásúgáz-kibocsátás tervezett mennyisége.

(5) A (4) bekezdés értelmében nyújtott tájékoztatás alapján a Bizottság a 21. cikk (2) bekezdésével összhangban, a tagállamokkal lefolytatott konzultációt követően elfogadja az odaítélésről szóló döntést, amelyben meghatározza a kiválasztott projekteknél biztosítandó támogatást és adott esetben tartaléklistát állít össze.”;

c) a cikk a következő (6) bekezdéssel egészül ki:

„(6) A végrehajtó szerv benyújtja a Bizottságnak azokat a pályázatokat, amelyek megfelelnek a 11. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott szempontoknak, de amelyek előzetesen nem kerültek kiválasztásra. A pályázók egyetértése esetén a Bizottság a 13. cikkel összhangban továbbíthatja e pályázatokat a projektfejlesztési támogatás odaítéléséért felelős szervnek.”

11. A 12a. cikk a következőképpen módosul:

a) a cím helyébe a következő szöveg lép:

„Kiválasztási eljárás egyszakaszos kérelmezési eljárás esetén”;

b) a (2), a (3) és a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) A beérkezett pályázatok alapján a végrehajtó szerv összeállítja a 11. cikkben meghatározott odaítélési szempontoknak megfelelő projektek listáját, és az említett cikkben meghatározott odaítélési szempontok alapján elvégzi a projektek értékelését és rangsorolását. A pályázatokat értékelő bizottság bírálja el, amely teljesen vagy részben független külső szakértőkből állhat. Az értékelés végén a végrehajtó szerv összeállítja az előzetesen kiválasztott projektek listáját.

(3) A végrehajtó szerv benyújtja a Bizottságnak azokat a pályázatokat, amelyek megfelelnek a 11. cikk (1) bekezdésének a) és b) pontjában meghatározott szempontoknak, de amelyek előzetesen nem kerültek kiválasztásra. A pályázók egyetértése esetén a Bizottság a 13. cikkel összhangban továbbíthatja e pályázatokat a projektfejlesztési támogatás odaítéléséért felelős szervnek.

(4) Az előzetesen kiválasztott projektek (2) bekezdésben említett listáját meg kell küldeni a Bizottságnak, és annak legalább a következőket kell tartalmaznia:

- a) a jogosultsági feltételeknek és az odaitélési szempontoknak való megfelelés igazolása;
- b) a projekt értékelésére és rangsorolására vonatkozó részletek;
- c) a projekt euróban kifejezett teljes költsége és az 5. cikk szerinti releváns költségei;
- d) a kért vissza nem térítendő támogatás összege euróban;
- e) az elkerülendő üvegházhatásúgáz-kibocsátás tervezett mennyisége.”

12. A 12b. cikk után a rendelet a következő fejezetcímmel egészül ki:

„IIa. FEJEZET

Projektfejlesztési támogatás”.

13. A 13. cikk helyébe a következő szöveg lép:

„13. cikk

Projektfejlesztési támogatás

(1) A Bizottság a tagállamokkal lefolytatott konzultációt követően a 21. cikk (2) bekezdésének c) pontjával összhangban meghatározza az innovációs alapról nyújtott támogatás projektfejlesztési támogatás céljából elérhető maximális összegét.

(2) A Bizottság technikai segítségnyújtás formájában projektfejlesztési támogatást nyújthat bármely olyan projektnek, amely a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke (8) bekezdésének első és hatodik albekezdésében foglaltak szerint az innovációs alap hatálya alá tartozik.

(3) Projektfejlesztési támogatás útján az alábbi tevékenységek támogathatók:

- a) a projektdokumentáció vagy a projektterv alkotóelemeinek javítása vagy továbbfejlesztése a projekt kellő kiforrottságának elérése érdekében;
- b) a projekt megvalósíthatóságának értékelése, ideértve a műszaki és gazdasági tanulmányokat;
- c) a projekt pénzügyi és jogi struktúrájával kapcsolatos tanácsadás;
- d) a projekt előterjesztőjének kapacitásépítése.

(4) Amennyiben a projektfejlesztési támogatást közvetett irányítással hajtják végre, a végrehajtó szerv a Bizottsággal folytatott konzultációt követően lefolytatja a kiválasztási eljárást, és döntést hoz a projektfejlesztési támogatás odaítéléséről. Az odaítélési szempontoknak figyelembe kell venniük a technika jelenlegi állásához viszonyított innovációs szintet, az éghajlati hatások jelentős csökkentésével és a széles körű alkalmazás támogatásával kapcsolatos potenciált, a kiforrottságot, valamint a finanszírozott projektek portfóliójával kapcsolatos földrajzi és ágazati egyensúlyt.”

14. A rendelet a következő IIb. fejezettel egészül ki:

„IIb. FEJEZET

A versenyeztetési ajánlattételi eljárásokra alkalmazandó különös rendelkezések

13a. cikk

A versenyeztetési ajánlattételi eljárás kialakítása és elvei

(1) A Bizottság a nyilvánosság, az egyértelműség, az átláthatóság és a megkülönböztetésmentesség elvével összhangban meghatározza a versenyeztetési ajánlattételi eljárás kialakítását.

(2) A versenyeztetési ajánlattételi eljárásokat úgy kell kialakítani, hogy a spekulatív ajánlattétel kockázata a lehető legkisebb legyen.

(3) Minden versenyeztetési ajánlattételi eljárásnak rendelkeznie kell olyan költségvetési vagy mennyiségi plafonnal, amely kötelező érvényű korlátozást jelent. A túl kevés jelentkezőt vonzó versenyeztetési ajánlattételi eljárásokat úgy kell kiigazítani, hogy a későbbi versenyeztetési ajánlattételi eljárások során helyreálljon a tényleges verseny.

(4) A versenyeztetési ajánlattételi eljárás kialakítását a tényleges verseny lehetővé tétele érdekében a pályázati felhívás kihirdetése előtt kellő időben közzé kell tenni.

13b. cikk

Pályázati felhívások

(1) A projekt-előterjesztők a Bizottság által meghirdetett nyilvános pályázati felhívások keretében nyújthatják be a versenyeztetési ajánlattételi eljárásban való részvétel iránti pályázatukat.

(2) A pályázati felhívás közzétételére vonatkozó határozat meghozatalát megelőzően a Bizottság konzultál a tagállamokkal a határozattervezetről.

(3) A pályázati felhívás közzétételére vonatkozó bizottsági határozatban egyértelműen meg kell határozni a következőket:

- a) a felhívással elérni kívánt szakpolitikai célkitűzések;
- b) a támogatásban részesíthető, alacsony vagy nulla szén-dioxid-kibocsátású termék pontos meghatározása és az idevágó követelmények;
- c) az innovációs alap által biztosított költségvetés;
- d) az, hogy maximális ajánlati ár vagy ajánlatonkénti mennyiség alkalmazandó-e;
- e) az, hogy alkalmazni kell-e a versenyeztetési ajánlattételi eljárás alapján odaítélt támogatás és más uniós vagy nemzeti támogatási intézkedések halmozására vagy kombinációjára vonatkozó korlátozásokat;
- f) az, hogy alkalmazandók-e az ajánlati áron kívüli kritériumok az ajánlatok rangsorolásához;
- g) a versenyeztetési ajánlattételi eljárás alapján odaítélt támogatás maximális időtartama;
- h) a kérelmezési eljárás és a kiválasztási eljárás leírása.

13c. cikk

Részvételi követelmények

(1) A 13d. cikkben meghatározott rangsorolási eljárás során csak azok a pályázatok vehetők figyelembe, amelyek megfelelnek a részvételi követelményeknek.

(2) A részvételi követelmények célja annak biztosítása, hogy a versenyeztetési ajánlattételi eljárásban részt vevő projekt-előterjesztők a versenyeztetési ajánlattételi eljárás kialakításának, a pályázati felhívás feltételeinek és a 3. cikkben foglalt célkitűzéseknek, valamint az uniós jognak megfelelően kivitelezhessék a javasolt projektet.

(3) A részvételi követelményeket a versenyeztetési ajánlattételi eljárás célkitűzéseinek eléréséhez, valamint a legmagasabb szintű verseny és a benyújtott pályázatok minőségének biztosításához szükséges mértékre kell korlátozni.

(4) A részvételi követelmények lehetnek a költségvetési rendelet értelmében vett jogosultsági feltételek, kiválasztási és odaítélési szempontok.

13d. cikk

Rangsorolási eljárás

(1) A részvételi követelményeknek megfelelő ajánlatokat az ajánlati ár alapján kell rangsorolni, a legalacsonyabb ajánlati árral kezdve, kivéve, ha a (2) bekezdés értelmében további kritériumokat alkalmaznak.

(2) A Bizottság kivételesen dönthet úgy, hogy további kritériumokat alkalmaz a pályázatok rangsorolására, feltéve, hogy a versenyeztetési ajánlattételi eljárás tárgyát képező termékhez vagy célkitűzéshez közvetlenül kapcsolódó ajánlati ár a rangsorolási kritériumok súlyozásának legalább 70 %-át kiteszi. A további kritériumok alkalmazását a pályázati felhívásban egyértelműen meg kell határozni, és azt az aukciós termék jellegének és a felhívás célkitűzéseinek kell indokolniuk.

(3) A végrehajtó szerv összeállítja az előzetesen kiválasztott javaslatok listáját, és azt megküldi a Bizottságnak. A lista a következőket tartalmazza:

- a) a részvételi követelményeknek való megfelelés igazolása;

- b) a rangsorolás részletei;
- c) a kért támogatás összege;
- d) az aukciós termék tervezett mennyisége.

(4) A Bizottság kérésére a végrehajtó szerv közli azon pályázatok rangsorolását is, amelyek megfelelnek a részvételi követelményeknek, de amelyek ára meghaladja az elszámolóárat.

(5) A (3) bekezdés értelmében nyújtott tájékoztatás alapján a Bizottság a 21. cikk (2) bekezdésével összhangban, a tagállamokkal lefolytatott konzultációt követően elfogadja az odaítélésről szóló döntést, amelyben meghatározza a kiválasztott pályázatoknak nyújtandó támogatást és adott esetben tartaléklistát állít össze.

13e. cikk

Támogatáshalmozás

(1) A Bizottság minden versenyeztetési ajánlattételi eljárás esetében dönthet úgy, hogy korlátozza annak lehetőségét, hogy a projekt-előterjesztők a versenyeztetési ajánlattételi eljárás alapján odaítélt támogatást más uniós finanszírozással vagy állami támogatással halmozzák.

(2) Az (1) bekezdés alapján elfogadott korlátozásoknak az egyenlő versenyfeltételek biztosításához és a versenyeztetési ajánlattételi eljárás célkitűzéseinek eléréséhez szükséges mértékre kell korlátozódnuk.

(3) Az (1) bekezdésben említett korlátozások hatályát és indokolását egyértelműen meg kell határozni a 13b. cikk (2) bekezdése alapján a tagállamoknak benyújtott határozattervezetben, valamint a versenyeztetési ajánlattételi eljárás kialakítása részleteinek a 13a. cikk (4) bekezdésében említett közzétételében.

13f. cikk

Biztosítékok

(1) A Bizottság a 2003/87/EK irányelv 10a. cikkének (8a) bekezdésével összhangban pénzügyi garancia formájában biztosítékokat kérhet annak érdekében, hogy csökkentse a spekulatív ajánlattelemek kockázatát, vagy ösztönözze a projekt-előterjesztőket arra, hogy a javasolt projektet időben és a javaslatuknak megfelelően valósítsák meg.

(2) A visszatartott biztosítékok a költségvetési rendelet 21. cikkének (5) bekezdése szerinti külső címzett bevételként az innovációs alapot illetik meg.”

15. A rendelet a következő IIc. fejezettel egészül ki:

„IIc. FEJEZET

Az alacsony szintű tényleges részvételt mutató tagállamoknak nyújtott technikai segítségnyújtásra vonatkozó egyedi rendelkezések

13 g. cikk

Az alacsony szintű tényleges részvételt mutató tagállamoknak nyújtott technikai segítségnyújtás

(1) Azok a tagállamok, amelyekben a legalacsonyabb az arány a területükön megvalósuló projekteknek az innovációs alpból nyújtott támogatás és a 2013–2020-as időszakban az EU ETS keretében hitelesített kibocsátási részesedésük között, a 2003/87/EK irányelv 10a. cikke (8) bekezdésének tizennegyedik albekezdésével összhangban jogosultak lehetnek a Bizottság által nyújtott technikai segítségnyújtásra.

(2) Az innovációs alpból technikai segítségnyújtásra rendelkezésre álló támogatás maximális összegét, valamint a technikai segítségnyújtásra jogosult tagállamok listáját a Bizottság határozza meg a tagállamokkal a 21. cikk (2) bekezdésének d) pontjával összhangban folytatott konzultációt követően. A támogatható tagállamok listáját ezt követően legalább két évente frissíteni kell.”

16. A III. fejezet címe helyébe a következő szöveg lép:

„Az innovációs alpból nyújtott támogatás egyéb formáira alkalmazandó különös rendelkezések”

17. A 18. cikk a következőképpen módosul:

a) az első bekezdés a következőképpen módosul:

1. a bevezető rész első mondata helyébe a következő szöveg lép:

„Az innovációs alapnak az e rendelet 17. cikke (2) bekezdésével összhangban történő végrehajtására a 17. cikk (1) bekezdése szerint kijelölt végrehajtó szerv megbízatása a pályázati felhívások teljes irányítására, az innovációs alpból nyújtott támogatás folyósítására és a kiválasztott projektek végrehajtásának nyomon követésére terjedhet ki.”;

2. a c) pont helyébe a következő szöveg lép:

„c) a kiválasztási eljárás megszervezése, beleértve a pályázatok értékelését és rangsorolását;”

3. az m) pont helyébe a következő szöveg lép:

„m) tájékoztatási, kommunikációs és promóciós tevékenységek, ideértve a promóciós anyagok előállítását is;”

4. a cikk a következő oa) ponttal egészül ki:

„oa) az innovációs alap és más uniós finanszírozási programok (többek között a Horizont Európa) közötti szinergiák előmozdítása.”;

b) a cikk a következő bekezdésekkel egészül ki:

„A 9. és 10. cikk szerint szervezett egyes pályázati felhívások lezárását követően a végrehajtó szerv megosztja a tagállamokkal a pályázókra, projektjeikre, elérhetőségeikre, a vissza nem térítendő támogatás kért összegére, az üvegházhatást okozó gázok kibocsátásának elkerülésével kapcsolatos potenciálra, valamint a pénzügyi megállapodás és a működésbe lépés tervezett időpontjára vonatkozó információkat.

A 13b. cikk szerint szervezett egyes pályázati felhívások lezárását követően a végrehajtó szerv megosztja a tagállamokkal a projekt-előterjesztőkre, projektjeikre, elérhetőségeikre, az innovációs alpból igényelt támogatás összegére és adott esetben a pénzügyi megállapodás és a működésbe lépés tervezett időpontjára vonatkozó információkat.

A második és harmadik bekezdésben említett információmegosztáshoz szükséges a projekt előterjesztőinek hozzájárulása és az uniós jogszabályok tiszteletben tartása.”

18. A 19. cikk a következőképpen módosul:

a) a (2) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(2) Amennyiben a folyósított összegeket e rendelet 7. és 8. cikke értelmében vissza kell fizettetni, a visszafizetett összegek a költségvetési rendelet 21. cikkének megfelelően külső címzett bevételt képeznek, és az innovációs alap műveleteinek finanszírozására használhatók fel.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) A Bizottság vagy adott esetben a végrehajtó ügynökség által elvégzett valamennyi végrehajtási feladat tekintetében az innovációs alap bevételei külső címzett bevételt képeznek a költségvetési rendelet 21. cikke (1) és (5) bekezdésének értelmében. Az innovációs alap bevételeinek fedezniük kell a végrehajtáshoz kapcsolódó valamennyi adminisztratív és irányítási költséget. A Bizottság az innovációs alap keretének legfeljebb 5 %-át fordíthatja az irányítási költségek fedezésére.”;

c) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) Az innovációs alpból támogatásban részesített projekt kaphat hozzájárulást bármely más uniós programból is, többek között a megosztott irányítás alá tartozó alapokból, amennyiben ezek a hozzájárulások nem ugyanazokat a költségeket fedezik, és a 13e. cikk (1) bekezdésével összhangban nem vezettek be korlátozásokat. A halmozott finanszírozás összege nem haladhatja meg a projekt elszámolható költségeit, és a különböző uniós programokból nyújtott támogatásokat arányosan kell kiszámítani.”

19. A 20. cikk (4) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A 2003/87/EK irányelv rendelkezéseire figyelemmel a támogatott projektek támogathatósági időszakának végén az innovációs alapon fennmaradó bevételek az említett irányelv 10a. cikkének (8) bekezdésében meghatározott jogosultsági feltételeknek eleget tevő új projektek támogatására kerülnek felhasználásra, amíg minden bevételt az innovációs alap célkitűzéseire nem fordítottak.”

20. A 21. cikk (2) bekezdése a következőképpen módosul:

a) az a), b) és c) pont helyébe a következő szöveg lép:

„a) az előzetesen kiválasztott pályázatoknak a 12., 12a. és 13d. cikkel összhangban összeállított listája, beleértve a tartaléklistát is;

b) a 9. cikk (1) bekezdésében, a 13b. cikkben, a 14. cikk (2) bekezdésében és a 15. cikk (1) bekezdésében említett bizottsági határozattervezetek;

c) az innovációs alaptól a 13. cikkel összhangban projektfejlesztési támogatás céljára rendelkezésre bocsátandó támogatás maximális összege;”

b) a szöveg a következő d) ponttal egészül ki:

„d) az innovációs alaptól a 13. g. cikkel összhangban technikai segítségnyújtásra rendelkezésre bocsátandó támogatás maximális összege, valamint az alacsony szintű tényleges részvételt mutató tagállamok listája.”

21. A 23. cikk (5) és (6) bekezdését el kell hagyni.

22. A 24. cikk (1) bekezdésének helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A Bizottság 2025-ben és azt követően ötévente értékelést készít az innovációs alap működéséről. Az értékelésnek elsősorban, de nem kizárólagosan az innovációs alap és egyéb releváns uniós programok – nevezetesen az EU kutatási és innovációs keretprogramja (beleértve a Horizont Európa és a Horizont 2020 keretprogramot) – közötti szinergiák értékelésére, valamint az innovációs alaptól nyújtott támogatás folyósítási eljárására kell összpontosítania.”

23. A 27. cikk a következőképpen módosul:

a) az (1) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(1) A projekt-előterjesztők proaktívan és szisztematikus módon népszerűsítik az e rendelet alapján támogatott projekteket, valamint azok eredményeit és hatását azáltal, hogy a releváns információkat valamennyi rendelkezésre álló kommunikációs csatornán, többek között honlapjaikon és közösségimédia-fiókjaikon keresztül nyilvánosan hozzáférhetővé teszik. A szóban forgó információk egyértelmű hivatkozást tartalmaznak az innovációs alaptól kapott támogatásra. A projekt-előterjesztők kapcsolattartó pontot jelölnek ki a projektkommunikációra, és kellő időben tájékoztatják a végrehajtó szervet, mielőtt olyan konkrét projektkommunikációs vagy terjesztési tevékenységekbe kezdenének, amelyek jelentős médiavisszhangot válthatnak ki.”;

b) a (3) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(3) Az innovációs alaptól nyújtott támogatással kapcsolatos szerződéses követelményeknek megfelelően »Az uniós kibocsátáskereskedelmi rendszer (az Innovációs Alap) által (társ)finanszírozott« címkét, az Unió emblémáját és az egyéb szükséges promóciós elemeket valamennyi kommunikációs és tudásmegosztási tevékenység során fel kell tüntetni, és azokat a nyilvánosság számára jól látható, stratégiai helyeken lévő hirdetőtáblákon is meg kell jeleníteni.”;

c) a (4) bekezdés helyébe a következő szöveg lép:

„(4) A projekt-előterjesztők az (1) és a (2) bekezdésnek megfelelően tudásmegosztási, kommunikációs és terjesztési terveikben részletes tájékoztatást nyújtanak a tervezett intézkedésekről. A tervek végrehajtását rendszeresen nyomon követik, és adott esetben felülvizsgálják.”

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 15-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN



2023/2598

2023.11.20.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2598 FELHATALMAZÁSON ALAPULÓ RENDELETE

(2023. szeptember 11.)

az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az olívaolajra vonatkozó forgalmazási előírások tekintetében történő kiegészítéséről szóló (EU) 2022/2104 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet szlovén nyelvi változatának helyesbítéséről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékpiacon közös szervezésének létrehozásáról és a 922/72/EGK, a 234/79/EGK, az 1037/2001/EK és az 1234/2007/EK tanácsi rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 2013. december 17-i 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 75. cikke (2) bekezdésére és 78. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2022/2104 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ szlovén nyelvi változata hibát tartalmaz a 8. cikk (6) bekezdésében a származási helyre vonatkozó követelmények tekintetében. A hiba az említett rendelkezés lényegét érinti.
- (2) Az (EU) 2022/2104 felhatalmazáson alapuló rendelet szlovén nyelvi változatát ezért ennek megfelelően helyesbíteni kell. Ez a helyesbítés a többi nyelvi változatot nem érinti,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(a magyar változatot nem érinti)

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. szeptember 11-én.

a Bizottság részéről

az elnök

Ursula VON DER LEYEN

⁽¹⁾ HL L 347., 2013.12.20., 671. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2022/2104 felhatalmazáson alapuló rendelete (2022. július 29.) az 1308/2013/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek az olívaolajra vonatkozó forgalmazási előírások tekintetében történő kiegészítéséről, valamint a 2568/91/EGK bizottsági rendelet és a 29/2012/EU bizottsági végrehajtási rendelet hatályaon kívül helyezéséről (HL L 284., 2022.11.4., 1. o.).



2023/2526

2023.11.20.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2526 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2023. november 17.)

az (EU) 2022/389 végrehajtási rendeletben meghatározott végrehajtás-technikai standardoknak az illetékes hatóságok által az egyedi adatokra vonatkozóan közzeendő információk tartalmi elemei tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a befektetési vállalkozások prudenciális felügyeletéről, valamint a 2002/87/EK, a 2009/65/EK, a 2011/61/EU, a 2013/36/EU, a 2014/59/EU és a 2014/65/EU irányelv módosításáról szóló, 2019. november 27-i (EU) 2019/2034 európai parlamenti és tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 57. cikke (4) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2022/389 bizottsági végrehajtási rendelet ⁽²⁾ meghatározza az illetékes hatóságok által az (EU) 2019/2034 irányelv 57. cikkének (1) bekezdése alapján közzeendő információk közzétételére szolgáló táblákat. Ezek az információk a szavatolóitőke összetételére és a szavatolóitőke-követelményekre vonatkoznak követelménytípusonként, de azokra a befektetési vállalkozásokra korlátozódnak, amelyek nem minősülnek kis méretű és össze nem kapcsolt befektetési vállalkozásnak.
- (2) mivel a kis méretű és össze nem kapcsolt befektetési vállalkozások száma egyes tagállamokban számos lehet, a szavatolóitőke összetételére és a szavatolóitőke-követelményekre vonatkozó nyilvánosan hozzáférhető információk hiánya torzíthatja az összesített követelmények típusonkénti, a különböző tagállamok közötti érdemi összehasonlítást. Ezért az (EU) 2022/389 végrehajtási rendelet IV. mellékletének 1. részében meghatározott tábláknak a kis méretűnek és össze nem kapcsoltnak minősülő befektetési vállalkozások szavatolóitőke-összetételére és szavatolóitőke-követelménytípusonkénti összetételére vonatkozó adatokra is hivatkozniuk kell.
- (3) Az (EU) 2022/389 végrehajtási rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (4) Ez a rendelet az Európai Bankhatóság által a Bizottsághoz az Európai Értékpapírpiaci Hatósággal folytatott konzultációt követően benyújtott végrehajtás-technikai standardtervezeteken alapul.
- (5) Az (EU) 2022/389 végrehajtási rendelet szükséges módosításai nem eredményeznek jelentős érdemi változásokat, és nem rónak további adatszolgáltatási terhet a befektetési vállalkozásokra. Az 1093/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ 15. cikke (1) bekezdésének második albekezdésével összhangban az Európai Bankhatóság nem folytatott nyilvános konzultációt, és nem elemezte az esetleges kapcsolódó költségeket és hasznokat, mivel úgy ítélte meg, hogy az az érintett végrehajtás-technikai standardtervezetek hatályához és hatásához képest rendkívül aránytalan lenne,

⁽¹⁾ HL L 314., 2019.12.5., 64. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2022/389 végrehajtási rendelete (2022. március 8.) az illetékes hatóságok által az (EU) 2019/2034 európai parlamenti és tanácsi irányelv alkalmazásában nyilvánosságra hozandó információk formátuma, szerkezete, tartalmi elemei és éves közzétételi időpontja tekintetében végrehajtás-technikai standardok megállapításáról (HL L 79., 2022.3.9., 4. o.).

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1093/2010/EU rendelete (2010. november 24.) az európai felügyeleti hatóság (Európai Bankhatóság) létrehozásáról, a 716/2009/EK határozat módosításáról és a 2009/78/EK bizottsági határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 331., 2010.12.15., 12. o.).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az (EU) 2022/389 végrehajtási rendelet IV. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 17-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

Az (EU) 2022/389 végrehajtási rendelet IV. mellékletében az 1. rész helyébe a következő szöveg lép:

„1. RÉSZ

Az illetékes hatóság által szolgáltatandó egyedi adatok (20XX. év)

		Hivatkozás az adatszolgáltatási táblára	Adatok	
Befektetési vállalkozások száma és mérete				
010	Befektetési vállalkozások száma		[érték]	
020	A befektetési vállalkozások összességének teljes eszközállománya a tagállamban (millió EUR-ban) ⁽¹⁾		[érték]	
Harmadik országbeli befektetési vállalkozások száma és mérete ⁽²⁾				
030	Harmadik országból	Fióktelepek száma ⁽³⁾	[érték]	
040		Leányvállalatok száma ⁽⁴⁾	[érték]	
A szavatolótőke összetétele, tekintettel a szavatolótőke-követelményekre			Adatok, millió EUR-ban	Adatok, a teljes szavatolótőke-követelmény %-ában ⁽⁶⁾ (%)
050	Elsődleges alapvető tőke összesen ⁽⁵⁾	I 01.00, 0030. sor és I 01.01, 0030. sor	[érték]	[érték]
060	Kiegészítő alapvető tőke összesen ⁽⁵⁾	I 01.00, 0300. sor és I 01.01, 0300. sor	[érték]	[érték]
070	Járulékos tőke összesen ⁽⁵⁾	I 01.00, 0420. sor és I 01.01, 0420. sor	[érték]	[érték]
080	Szavatolótőke összesen ⁽⁶⁾	I 01.00, 0010. sor és I 01.01, 0010. sor	[érték]	[érték]

		Hivatkozás az adatszolgáltatási táblára	Adatok		
	Szavatolótőke-követelmény összesen típusonként		Adatok, millió EUR-ban	Adatok, a teljes szavatolótőke-követelmény %-ában ⁽⁶⁾ %	
090	A szavatolótőke-követelményre vonatkozó adatok	Az állandó általános költségekre vonatkozó követelmény ⁽⁷⁾	I 02.01, 0030. sor és I 02.03, 0030. sor	[érték]	[érték]
100		Állandó minimális tőkekövetelmény ⁽⁸⁾	I 02.01, 0020. sor és I 02.03, 0020. sor	[érték]	[érték]
110		K-faktor követelmény ⁽⁹⁾	I 02.01, 0040. sor	[érték]	[érték]
120		ebből: az ügyfelet érintő kockázat (RtC) ⁽¹⁰⁾	I 04.00, 0020. sor	[érték]	[érték]
130		ebből: a piacot érintő kockázat (RtM) ⁽¹¹⁾	I 04.00, 0090. sor	[érték]	[érték]
140		ebből: a vállalkozást érintő kockázat (RtF) ⁽¹²⁾	I 04.00, 0120. sor	[érték]	[érték]

⁽¹⁾ Az összes eszközre vonatkozó számadat a befektetési vállalkozások eszközeinek az alkalmazandó számviteli standardok alapján számított teljes értéke a tagállamban, kivéve a kezelt eszközállományt.

⁽²⁾ EGT-országok nélkül.

⁽³⁾ Fióktelepek száma az (EU) 2019/2034 irányelv 3. cikke (1) bekezdésének 3. pontjában szereplő meghatározás szerint. Egy harmadik országban székhellyel rendelkező befektetési vállalkozás által egyazon országban létesített valamennyi telephely egyetlen fióktelepnek tekintendő.

⁽⁴⁾ Leányvállalatok száma az (EU) 2019/2034 irányelv 3. cikke (1) bekezdésének 29. pontjában szereplő meghatározás szerint. Egy leányvállalat bármely leányvállalatát azon anyavállalat leányvállalatának kell tekinteni, amely ezen vállalkozások élén áll.

⁽⁵⁾ Tőke az (EU) 2019/2033 rendelet 9. cikkének 1. pontjában meghatározottak szerint.

⁽⁶⁾ Az (EU) 2019/2033 rendelet 11. cikkében meghatározottak szerinti teljes szavatolótőke-követelmény.

⁽⁷⁾ Az állandó általános költségekre vonatkozó követelmény az (EU) 2019/2033 rendelet 11. cikke (1) bekezdésének a) pontjában meghatározottak szerint.

⁽⁸⁾ Állandó minimális tőkekövetelmény az (EU) 2019/2033 rendelet 11. cikke (1) bekezdésének b) pontjában meghatározottak szerint.

⁽⁹⁾ K-faktor követelmény az (EU) 2019/2033 rendelet 11. cikke (1) bekezdésének c) pontjában meghatározottak szerint.

⁽¹⁰⁾ Az ügyfelet érintő kockázattal kapcsolatos szavatolótőke-követelmény az (EU) 2019/2033 rendelet 15. cikke (1) bekezdésének a) pontjában említettek szerint. A teljestőke-megfelelési mutatót az »Adatok, a teljes szavatolótőke-követelmény %-ában (%)« oszlopban kell megadni.

⁽¹¹⁾ A piacot érintő kockázattal kapcsolatos szavatolótőke-követelmény az (EU) 2019/2033 rendelet 15. cikke (1) bekezdésének b) pontjában említettek szerint.

⁽¹²⁾ A vállalkozást érintő kockázattal kapcsolatos szavatolótőke-követelmény az (EU) 2019/2033 rendelet 15. cikke (1) bekezdésének c) pontjában említettek szerint.



2023/2527

2023.11.20.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2527 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2023. november 17.)

az (EU) 2019/1700 európai parlamenti és tanácsi rendelet szerinti „Jövedelem és életkörülmények” tárgykorban a 2025. évi „Energia és környezet” eseti témára vonatkozó adatállományok technikai részleteinek meghatározásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyedi szinten, mintavétel útján gyűjtött adatokon alapuló, személyekre és háztartásokra vonatkozó európai statisztikák közös keretének létrehozásáról, a 808/2004/EK, a 452/2008/EK és az 1338/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint az 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 577/98/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. október 10-i (EU) 2019/1700 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az (EU) 2019/1700 rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott „Jövedelem és életkörülmények” tárgykor biztosítja az európai szemeszterhez ⁽²⁾ és a szociális jogok európai pilléréhez ⁽³⁾ szükséges információkat, különös tekintettel a jövedelemeloszlásra, a szegénységre és a társadalmi kirekesztésre, továbbá az életkörülményekkel és a szegénységgel kapcsolatos egyéb uniós szakpolitikák számára is.
- (2) Az (EU) 2020/256 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelettel ⁽⁴⁾ összhangban a 2025. évi „Energia és környezet” eseti témára vonatkozóan gyűjtendő adatok kulcsfontosságúak, különös tekintettel az „Irány az 55 %!” című bizottsági közleményre ⁽⁵⁾, amely a klímasemlegességre való méltányos átállás biztosításáról szóló ajánlásra ⁽⁶⁾ irányuló javaslatot irányoz elő.
- (3) Az eseti téma a zöld átállás fontos társadalmi szempontjaira összpontosít, amivel elősegíti az információs szakadék áthidalását, és lehetővé teszi a jövőbeli nyomon követés és értékelések megerősítését.
- (4) A „Jövedelem és életkörülmények” tárgykor pontos végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságnak meg kell határoznia a 2025. évi „Energia és környezet” eseti témához tartozó adatállományok változóit.
- (5) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Európai Statisztikai Rendszer Bizottsága véleményével,

⁽¹⁾ HL L 261L, 2019.10.14., 1. o.

⁽²⁾ Az európai szemeszter az Európai Unió gazdaság- és szociálpolitikai koordinálására és felügyeletére szolgáló keret.

⁽³⁾ A szociális jogok európai pillérét az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság 2017-ben a göteborgi csúcstalálkozón hirdette ki. A pillér 20 alapvető határoz meg, amelyek egy igazságos, inkluzív és számos lehetőséget nyújtó, erős szociális Európa felé vezetnek bennünket a 21. században.

⁽⁴⁾ A Bizottság (EU) 2020/256 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. december 16.) az (EU) 2019/1700 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a többéves gördülő terv kialakítása révén történő kiegészítéséről (HL L 54., 2020.2.26., 1.o.).

⁽⁵⁾ A Bizottság közleménye – „Irány az 55 %!": Az EU 2030-ra vonatkozó éghajlat-politikai célkitűzésének megvalósítása a klímasemlegesség elérése érdekében (COM(2021) 550 final).

⁽⁶⁾ A klímasemlegességre való méltányos átállás biztosításáról szóló tanácsi ajánlásra irányuló javaslat (COM(2021) 801 final).

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Jövedelem és életkörülmények” tárgy körben a 2025. évi „Energia és környezet” eseti témához tartozó adatállományok változóinak számát és megnevezését a melléklet tartalmazza a következő jellemzőkkel:

- a) a változó azonosítója;
- b) a változó megnevezése;
- c) modalitási kód és címke,
- d) az adatgyűjtési egység;
- e) a referencia-időszak.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 17-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

Az adatállományok változói

A változó azonosítója	A változó megnevezése	Modalitási kód	Modalitási címke	Adatgyűjtési egység	Referencia-időszak
HEE01	Gyalogos távolság a legközelebbi nyilvános zöldterülettől	1	400 méternél kisebb	Háztartás	Aktuális
		2	400 – 999 méter között		
		3	1 000 – 1 999 méter között		
		4	2 000 méter vagy annál nagyobb		
HEE01_F	Gyalogos távolság a legközelebbi nyilvános zöldterülettől (jelölés)	1	Felmérés/adatfelvétel útján gyűjtött adat		
		2	Közigazgatási adatokból gyűjtött adat		
		3	Imputált		
		4	Nem állapítható meg forrás		
		-1	Hiányzik		
		-7	Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
PW201	Elégedettség a helyi zöldterületekkel	0–10	0-tól (egyáltalán nem elégedett) 10-ig (teljes mértékben elégedett)	A háztartás összes jelenlegi, 16. életévét betöltött tagja, vagy a kiválasztott válaszadó (ha van ilyen)	Aktuális
		99	Nem tudja		
PW201_F	Elégedettség a helyi zöldterületekkel (jelölés)	1	Megadva		
-1	Hiányzik				
-3	Nem alkalmazható (nem kiválasztott válaszadó)				
-7	Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)				
PEE03	Munkahely/iskola/egyetem 1 órán belüli elérésének képessége tömegközlekedéssel, kerékpárral vagy gyalogosan	1	Igen	A háztartás összes jelenlegi, 16–65 éves tagja, vagy a kiválasztott válaszadó (ha van ilyen)	Aktuális
		2	Nem		
		3	Otthonról dolgozom teljes munkaidőben/egész nap otthon tanulok és nem ingázom		

A változó azonosítója	A változó megnevezése	Modalitási kód	Modalitási címke	Adatgyűjtési egység	Referencia-időszak
PEE03_F	Munkahely/iskola/egyetem 1 órán belüli elérésének képessége tömegközlekedéssel, kerékpárral vagy gyalogosan (jelölés)	1 -1 -2 -3 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható ((a válaszadó 65 évnél idősebb) vagy (a válaszadó 16–65 éves és PL032 = 2, 3, 4, 6, 7, 8)) Nem alkalmazható (nem kiválasztott válaszadó) Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
PEE04	Elsődlegesen igénybe vett közlekedési eszköz	1 2 3 4 5 6	Gépkocsi (magán, céges, lízingelt vagy taxi, gépkocsi-megosztás) Közösségi közlekedés (busz, villamos, vonat, metró, komp stb.) Kerékpár (beleértve az elektromos kerékpárt vagy az elektromos rollert is) Segédmotoros kerékpár vagy motorkerékpár (elektromos is) Gyaloglás Képtelen az otthona elhagyására	A háztartás összes jelenlegi, 16. életévét betöltött tagja, vagy a kiválasztott válaszadó (ha van ilyen)	Az elmúlt 12 hónap
PEE04_F	Elsődlegesen igénybe vett közlekedési eszköz (jelölés)	1 -1 -3 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható (nem kiválasztott válaszadó) Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
PEE05	Másodlagosan igénybe vett közlekedési eszköz	1 2 3 4 5 6	Gépkocsi (magán, céges, lízingelt vagy taxi, gépkocsi-megosztás) Közösségi közlekedés (busz, villamos, vonat, metró, komp stb.) Kerékpár (beleértve az elektromos kerékpárt vagy az elektromos rollert is) Segédmotoros kerékpár vagy motorkerékpár (elektromos is) Gyaloglás Nem vett igénybe más közlekedési eszközt	A háztartás összes jelenlegi, 16. életévét betöltött tagja, vagy a kiválasztott válaszadó (ha van ilyen)	Az elmúlt 12 hónap

A változó azonosítója	A változó megnevezése	Modalitási kód	Modalitási címke	Adatgyűjtési egység	Referencia-időszak
PEE05_F	Másodlagosan igénybe vett közlekedési eszköz (jelölés)	1 -1 -2 -3 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható (PEE04 = 6) Nem alkalmazható (nem kiválasztott válaszadó) Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
HL C 006.	Az elsődleges lakóhely építésének éve	1 2 3 4 5 6 7 8 99	1945 előtt 1945–1960 1961–1980 1981–2000 2001–2010 2011–2015 2016–2021 2022-ben vagy azután Nem tudja	Háztartás	Aktuális
HC006_F	Az elsődleges lakóhely építésének éve (jelölés)	1 2 3 4 -1 -7	Felmérés/adatfelvétel útján gyűjtött adat Közigazgatási adatokból gyűjtött adat Imputált Nem állapítható meg forrás Hiányzik Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
HL C 003. A	Energiahatékonysági felújítás (hőszigetelés, ablakok vagy fűtési rendszer)	1 2 3 4 5 99	Igen – három vagy több intézkedés Igen – két intézkedés Igen – egy intézkedés Nem – de szükséges Nem – nem szükséges Nem tudja	Háztartás	Elmúlt 5 év

A változó azonosítója	A változó megnevezése	Modalitási kód	Modalitási címke	Adatgyűjtési egység	Referencia-időszak
HLC003.A_ F	Energiahatékonysági felújítás (hőszigetelés, ablakok vagy fűtési rendszer) (jelölés)	1 -1 -2 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható (az épület az elmúlt 5 évben épült) Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
HEE07	Az energiahatékonyság javításának akadályai	1 2 3 4 5	Nem érdekli Túl drága Nem talál szakembereket a munka elvégzésére Közigazgatási akadályok Egyéb akadályok	Háztartás	Aktuális
HEE07_F	Az energiahatékonyság javításának akadályai (jelölés)	1 -1 -2 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható (HC003A = 1,2,3,5,99) VAGY (HH021 = 3,4,5) Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
PEE08	A házban/lakásban környezeti/időjárési okok miatt keletkezett károk	1 2 99	Igen Nem Nem tudja	A háztartás összes jelenlegi, 16. életévét betöltött tagja, vagy a kiválasztott válaszadó (ha van ilyen)	Elmúlt 5 év
PEE08_F	A házban/lakásban környezeti/időjárési okok miatt keletkezett károk (jelölés)	1 -1 -3 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható (nem kiválasztott válaszadó) Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		

A változó azonosítója	A változó megnevezése	Modalitási kód	Modalitási címke	Adatgyűjtési egység	Referencia-időszak
HEE09	Műanyag palackok szelektív gyűjtése otthon	1 2 3	Mindig vagy gyakran Néha Alig vagy soha	Háztartás	Aktuális
HEE09_F	Műanyag palackok szelektív gyűjtése otthon (jelölés)	1 -1 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
PEE10	A hús-, baromfi- vagy halfogyasztás gyakorisága	1 2 3 4	Minden nap Minden héten Nem minden héten Egyáltalán nem, vegetáriánus vagy vegán vagyok	A háztartás összes jelenlegi, 16. életévét betöltött tagja, vagy a kiválasztott válaszadó (ha van ilyen)	Az elmúlt 12 hónap
PEE10_F	A hús-, baromfi- vagy halfogyasztás gyakorisága (jelölés)	1 -1 -3 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható (nem kiválasztott válaszadó) Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
HEE11	A háztartásban lévő magán-, lízingelt vagy céges gépkocsik száma	0-9	Szám	Háztartás	Aktuális
HEE11_F	A háztartásban lévő magán-, lízingelt vagy céges gépkocsik száma (jelölés)	1 -1 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		

A változó azonosítója	A változó megnevezése	Modalitási kód	Modalitási címke	Adatgyűjtési egység	Referencia-időszak
HEE12	A (legújabb) gépkocsi típusa	1 2 3 4 5 99	Dízel Benzines Hibrid Elektromos Egyéb Nem tudja	Háztartás	Aktuális
HEE12_F	A (legújabb) gépkocsi típusa (jelölés)	1 -1 -2 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható (HEE11 = 0) Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
HEE13	A (legújabb) gépkocsi első nyilvántartásba vételének éve	1940 – 2025 9 999	Első nyilvántartásba vétel éve Nem tudja	Háztartás	Aktuális
HEE13_F	A (legújabb) gépkocsi első nyilvántartásba vételének éve (jelölés)	1 -1 -2 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható (HEE11 = 0) Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
HEE14	A (legidősebb) gépkocsi első nyilvántartásba vételének éve	1940 – 2025 9 999	Első nyilvántartásba vétel éve Nem tudja	Háztartás	Aktuális
HEE14_F	A (legidősebb) gépkocsi első nyilvántartásba vételének éve (jelölés)	1 -1 -2 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható (HEE11 = 0,1) Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		

A változó azonosítója	A változó megnevezése	Modalitási kód	Modalitási címke	Adatgyűjtési egység	Referencia-időszak
PEE15	Az Európán belüli magán vagy üzleti célú repülések száma	1	Egy	A háztartás összes jelenlegi, 16. életévét betöltött tagja, vagy a kiválasztott válaszadó (ha van ilyen)	Az elmúlt 12 hónap
		2	Kettő-három		
		3	Négy vagy annál több		
		4	Nem repült az elmúlt 12 hónapban		
PEE15_F	Az Európán belüli magán vagy üzleti célú repülések száma (jelölés)	1	Megadva		
		-1	Hiányzik		
		-3	Nem alkalmazható (nem kiválasztott válaszadó)		
		-7	Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
PEE16	Az Európán kívüli magán vagy üzleti célú repülések száma	1	Egy	A háztartás összes jelenlegi, 16. életévét betöltött tagja, vagy a kiválasztott válaszadó (ha van ilyen)	Az elmúlt 12 hónap
		2	Kettő-három		
		3	Négy vagy annál több		
		4	Nem repült az elmúlt 12 hónapban		
PEE16_F	Az Európán kívüli magán vagy üzleti célú repülések száma (jelölés)	1	Megadva		
		-1	Hiányzik		
		-3	Nem alkalmazható (nem kiválasztott válaszadó)		
		-7	Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
PEE17	7 szokásos nap alatt járművezetőként nem elektromos gépkocsiban töltött órák száma	0-168	Órák száma	A háztartás összes jelenlegi, 16. életévét betöltött tagja, vagy a kiválasztott válaszadó (ha van ilyen)	7 szokásos nap
PEE17_F	7 szokásos nap alatt járművezetőként nem elektromos gépkocsiban töltött órák száma (jelölés)	1	Megadva		
-1	Hiányzik				
-3	Nem alkalmazható (nem kiválasztott válaszadó)				
-7	Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)				

A változó azonosítója	A változó megnevezése	Modalitási kód	Modalitási címke	Adatgyűjtési egység	Referencia-időszak
PEE20	Meghibásodott mobiltelefon javítására tett kísérlet	1 2 3	Igen Nem Sohasem volt mobiltelefonom vagy sohasem hibásodott meg	A háztartás összes jelenlegi, 16. életévét betöltött tagja, vagy a kiválasztott válaszadó (ha van ilyen)	Aktuális
PEE20_F	Meghibásodott mobiltelefon javítására tett kísérlet (jelölés)	1 -1 -3 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható (nem kiválasztott válaszadó) Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		
PEE21	Mit tesz a használhatatlanná vált mobiltelefonnal	1 2 3 4 5 6	Továbbra is a háztartásomban van, de jelenleg nincs használatban Eladtam vagy másnak adtam Ártalmatlanításra került elektronikus hulladékgyűjtés/-újrafeldolgozás keretében (ideértve azt is, ha a kiskereskedőre bízta az ártalmatlanítást) Ártalmatlanításra került, de nem elektronikus hulladékgyűjtés/-újrafeldolgozás keretében Sohasem volt mobiltelefonom vagy még mindig használatban van Egyéb	A háztartás összes jelenlegi, 16. életévét betöltött tagja, vagy a kiválasztott válaszadó (ha van ilyen)	Aktuális
PEE21_F	Mit tesz a használhatatlanná vált mobiltelefonnal (jelölés)	1 -1 -3 -7	Megadva Hiányzik Nem alkalmazható (nem kiválasztott válaszadó) Nem alkalmazható (a többéves gördülő tervnek megfelelően most nincs adatgyűjtés)		



2023/2529

2023.11.20.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2529 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2023. november 17.)

az (EU) 2019/1700 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek megfelelően az „Egészség” tárgyában végzett mintavételes felmérés megszervezésére vonatkozóan az adatállományok technikai részleteinek, az információtovábbítás technikai formátumainak és a minőségjelentések részletes szabályainak és tartalmának meghatározásáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az egyedi szinten, mintavétel útján gyűjtött adatokon alapuló, személyekre és háztartásokra vonatkozó európai statisztikák közös keretének létrehozásáról, a 808/2004/EK, a 452/2008/EK és az 1338/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet módosításáról, valamint az 1177/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet és az 577/98/EK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. október 10-i (EU) 2019/1700 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 7. cikke (1) bekezdésére, 8. cikke (3) bekezdésére és 13. cikke (6) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az európai egészségfelmérés (EHIS) az „Egészség” tárgyában végzett általános lakossági felmérés, amely statisztikai információkat nyújt az egészségi állapotról, az egészséget befolyásoló tényezőkről és az egészségügyi tevékenységekről az Unióban. Az EHIS fontos uniós referenciaforrás a tényeken alapuló, egészségügyi vonatkozású szakpolitikák, többek között a társadalmi befogadásra és védelemre, az egészséges életmódra, az egészséges időskorra és jóllétre, az egészségi egyenlőtlenségekre, az egészségügyi ellátáshoz való hozzáférésre és az egészségügyi szolgáltatások minőségére vonatkozó szakpolitikák számára.
- (2) Az EHIS pontos végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságnak meg kell határoznia az adatállomány technikai elemeit, a tagállamok által a Bizottsághoz történő információtovábbítás technikai formátumait, valamint a minőségjelentések tartalmára és továbbítására vonatkozó részletes szabályokat.
- (3) A rák elleni küzdelemre irányuló európai terv ⁽²⁾ célja a betegség minden szakaszának kezelése. Négy olyan kulcsfontosságú cselekvési terület köré szerveződik, amelyeken az EU a legnagyobb hozzáadott értéket tudja nyújtani: a megelőzés, a korai felismerés, a diagnózis és a kezelés, valamint a rákbetegek és a túlélők életminősége. „A termelőtől a fogyasztóig” stratégia ⁽³⁾, amely a Bizottság európai zöld megállapodásának ⁽⁴⁾ központi eleme, előmozdítja a fenntartható élelmiszer-fogyasztást és megkönnyíti az egészséges, fenntartható étrendre való átállást.
- (4) Az európai gondozási stratégiáról szóló bizottsági közleményt ⁽⁵⁾ kísérő, a megfizethető magas színvonalú tartós ápoláshoz-gondozáshoz való hozzáférésről szóló tanácsi ajánlás ⁽⁶⁾ szakpolitikai keretet határoz meg, amely iránymutatásul szolgál a fenntartható tartós ápolás-gondozás továbbfejlesztéséhez, hogy mindenki számára jobb és megfizethetőbb hozzáférést biztosítson a minőségi szolgáltatásokhoz, és javítsa a munkafeltételeket az ágazatban.

⁽¹⁾ HL L 261. I., 2019.10.14., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak – Európai rákellenes terv (COM(2021) 44 final, 2021. február 3.).

⁽³⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – A „termelőtől a fogyasztóig” stratégia a méltányos, egészséges és környezetbarát élelmiszerrendszerért (COM(2020) 381 final, 2020. május 20.).

⁽⁴⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Az európai zöld megállapodás (COM(2019) 640 final, 2019. december 11.).

⁽⁵⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Európai gondozási stratégia (COM(2022) 440 final, 2022. szeptember 7.).

⁽⁶⁾ A Tanács ajánlása (2022. december 8.) a megfizethető magas színvonalú tartós ápoláshoz-gondozáshoz való hozzáférésről (HL C 476., 2022. december 15., 1. o.).

- (5) A munkavállalók egészségének és biztonságának a Szerződésben és az Európai Unió Alapjogi Chartájában előírt védelme az emberközpontú uniós gazdaság kulcsfontosságú eleme.
- (6) Az egészségre vonatkozó nemzeti statisztikák nemzetközi összehasonlíthatósága a területi egységek, az oktatás, a foglalkozások és a gazdasági ágazatok tekintetében megköveteli a NUTS ⁽⁷⁾, az ISCED ⁽⁸⁾, az ISCO ⁽⁹⁾ és a NACE ⁽¹⁰⁾ osztályozásokkal kompatibilis statisztikai osztályozások alkalmazását.
- (7) Az egészségvédő testmozgás ágazatközi előmozdításáról szóló tanácsi ajánlás ⁽¹¹⁾ arra ösztönzi a tagállamokat, hogy fogadjanak el ágazatokon átívelő szakpolitikai megközelítéseket és cselekvési terveket a testmozgás előmozdítására, valamint keretet hoz létre a releváns tematikus területeken az egészségvédő testmozgásra vonatkozó mutatók terén elért eredmények nyomán követésére.
- (8) A leíró jellegű metaadatokról és minőségjelentésekről szóló (EU) 2023/397 bizottsági ajánlás ⁽¹²⁾ felkéri a tagállamokat annak biztosítására, hogy nemzeti statisztikai hivatalaik a referencijellegű metaadatok és a minőségjelentések összeállításakor az egységes integrált metaadat-struktúra legfrissebb változatában felsorolt statisztikai fogalmakat alkalmazzák.
- (9) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Európai Statisztikai Rendszer Bizottsága véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Tárgy

Ez a rendelet meghatározza az európai egészségfelmérés (EHIS) keretében készítendő minőségjelentésekre vonatkozóan az adatállomány technikai részleteit, a tagállamoktól a Bizottsághoz (Eurostathoz) történő információtovábbítás technikai formátumait, valamint a minőségjelentések továbbításának részletes szabályait és tartalmát.

Az EHIS az egészségi állapotra, az egészségügyi ellátásra és az egészséget meghatározó tényezőkre, valamint a 4. cikkben említett, a referenciasokaság szociodemográfiai jellemzőire vonatkozik.

2. cikk

Fogalommeghatározások

E rendelet alkalmazásában:

1. „referencia-időszak”: az az időszak, amelyre az adott információ vonatkozik;
2. „jelenlegi”: a felmérés időpontjában fennálló helyzetre utal;
3. „proxy”: interjúra való hivatkozással az a helyzet, amikor a kiválasztott válaszadótól kért információkat egy harmadik személy (beleértve a háztartás egy másik tagját vagy a háztartáson kívüli olyan személyt, aki a kiválasztott válaszadót gondozza) adja meg, anélkül, hogy azt a kiválasztott válaszadó validálta volna. Ez a harmadik személy közeli kapcsolatban áll a kiválasztott válaszadóval, és a válaszadót nagyon jól ismeri;
4. „metaadatok”: más adatokat, az alkalmazott módszertant, illetve statisztikai munkafolyamatokat meghatározó vagy leíró adatok.

⁽⁷⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1059/2003/EK rendelete (2003. május 26.) a statisztikai célú területi egységek nomenklatúrájának (NUTS) létrehozásáról (HL L 154., 2003.6.21., 1. o.).

⁽⁸⁾ Az oktatás egységes nemzetközi osztályozási rendszere 2011

⁽⁹⁾ A foglalkozások egységes nemzetközi osztályozási rendszere 2008

⁽¹⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1893/2006/EK rendelete (2006. december 20.) a gazdasági tevékenységek statisztikai osztályozása NACE Rev. 2. rendszerének létrehozásáról és a 3037/90/EGK tanácsi rendelet, valamint egyes meghatározott statisztikai területekre vonatkozó EK-rendeletek módosításáról (HL L 393., 2006.12.30., 1. o.).

⁽¹¹⁾ A Tanács ajánlása (2013. november 26.) az egészségvédő testmozgás ágazatközi előmozdításáról (HL C 354., 2013.12.4., 1. o.).

⁽¹²⁾ HL L 53., 2023.2.21., 104. o.

3. cikk

Statisztikai fogalmak és a változók leírása

- (1) A tagállamok az I. mellékletben megállapított statisztikai fogalmakat alkalmazzák.
- (2) A változók technikai jellemzőit a II. melléklet határozza meg, és azok a következőkre vonatkoznak:
 - a) a változó azonosítója,
 - b) a változó megnevezése,
 - c) a referencia-időszak,
 - d) modalitási kód és címke,
 - e) szűrő.

4. cikk

A statisztikai sokaságok és a megfigyelési egységek jellemzői

- (1) A referencianépesség az adatgyűjtéskor a tagállam területén magánháztartásokban élő, ott szokásos tartózkodási hellyel rendelkező valamennyi, 15 éves vagy annál idősebb személy.
- (2) A III. mellékletben felsorolt nemzeti területeket ki kell zárni a mintából. A tagállam területének olyan kis részeit, amelyeken a tagállam lakosságának legfeljebb 2 %-a rendelkezik szokásos tartózkodási hellyel, szintén kizárható. A tagállami területekre vonatkozó információk a referencia-metaadatokban találhatóak.

5. cikk

Referencia-időszakok

A változók referencia-időszakait a II. melléklet határozza meg.

6. cikk

A minta részletes jellemzői

- (1) Legalább háromszor kell megkísérelni a válaszadó megkeresését, mielőtt törölhető lenne a felmérésből, az alábbi esetek kivételével:
 - a) a lakcím nem található;
 - b) a lakcím nem lakóingatlan vagy az ingatlant nem lakják;
 - c) a személy nem található a megadott címen;
 - d) a személy nem tudott válaszolni, többek között cselekvőképzetlensége miatt;
 - e) a személy határozottan megtagadja az együttműködést;
 - f) a körülmények veszélyeztették az adatfelvevő személy biztonságát.
- (2) Az ellenőrzött helyettesítés kellően indokolt esetekben és kizárólag a szükséges mértékben megengedett. A mintavételi egységek (háztartások vagy személyek) ellenőrzött helyettesítése megengedett, ha az (1) bekezdésben felsorolt esetek egyike áll fenn, vagy a mintavételi egységet három kapcsolatfelvételi kísérlet után sem sikerül elérni.
- (3) Bizonyos eljárásokat kell követni annak biztosítása érdekében, hogy a helyettesítés folyamata a lehető legteljesebb mértékben ellenőrizhető legyen. Ezen eljárások körében biztosítani kell, hogy lényeges jellemzőik tekintetében a kiválasztott helyettesítők nagymértékben hasonlítsanak az általuk helyettesített személyekhez.
- (4) A helyettesítő mintaszemélyek csoportját az adatgyűjtés előtt kell meghatározni. Helyettesítő mintaszemélyek csak ebből a csoportból választhatók.

7. cikk

Adatgyűjtési időszakok és módszerek

- (1) Az adatgyűjtésnek legalább három hónapot kell felölelnie, amelyből legalább egy hónapnak a szeptembertől decemberig tartó időszakra kell esnie.
- (2) Közvetett válasz csak abban az esetben megengedett, ha a válaszadó az alábbi okok valamelyike miatt nem tud válaszolni:
- tartós kognitív károsodásban szenved;
 - tartós súlyos egészségkárosodásban szenved;
 - olyan tartós érzékszervi károsodásban szenved, amely megakadályozza az adatfelvevő és az adatközlő közötti interakciót;
 - kórházi, egészségügyi vagy szociális ellátó intézményben a terepmunka teljes időtartama alatt.
- (3) A IV. mellékletben felsorolt változók esetében az Eurostat csak a válaszadótól közvetlenül begyűjtött információkat használhatja fel a kapcsolódó mutatók kiszámításához. A tagállamok vagy csak a válaszadótól közvetlenül begyűjtött információkat továbbítják az Eurostatnak, vagy a közvetlenül a válaszadótól gyűjtött információkat a közvetetten gyűjtött információkkal együtt.

8. cikk

Az adatok szerkesztésére, az imputálásra, a súlyozásra és a becslésre vonatkozó közös standardok

- (1) Az adatokon szükség esetén imputálást, kalibrálást vagy súlyozást kell végrehajtani.
- (2) Az imputálás csak a tételszintű nemválaszolás kiigazítására használható.
- (3) Statisztikai imputálási módszereket kell alkalmazni abban az esetben, ha a nemválaszolás meghaladja az 5 %-ot az V. mellékletben meghatározott azon kulcsfontosságú változók tekintetében, amelyekre vonatkozóan az információ hiányzik, érvénytelen vagy következtelen.
- (4) A súlyozási referenciasokaság az életvitelszerűen magánháztartásban élő valós vagy becsült népesség.
- (5) A súlyozási tényezőket úgy kell kiszámítani, hogy azok figyelembe vegyék az egység kiválasztásának valószínűségét, a válaszok hiányát, és megfelelő esetben hozzáigazíthatják a mintát a céllakosság eloszlására vonatkozó külső adatokhoz.
- (6) A minta külső adatokhoz való hozzáigazítása a céllakosság nem és korcsoportok szerinti megoszlásának figyelembevételével történik.

9. cikk

Az információtovábbítás formátumai

A tagállamok az e rendelet II. mellékletében meghatározott változók jellemzőinek megfelelő, előzetesen ellenőrzött mikroadatokat tartalmazó adatállományt továbbítják a Bizottságnak (Eurostat), beleértve a megfelelő súlyokat is, a Bizottság (Eurostat) és az egyablakos ügyintézési pont által a statisztikai adatok és a metaadatok cseréjére vonatkozóan előírt szabványoknak megfelelően.

10. cikk

Minőségjelentés

- (1) A tagállamok minőségjelentéseinek meg kell felelniük a VI. mellékletben meghatározott részletes szabályoknak és tartalmi követelményeknek.

(2) A tagállamok a statisztikai adatok és metaadatok cseréjére vonatkozó szabványok alapján továbbítják a Bizottság (Eurostat) részére az e rendeletben előírt, minőséggel kapcsolatos referencia-metaadatokat. A metaadatokat az egyablakos ügyintézési ponton keresztül küldik el.

11. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 17-én.

a Bizottság részéről
az elnök
Ursula VON DER LEYEN

I. MELLÉKLET

A STATISZTIKAI FOGALMAK MEGHATÁROZÁSAI

(1) Tartós egészségügyi probléma

Az egészségügyi probléma lehet fizikai, érzelmi, viselkedési vagy mentális. A fogalom magában foglalja a betegségeket és rendellenességeket, de például a fájdalmat, a baleset és sérülés okozta megbetegedéseket, valamint a veleszületett rendellenességeket is.

A tartós egészségügyi probléma jellemzője, hogy állandó, és várhatóan hosszú időn át tartó felügyeletet, megfigyelést vagy ápolás-gondozást igényel. Tartós egészségügyi probléma az, amely legalább 6 hónapon át tart (vagy megismétlődik) vagy várhatóan tartani (vagy ismétlődni) fog; az átmeneti problémák nem tartoznak ide. Az idényjellegű vagy időszakos problémák – még akkor is, ha 4–6 hónapon keresztül „kitörésszerűen” megjelennek – tartós egészségügyi problémának minősülnek.

(2) Tevékenységek korlátozása

A „tevékenység” meghatározása: „egy feladat vagy cselekvés egyén általi végrehajtása”, a tevékenység korlátozása pedig „a tevékenység végzése során az egyén által tapasztalt nehézségek”.

(3) Otthoni vagy szabadidős tevékenység alatt bekövetkező baleset

„Otthoni vagy szabadidős tevékenység alatt bekövetkező baleset”: otthon, a ház körül (garázs, kert, feljáró), illetve egyéni kedvtelésből vagy érdeklődésből folytatott tevékenységekkel töltött szabadidő alatt, fizikai sérülést okozó gyors erő vagy hatás formájában bekövetkező nem szándékos esemény.

Az otthoni vagy szabadidős tevékenység alatt bekövetkezett balesetek közé tartoznak a következők is:

- az akut mérgezés esetei;
- állatok vagy rovarok által okozott sérülések.

Nem tartoznak az otthoni vagy szabadidős tevékenység alatt bekövetkezett balesetek közé a következők:

- a munkavállalók esetében az otthoni munkavégzés (távmunka), azaz olyan tevékenység végzése során bekövetkezett balesetek, ahol megállapítható munkavégzéssel kapcsolatos cél, és amely kapcsolódik a foglalkoztatási feltételekhez;
- munkahelyi vagy iskolai balesetek;
- közlekedési balesetek;
- megbetegedések vagy betegségek;
- Szándékosan okozott sérülések (személyek közötti erőszak – mások szándékos cselekménye – és szándékos önkárosítás következtében);
- triviális sérülések, például felületi vágások vagy karcolások.

(4) Fizikai fájdalom

A fizikai fájdalom olyan kellemetlen érzékszervi és érzelmi tapasztalat, amelyet tényleges vagy potenciális szövetkárosodás kísér, vagy ilyen károsodásként írható le; mindig kellemetlen, ezért egyben érzelmi tapasztalat is.

(5) Egészségügyi ellátás

Egészségügyi ellátás alatt közvetlenül magánszemélyeknek nyújtott és magánszemélyek által igénybe vett egyéni egészségügyi termékek és szolgáltatások értendő. A fogalom magában foglalja a gyógyító ellátást, a rehabilitációs ellátást, a tartós egészségügyi ellátást, a járulékos szolgáltatásokat és a járóbetegnek biztosított orvosi termékeket. Kiterjed továbbá az egészségügyi ellátás különböző módjaira (beteg-, járóbeteg-, ambuláns, otthoni ellátás).

(6) Mentális egészségügyi ellátás

A mentális egészségügyi ellátás a mentális és viselkedési rendellenességek kezelésére nyújtott egészségügyi szolgáltatásokra vonatkozik. Az ellátást egészségügyi személyzet (pszichiáterek) vagy nem egészségügyi személyzet (pszichológusok) nyújthatja.

(7) Fekvőbeteg

A fekvőbetegek azok a betegek, akiket hivatalosan felvesznek egészségügyi intézménybe (azaz kórházi kezelésbe) kezelés és/vagy ellátás céljából, és állapotuk legalább egyéjszakás tartózkodást tesz szükségessé kórházban vagy fekvőbeteg-ellátást nyújtó egyéb intézményben.

A hivatalos felvétel azt jelenti, hogy a beteg az egészségügyi intézményben való tartózkodása alatt szobát vagy ágyat kap.

(8) Járóbeteg

A járóbeteg olyan beteg, aki egészségügyi létesítményben előre tervezett egészségügyi és paramedicinális szolgáltatásokat vesz igénybe, az intézménybe diagnosztikai, kezelési vagy egyéb egészségügyi ellátási céllal hivatalosan felvették, majd ugyanazon a napon elbocsátották. A fogalom nem terjed ki azokra, akik ambuláns szolgáltatásokat vesznek igénybe (akiket hivatalosan nem vettek fel egészségügyi intézménybe), sürgősségi szolgáltatásokat vagy olyan diagnosztikai központok vagy hasonló létesítmények által nyújtott szolgáltatásokat vesznek igénybe, amelyek nem részei magán- vagy állami kórházaknak vagy klinikáknak.

A hivatalos felvétel azt jelenti, hogy a beteg az egészségügyi intézményben való tartózkodása alatt szobát vagy ágyat kap.

(9) Egészségügyi szakember

Az egészségügyi szakember olyan személy, aki jelenleg egészségügyi ellátást nyújt, és erre oktatás, képzés, tanúsítás vagy engedély alapján képesítéssel rendelkezik. Az egészségügyi szakember egy szakterülethez vagy egy tudományághoz kötődik, és az alábbi csoportok valamelyikébe tartozik:

- a) orvosi és fogorvosi személyzet (általános és szakorvosok egyaránt);
- b) betegápoló és szülész;
- c) az orvostudományhoz kapcsolódó szakemberek, pl. klinikai pszichológusok, dietetikusok, fizioterapeuták;
- d) baleseti és sürgősségi mentőszemélyzet vagy paramedikus;
- e) a betegekkel közvetlen kapcsolatban álló egyéb szakemberek, például gyógyszerész, egészségügyi szakfotográfus, egészségügyi dokumentációval foglalkozó személyzet.

(10) Fogorvos

A fogorvos olyan egészségügyi szakember, aki a fogak, a fogíny és a kapcsolódó szájszerkezet betegségeit, sérüléseit és rendellenességeit diagnosztizálja és kezeli. A kezelések széles skálájának – mint például a sebészet és más szakorvosi technikák – alkalmazásával regenerálják a normál szájfunkciót, valamint szájegészségügyi tanácsadást nyújtanak. A fogorvosok feladatai közé tartoznak a következők: a szükséges fogászati kezelés diagnosztizálása, az azzal kapcsolatos tanácsadás és a kezelés nyújtása, sebészeti, orvosi és egyéb kezelési formák alkalmazása bizonyos típusú fogorvosi és szájjal kapcsolatos betegségek és rendellenességek esetében.

(11) Fogszabályozó szakorvos

A fogszabályozó szakorvos olyan fogászati szakember, aki a fogak szabálytalanságait és az állkapocs rendellenességeit diagnosztizálja, megelőzi és korrigálja (például szabálytalan fogazatot fogszabályozó használatával korrigálja).

(12) Háziorvos/családorvos

A háziorvos/családorvos olyan orvos, akinek tevékenysége nem korlátozódik meghatározott betegségkategóriákra (nem szakosodott orvos) és aki folyamatos orvosi ellátást nyújt egyéneknek, családoknak és közösségeknek, és aki a beteget más egészségügyi szakemberhez utalhatja.

(13) Szakorvos vagy sebész

A szakorvos vagy sebész a rendellenességek és betegségek kezelésére szolgáló sebészeti technikák diagnosztizálására vagy alkalmazására, vagy mindkettőre szakosodott orvosok. Feladataik közé tartozik orvosi vizsgálatok elvégzése és diagnosztizálás; gyógyszerek felírása és a diagnosztizált betegségek, rendellenességek vagy sérülések kezelése; meghatározott típusú betegségek, rendellenességek vagy sérülések speciális orvosi vagy sebészeti kezelése; valamint a megelőző gyógyászati módszerekkel és kezelésekkel kapcsolatos tanácsadás és azok alkalmazása. Ide tartoznak az általános nőgyógyászok, pszichiáterek és a meghatározásnak megfelelő egyéb szakorvosok is. Ide tartoznak a fogsebészek is, az általános fogorvosok azonban nem.

(14) Fizioterapeuta/kineziológus

A fizioterapeuta/kineziológus olyan orvosi vagy nem orvosi egészségügyi szolgáltató, amely az alábbi terápiák közül egyet vagy többet alkalmaz a beteg mozgásszervi funkcióinak javítására vagy helyreállítására: mozgásterápia, masszázsterápia, szigorú értelemben vett fizikoterápia (fizikai ingerek, elektroterápia, ultrahangterápia, termoterápia, hidroterápia, balneoterápia és elektrodiagnosztika alkalmazása, ionizáló sugárzás használatának kivételével). A csontokkal, az izmokkal és a keringési rendszer vagy az idegrendszer részeivel kapcsolatos rendellenességeket manuális módszerekkel, ultrahanggal, fűtéssel, lézerrel vagy hasonló technikákkal kezeli, vagy a kezelés részeként terápiát alkalmaz az (átmeneti) mozgáskorlátozottság, mentális zavar vagy kiegyensúlyozatlanság kezelésére.

A terápiákra különböző helyszíneken, például kórházakban, magánpraxisokban, járóbeteg-ellátó egységekben, otthoni ápolási-gondozási intézményekben, iskolákban, fitnessközpontokban stb. kerülhet sor.

(15) Pszichológus, pszichoterapeuta vagy pszichiáter

A pszichológusok, pszichoterapeuták és pszichiáterek, akik nem feltétlenül szakorvosok (pszichiáterek), mentális egészségügyi ellátást nyújtó egészségügyi szakemberek. Feladataikhoz tartozik a pszichológiai értékelés és a pszichoterápia, de az orvosi pszichiátriai ellátás is (pszichiáterek).

(16) Otthoni ápolás-gondozás

Az otthoni ápolás-gondozás olyan személyek számára az otthonukban nyújtott orvosi és nem orvosi támogató szolgáltatásokat foglal magában, akik szellemi vagy fizikai gyengeségük, betegségük vagy fogyatékosságuk miatt nem tudnak az önmaguk ápolásával vagy a háztartással összefüggő meghatározott tevékenységeket elvégezni, vagy képtelenek otthonukat elhagyni. Idetartoznak a házi ápolók vagy az egészségügyi intézmény, ügynökség vagy egyesület kötelékében dolgozó ápoló vagy gondozó által, illetve az ápolás-gondozáshoz hivatásos vagy nem hivatásos (önkéntes) személyzetet igénybe vevő közösségi szervezetek által az illető otthonában nyújtott szolgáltatások.

(17) Felírt gyógyszerek

A gyógyszer a tünetek enyhítésére, a betegségek megelőzésére vagy a rossz egészségi állapot javítására szolgáló termék. A felírt gyógyszerek olyan gyógyszerek, amelyeket orvos ír fel (függetlenül attól, hogy azokat az egészségbiztosító megtéríti-e vagy sem). Ide tartoznak a következők: gyógyszerek, növényi gyógyszerek, homeopátiás gyógyszerek és étrend-kiegészítők (mint például vitaminok, ásványi anyagok vagy tonikok), fogamzásgátlástól eltérő célra használt fogamzásgátló tabletták, hormonok (a fogamzásgátlás célú kivételével). A fogamzásgátló tabletták és a fogamzásgátláshoz használt hormonok nem tartoznak ide.

(18) Dohányzás

A dohányzás a dohánytermékek, például a gyári előállítású cigaretták, a kézzel sodort cigaretták, a szivarok, a pipák, vízpipák füstjének belélegzését és kilégzését jelenti.

A dohányzás nem foglalja magában a következőket:

- hevített dohánytermékek használata;
- elektronikus cigaretták vagy hasonló elektronikus eszközök használata;
- a dohánnyal kevert kannabisz dohányzása.

(19) Hevített dohánytermékek

A hevített dohánytermékek olyan dohánytermékek, amelyek nikotint és más vegyi anyagokat tartalmazó aeroszolatokat bocsátanak ki, amelyeket a felhasználók száján át belélegeznek.

(20) Alkoholtartalmú italok

Alkoholtartalmú ital minden olyan ital, amely etanolt tartalmaz, függetlenül az ital típusától (erős vagy könnyű sör, bor vagy szeszes italok), illetve az elfogyasztott mennyiségtől.

A VÁLTOZÓK TECHNIKAI JELLEMZŐI

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
Részletes téma: ADATGYŰJTÉSSEL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK					
PRIMSTRAT	Réteg (stratum)	kiválasztáskor	0 001–9 999	Rétegazonosító	Mindenki
			– 2	Nem alkalmazandó	
PSU	Elsődleges mintavételi egység (PSU)	kiválasztáskor	0 001–9 999	Elsődleges mintavételi egységek (PSU) azonosítója	Mindenki
			– 2	Nem alkalmazandó	
Részletes téma: AZONOSÍTÁS					
HHID	A háztartás azonosító száma	állandó	YYYYYYYYYY	Tízjegyű szám	Mindenki
			– 1	Hiányzik	
PID	A válaszadó azonosító száma	állandó	YYYYYYYYYY	Tízjegyű szám	
Részletes téma: SÚLYOK					
WGT	Végső egyéni súlyozás	jelenlegi	YYYYY,YYY	Szám (formátum: 5,3)	Mindenki
Részletes téma: Az ADATFELVÉTEL JELLEMZŐI					
PROXY	A felmérésben való részvétel jellege	jelenlegi	1	Közvetlen részvétel	Mindenki
			2	A háztartás más tagjával	
			3	A háztartáson kívüli személlyel	
			– 1	Nincs adat	
REFDATE	Az adatfelvétel referenciadátuma	jelenlegi	ÉÉÉÉ-HH-NN	Az adatfelvétel dátuma	Mindenki

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
INTMETHOD	Adatfelvétel módja	jelenlegi	10	Papíralapú személyes adatfelvétel (PAPI)	Mindenki
			20	Számítógéppel támogatott személyes adatfelvétel (CAPI)	
			30	Számítógéppel támogatott telefonos adatfelvétel (CATI)	
			40	Számítógéppel támogatott online adatfelvétel (CAWI)	
			50	Egyéb	
INTLANG	Az adatfelvétel nyelve	jelenlegi	XXX	Standard kódlista, Eurostat (SCL) – Nyelvek (háromszámjegyű kód)	Mindenki
			- 1	Hiányzik	

Részletes téma: FÖLDRAJZI ELHELYEZKEDÉS

RÉGIÓ	Lakóhely szerinti régió	jelenlegi	10–ZZ	Lakóhely szerinti régió (NUTS kód, két számjegy)	Mindenki
ORSZÁG	Lakóhely szerinti ország	jelenlegi	NN	Lakóhely szerinti ország (SCL GEO kód)	Mindenki
DEG_URB	Városiasodás foka	jelenlegi	1	Városok	Mindenki
			2	Kisvárosok és elővárosok	
			3	Vidéki területek	

Részletes téma: DEMOGRÁFIA

SEX	Nem	jelenlegi	1	Férfi	Mindenki
			2	Nő	
AGE	Életkor betöltött éveiben	jelenlegi	Életkor	a REFDATE, YEARBIRTH és PASSBIRTH alapján	Mindenki

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
YEARBIRTH	Születési év	állandó	ÉÉÉÉ	Négyjegyű szám	Mindenki
PASSBIRTH	Születésnap elmúlt	jelenlegi	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	

Részletes téma: ÁLLAMPOLGÁRSÁGI ÉS MIGRÁNS HÁTTÉR

BIRTHPLACE	Születés helye szerinti ország	állandó	NN	Születési ország (SCL GEO kód)	Mindenki
			ZZ	Külföldön született, de a születés helye szerinti ország ismeretlen	
			- 1	Nincs adat	
CITIZEN	Fő állampolgárság szerinti ország	jelenlegi	NN	Fő állampolgárság szerinti ország (SCL GEO kód)	Mindenki
			ZZ	Hontalan	
			XX	Külföldi állampolgárság, de az ország ismeretlen	
			- 1	Nincs adat	
BIRTHPLACEFATH	Az apa születési országa	állandó	NN	Az apa születési országa (SCL GEO kód)	Mindenki
			ZZ	Az apa külföldön született, de a születési országa ismeretlen	
			- 1	Nincs adat	
BIRTHPLACEMOTH	Az anya születési országa	állandó	NN	Az anya születési országa (SCL GEO kód)	Mindenki
			ZZ	Az anya külföldön született, de a születési országa ismeretlen	
			- 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
Részletes téma: A HÁZTARTÁS ÖSSZETÉTELE					
PARTNERS	Ugyanabban a háztartásban élő partnerek	jelenlegi	1	Jogilag megalapozott vagy jogilag nem megalapozott partnerkapcsolatban élő személy	Mindenki
			2	Jogilag megalapozott vagy jogilag nem megalapozott partnerkapcsolatban nem élő személy	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
HHNBPERS	A háztartás mérete	jelenlegi	Szám	A háztartás tagjainak száma összesen	Mindenki
			- 1	Nincs adat	
HHNBPERS_0_13	13 éves vagy annál fiatalabb gyermekek száma	jelenlegi	Szám	13 éves vagy annál fiatalabb gyermekek száma	Mindenki
			- 1	-1 nem alkalmazható	
HHTYPE	A háztartás típusa	jelenlegi	10	Egyszemélyes háztartás	Mindenki
			21	Egyedülálló szülő, akinek legalább egy gyermeke 25 évesnél fiatalabb	
			22	Egyedülálló szülő, akinek minden gyermeke legalább 25 éves	
			31	Gyermektelen pár	
			32	Gyermekes pár, akinek legalább egy gyermeke 25 évesnél fiatalabb	
			33	Gyermekes pár, akinek minden gyermeke legalább 25 éves	
			40	Egyéb típusú háztartás	
- 1	Nincs adat				

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
Részletes téma: FŐ TEVÉKENYSÉG (ÖNMEGHATÁROZÁSSAL)					
MAINSTAT	Fő tevékenység (önmeghatározással)	jelenlegi	10	Foglalkoztatott	Mindenki
			20	Munkanélküli	
			30	Nyugdíjas	
			40	Tartós egészségügyi problémák miatt munkavégzésre képtelen	
			50	Hallgató, tanuló	
			60	Háztartásbeli	
			70	Kötelező katonai vagy polgári szolgálat	
			80	Egyéb	
			- 1	Nincs adat	
Részletes téma: A MUNKAKÖR FŐ JELLEMZŐI					
JOBISCO	Foglalkozás főállásban	jelenlegi	00, 11 – 96	ISCO-08, 2 számjegy	MAINSTAT = 10
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
LOCNACE	A főállást adó helyi egység gazdasági tevékenysége	jelenlegi	A, B, C...	A NACE nemzetgazdasági ágat jelölő egy karakter	MAINSTAT = 10
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
FT_PT	Teljes munkaidős vagy részmunkaidős főállás (önmeghatározással)	jelenlegi	1	Teljes munkaidős állás	MAINSTAT = 10
			2	Részmunkaidős állás	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
JOBSTAT	Foglalkozási viszony a főállásban	jelenlegi	11	Alkalmazottakat foglalkoztató önálló vállalkozó	MAINSTAT = 10
			12	Alkalmazottakat nem foglalkoztató önálló vállalkozó	
			20	Alkalmazott	
			30	Segítő családtag (nem fizetett)	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Részletes téma: ISKOLAI VÉGZETTSÉG

HATLEVEL	Iskolai végzettség (legmagasabb iskolai végzettség)	jelenlegi	0	Nem vett részt formális oktatásban, vagy a szint az ISCED 1 alatt van	Mindenki
			1	ISCED 1 Alapfokú oktatás	
			2	ISCED 2 Alsó középfokú oktatás	
			3	ISCED 3 Felső középfokú oktatás	
			4	ISCED 4 Posztszekunder nem felsőfokú oktatás	
			5	ISCED 5 Rövid képzési idejű felsőfokú oktatás	
			6	ISCED 6 Felsőfokú alapképzés vagy ezzel egyenértékű oktatás	
			7	ISCED 7 Mesterképzés vagy ezzel egyenértékű oktatás	
			8	ISCED 8 Doktori képzés vagy ezzel egyenértékű oktatás	
			- 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
Részletes téma: A HÁZTARTÁS TELJES HAVI JÖVEDELME					
HHINCOME	A háztartás nettó aktuális havi jövedelme	Aktuális naptári év	1	Alacsonyabb aktuális havi nettó ekvivalens jövedelemmel rendelkező csoport	Mindenki
			2	Alacsony és közepes közötti havi nettó ekvivalens jövedelemmel rendelkező csoport	
			3	Közepes havi nettó ekvivalens jövedelemmel rendelkező csoport	
			4	Közepes és magas közötti havi nettó ekvivalens jövedelemmel rendelkező csoport	
			5	Magasabb havi nettó ekvivalens jövedelemmel rendelkező csoport	
			- 1	Nincs adat	
Részletes téma: EURÓPAI MINIMÁLIS EGÉSZSÉGMODUL					
HS1	A válaszadó általános egészségi állapota a saját megítélése szerint	jelenlegi	1	Nagyon jó	Mindenki
			2	Jó	
			3	Megfelelő (se nem jó, se nem rossz)	
			4	Roszs	
			5	Nagyon rossz	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
HS2	Tartós egészségügyi probléma	jelenlegi	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
HS3	Tevékenységekben való korlátozottság egészségügyi probléma miatt	jelenlegi	1	Súlyosan korlátozott	Mindenki
			2	Korlátozott, de nem súlyosan	
			3	Egyáltalán nem korlátozott	
			- 1	Nincs adat	

Részletes téma: BETEGSÉGEK ÉS KRÓNIKUS BETEGSÉGEK

CD1A	Asztmában szenvedett (allergiás asztmát beleértve) az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD1B	Krónikus hörghurutban, krónikus obstruktív légúti betegségben vagy tüdőtágulatban szenvedett az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD1C	Szívizominfarktust kapott vagy szívizominfartus krónikus szövődményeiben szenvedett az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD1D	Szívkoszorúér-betegségben vagy angina pectorisban szenvedett az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD1E	Magas volt a vérnyomása az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
CD1F	Agyi érkatasztrófát (agyvérzést, agyi trombózt) kapott vagy agyi érkatasztrófa krónikus szövődményeitől szenvedett az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD1G	Porckopásban szenvedett (az ízületi gyulladás kivételével) az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD1H	Alsó hátszakaszi gerincproblémája vagy más krónikus gerincproblémája volt az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD1I	Nyaki gerincproblémája vagy más krónikus nyaki problémája volt az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD1J	Cukorbetegségben szenvedett az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD1K	Allergiában szenvedett az elmúlt 12 hónapban, mint például orrnyálkahártya-gyulladás, szemgyulladás, bőrgyulladás, élelmiszer-allergia vagy más allergia (allergiás asztma kivételével)	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
CD1M	Inkontinenciája, vizelet-visszatartási problémája volt az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD1N	Vesebetegségben szenvedett az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD1O	Depresszióban szenvedett az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD1P	Magas volt a vérzsír szintje az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD1R	Rákos megbetegedés (azaz rákot diagnosztizáltak nála, rák kezelésben részesült, rákban szenved) az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
CD2	Általános szájhigiénés állapot a válaszadó saját megítélése szerint	jelenlegi	1	Nagyon jó	Mindenki
			2	Jó	
			3	Megfelelő (se nem jó, se nem rossz)	
			4	Roszs	
			5	Nagyon rossz	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
Részletes téma: BALESETEK ÉS SÉRÜLÉSEK					
AC1	Otthoni vagy szabadidős tevékenység alatt bekövetkezett balesetet szenvedett az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
Részletes téma: FÁJDALOM					
PN1	A fizikai fájdalom mértéke az elmúlt 4 hétben	Elmúlt 4 hét	1	Nincs	Mindenki
			2	Nagyon enyhe	
			3	Enyhe	
			4	Mérsékelt	
			5	Erős	
			6	Nagyon erős	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
PN2	A fájdalomnak a szokásos munkára gyakorolt hatása az elmúlt 4 hétben (az otthonon kívüli és a házimunkát egyaránt beleértve)	Elmúlt 4 hét	1	Egyáltalán nem volt rá hatással	ha PN1 = 3, 4, 5 vagy 6
			2	Enyhe hatással volt rá	
			3	Mérsékelt hatással volt rá	
			4	Meglehetősen nagy hatással volt rá	
			5	Rendkívül nagy hatással volt rá	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
			- 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
Részletes téma: MENTÁLIS EGÉSZSÉG, BELEÉRTVE A FÜGGŐSÉGEKET IS					
MH1A	Csökkent érdeklődés vagy kedv az elmúlt 2 hétben végzett tevékenységekkel kapcsolatban	Elmúlt 2 hét	1	Egyáltalán nem	Mindenki
			2	Több napon is jellemző volt	
			3	Az időszak több mint felére jellemző volt	
			4	Szinte minden napra jellemző volt	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
MH1B	Rosszkedv, lehangoltság és reménytelenség az elmúlt 2 hétben	Elmúlt 2 hét	1	Egyáltalán nem	Mindenki
			2	Több napon is jellemző volt	
			3	Az időszak több mint felére jellemző volt	
			4	Szinte minden napra jellemző volt	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
MH1C	Elalvási vagy alvási problémák vagy túlzott alvás az elmúlt 2 hétben	Elmúlt 2 hét	1	Egyáltalán nem volt jellemző	Mindenki
			2	Több napon is jellemző volt	
			3	Az időszak több mint felére jellemző volt	
			4	Szinte minden napra jellemző volt	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
MH1D	Fáradtság-, erőtlenségérzet az elmúlt 2 hétben	Elmúlt 2 hét	1	Egyáltalán nem volt jellemző	Mindenki
			2	Több napon is jellemző volt	
			3	Az időszak több mint felére jellemző volt	
			4	Szinte minden napra jellemző volt	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
MH1E	Étvágytalanság vagy túlzott étvágy mértéke az elmúlt 2 hétben	Elmúlt 2 hét	1	Egyáltalán nem volt jellemző	Mindenki
			2	Több napon is jellemző volt	
			3	Az időszak több mint felére jellemző volt	
			4	Szinte minden napra jellemző volt	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
MH1F	Az elmúlt két hétben érzett kellemetlen érzés vagy kudarcézés saját magával kapcsolatban vagy olyan érzés, hogy csalódást okozott saját magának vagy a családjának	Elmúlt 2 hét	1	Egyáltalán nem volt jellemző	Mindenki
			2	Több napon is jellemző volt	
			3	Az időszak több mint felére jellemző volt	
			4	Szinte minden napra jellemző volt	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
MH1G	Koncentráció hiánya, pl. újságolvasás vagy televíziónézés közben, az elmúlt 2 hétben	Elmúlt 2 hét	1	Egyáltalán nem volt jellemző	Mindenki
			2	Több napon is jellemző volt	
			3	Az időszak több mint felére jellemző volt	
			4	Szinte minden napra jellemző volt	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
MH1H	A mozgás- vagy beszéd mások által is megfigyelhető lassúsága; vagy a szokásosnál sokkal több mozgást eredményező idegesség, illetve nyugtalanság az elmúlt 2 hétben	Elmúlt 2 hét	1	Egyáltalán nem volt jellemző	Mindenki
			2	Több napon is jellemző volt	
			3	Az időszak több mint felére jellemző volt	
			4	Szinte minden napra jellemző volt	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
MH2A	Vidámság és jó kedélyállapot az elmúlt 2 hétben	Elmúlt 2 hét	1	Mindig	Mindenki
			2	Többször	
			3	Az időszak több mint felére jellemző volt	
			4	Az időszak kevesebb mint felére volt jellemző	
			5	Időnként	
			6	Soha	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
MH2B	Nyugodtság és ellazultság érzése az elmúlt 2 hétben	Elmúlt 2 hét	1	Mindig	Mindenki
			2	Többnyire	
			3	Az időszak több mint felére jellemző volt	
			4	Az időszak kevesebb mint felére volt jellemző	
			5	Időnként	
			6	Soha	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
MH2C	Aktív és tettekész állapot érzése az elmúlt 2 hétben	Elmúlt 2 hét	1	Mindig	Mindenki
			2	Többnyire	
			3	Az időszak több mint felére jellemző volt	
			4	Az időszak kevesebb mint felére volt jellemző	
			5	Időnként	
			6	Soha	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
MH2D	Frissesség és kipihentség érzése az elmúlt két hétben	Elmúlt 2 hét	1	Mindig	Mindenki
			2	Többnyire	
			3	Az időszak több mint felére jellemző volt	
			4	Az időszak kevesebb mint felére volt jellemző	
			5	Időnként	
			6	Soha	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
MH2E	Annak érzése az utóbbi 2 hétben, hogy a mindennapi élet tele van érdekes dolgokkal	Elmúlt 2 hét	1	Mindig	Mindenki
			2	Többnyire	
			3	Az időszak több mint felére jellemző volt	
			4	Az időszak kevesebb mint felére volt jellemző	
			5	Időnként	
			6	Soha	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	

Részletes téma: FUNKCIÓKÉPESSÉGI KORLÁTOZÁSOK

PL1	Szemüveget vagy kontaktlencsét visel	jelenlegi	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			3	Vak vagy egyáltalán nem lát	
			- 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
PL2	Látási nehézség, szemüveg vagy kontaktlencse viselése ellenére	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	ha PL1 = 1, 2 vagy -1
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
PL3	Hallókészülék használata	jelenlegi	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			3	Teljesen siket	
			- 1	Nincs adat	
PL4	Hallókészülék ellenére fennálló hallási probléma, zajmentes helyiségben történő beszélgetés esetén	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	ha PL3 = 1, 2 vagy -1
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
PL5	Hallókészülék ellenére fennálló hallási probléma, zajosabb helyiségben történő beszélgetés esetén	jelenlegi	1	Nincs hallási nehézsége	ha PL3 = 1, 2 vagy -1
			2	Kisebb nehézség	
			3	Súlyos nehézség	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
PL6	Segítség nélkül nehezen tud gyalog megtenni fél kilométert egyenes terepen	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	Mindenki
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			- 1	Nincs adat	
PL7	Nehezen tud fel-/lemenni 12 lépcsőfokot	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	Mindenki
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			- 1	Nincs adat	
PL8	Emlékezési vagy koncentrációs nehézség	jelenlegi	1	Nincs nehézsége	Mindenki
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			- 1	Nincs adat	
PL8A	Kommunikációs nehézségek (a szokásos beszédhasználat során, mások megértésében vagy önmaga megértetésében)	jelenlegi	1	Nincs nehézsége	Mindenki
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			- 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
PL9	Kemény ételek harapása és rágása	jelenlegi	1	Nincs nehézsége	ha AGE ≥ 55
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Részletes téma: A SZEMÉLY NEHÉZSÉGEI ÖNMAGA ELLÁTÁSÁBAN

PC1A	Önálló étkezés	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	ha (AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
PC1B	Ágyból vagy székről való felkelés, illetve visszafekvés/visszaülés	jelenlegi	1	Nincs nehézsége	ha (AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
PC1C	Öltözés és vetkőzés	jelenlegi	1	Nincs nehézsége	ha (AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
PC1D	WC-használat	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	ha (AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
PC1E	Fürdés vagy zuhanyzás	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	ha (AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
PC2	A következő, egy vagy több önellátással kapcsolatos tevékenység esetén általában segítséget kap: étkezés, ágyból vagy székről való felkelés, illetve visszafekvés/visszaülés, öltözés és vetkőzés, WC-használat, fürdés vagy zuhanyzás	jelenlegi	1	Igen, legalább egy tevékenység esetében	ha [(AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55] és [(PC1A = 2 vagy 3 vagy 4) vagy (PC1B = 2 vagy 3 vagy 4) vagy (PC1C = 2 vagy 3 vagy 4) vagy (PC1D = 2 vagy 3 vagy 4) vagy (PC1E = 2 vagy 3 vagy 4)]
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
PC3	A következő, egy vagy több önellátással kapcsolatos tevékenység esetén segítségre szorul: étkezés, ágyból vagy székről való felkelés, illetve visszafekvés/visszaülés, öltözés és vetkőzés, WC-használat, fürdés vagy zuhanyzás	jelenlegi	1	Igen, legalább egy tevékenység esetében	ha [(AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55] és [(PC1A = 2 vagy 3 vagy 4) vagy (PC1B = 2 vagy 3 vagy 4) vagy (PC1C = 2 vagy 3 vagy 4) vagy (PC1D = 2 vagy 3 vagy 4) vagy (PC1E = 2 vagy 3 vagy 4)]
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Részletes téma: A HÁZTARTÁS ELLÁTÁSÁNAK NEHÉZSÉGEI

HA1A	Nehézségek az ételek elkészítésében	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	ha (AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			5	Nem alkalmazható (soha nem próbálta vagy nincs szüksége rá)	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
HA1B	Nehézségek a telefonhasználatban	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	ha (AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55
			2	Kisebbségi nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			5	Nem alkalmazható (soha nem próbálta vagy nincs szüksége rá)	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
HA1C	Nehézségek a bevásárlásban	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	ha (AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55
			2	Kisebbségi nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			5	Nem alkalmazható (soha nem próbálta vagy nincs szüksége rá)	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
HA1D	Nehézségek a gyógyszereszedésben	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	ha (AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55
			2	Kisebbségi nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			5	Nem alkalmazható (soha nem próbálta vagy nincs szüksége rá)	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
HA1E	Nehézségek a könnyű házimunkában	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	ha (AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55
			2	Kisebbségi nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			5	Nem alkalmazható (soha nem próbálta vagy nincs szüksége rá)	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
HA1F	Nehézségek az alkalmankénti nehéz házimunkában	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	ha (AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55
			2	Kisebbségi nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			5	Nem alkalmazható (soha nem próbálta vagy nincs szüksége rá)	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
HA1G	Nehézségek a pénzügyek kezelésében és mindennapos ügyintézésben	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	ha (AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55
			2	Kisebbségi nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			5	Nem alkalmazható (soha nem próbálta vagy nincs szüksége rá)	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
HA2	A következő, egy vagy több személyes tevékenység esetén általában segítséget kap: ételek elkészítése, telefonhasználat, bevásárlás, gyógyszerek szedése, könnyű vagy alkalmankénti nehéz házimunka, pénzügyek kezelése és mindennapos ügyintézés	jelenlegi	1	Igen, legalább egy tevékenység esetében	ha [(AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55] és [(HA1A = 2, 3 vagy 4) vagy (HA1B = 2, 3 vagy 4) vagy (HA1C = 2, 3 vagy 4) vagy (HA1D = 2, 3 vagy 4) vagy (HA1E = 2, 3 vagy 4) vagy (HA1F = 2, 3 vagy 4) vagy (HA1G = 2, 3 vagy 4)]
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
HA3	A következő, egy vagy több személyes tevékenység esetén segítségre szorul: ételek elkészítése, telefonhasználat, bevásárlás, gyógyszerek szedése, könnyű vagy alkalmankénti nehéz házimunka, pénzügyek kezelése és mindennapos ügyintézés	jelenlegi	1	Igen, legalább egy tevékenység esetében	ha [(AGE < 55 és HS3 = 1 vagy 2) vagy AGE ≥ 55] és [(HA1A = 2, 3 vagy 4) vagy (HA1B = 2, 3 vagy 4) vagy (HA1C = 2, 3 vagy 4) vagy (HA1D = 2, 3 vagy 4) vagy (HA1E = 2, 3 vagy 4) vagy (HA1F = 2, 3 vagy 4) vagy (HA1G = 2, 3 vagy 4)]
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Részletes téma: A TEVÉKENYSÉG VÉGZÉSÉNEK ÁTMENETI KORLÁTAI (EGÉSZSÉGÜGYI PROBLÉMÁK MIATT)

AW2	Hány napot volt távol a munkahelyétől egészségproblémák miatt az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	0–365	Szám	Ha MAINSTAT = 10
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
Részletes téma: A RÉSZVÉTEL AKADÁLYAI MEGHATÁROZOTT ÉLETHELYZETEK BEN					
BA1	Lakóhely elhagyásának nehézsége tartós egészségügyi problémák (krónikus betegség vagy károsodás) miatt	jelenlegi	1	Nem okoz nehézséget	Mindenki
			2	Kisebb nehézséget okoz	
			3	Súlyos nehézséget okoz	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			5	Nem áll szándékában/Nem akarja	
			- 1	Nincs adat	
BA2	A különböző közlekedési formák használatának nehézsége tartós egészségügyi problémák miatt	jelenlegi	1	Nincs nehézsége	Mindenki
			2	Kisebb nehézség	
			3	Súlyos nehézség	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			5	Nem áll szándékában/Nem akarja	
			- 1	Nincs adat	
BA3	Tartós egészségügyi probléma miatt a középületekbe való bejutás, az azokban való helyválttatás és a belső létesítmények használatának nehézsége	jelenlegi	1	Nincs nehézsége	Mindenki
			2	Kisebb nehézség	
			3	Súlyos nehézség	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			5	Nem áll szándékában/Nem akarja	
			- 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
BA4 (nem kötelező)	A tapasztalt nehézségek tartós egészségügyi problémától eltérő fő oka	jelenlegi	1	Pénzhiány, nem engedheti meg magának	ha bármelyik BA1, BA2 vagy BA3 = 2 vagy 3 vagy 4
			2	Önbizalom hiánya	
			3	Mások hozzáállása	
			4	A megfelelő vagy rendelkezésre álló közlekedési lehetőség hiánya	
			5	Közlekedési eszköz igénybevételével kapcsolatos nehézségek (például be- vagy kiszállás, ülőhelyek hiánya, túl kényelmetlen)	
			6	Parkolással kapcsolatos nehézségek (például nincs elég hely)	
			7	Az épületek rossz infrastruktúrája és akadálymentessége (felvonók, rámpák, jelzőtáblák hiánya, túl keskeny ajtók, akadálymentesített mellékhelységek hiánya stb.)	
			8	Egyéb indokok	
			9	Nincs	
			- 1	Nincs adat	
- 2	Nem alkalmazandó				
BA5	Tartós egészségügyi probléma miatt társas tevékenységekben (családi vagy baráti találkozók, vacsorákon, társasági eseményekben) való részvétel nehézsége	jelenlegi	1	Nincs nehézsége	Mindenki
			2	Kisebb nehézség	
			3	Súlyos nehézség	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			5	Nem áll szándékában/Nem akarja	
			- 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
BA6 (nem kötelező)	A társas tevékenységekben való részvétellel kapcsolatban tapasztalt nehézségek tartós egészségügyi problémától eltérő fő oka	jelenlegi	1	Túl elfoglalt (munka, család, ápolás-gondozás vagy egyéb feladatok)	ha BA5 = 2 vagy 3 vagy 4
			2	Pénzhiány, nem engedheti meg magának	
			3	Önbizalom hiánya	
			4	Mások hozzáállása	
			5	A szakértelem vagy ismeretek hiánya	
			6	Környezeti akadályok/nem barátságos környezet (például a tömegközlekedéshez való hozzáférés és annak használata, az épületekhez, üzletekbe való bejutás vagy azok használata, az utcákon való könnyű mozgás, parkolás stb.)	
			7	Egyéb indokok	
			8	Nincs	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
BA7	Tartós egészségügyi problémák miatt internethasználati nehézség	jelenlegi	1	Nincs nehézsége	Mindenki
			2	Kisebbségi nehézség	
			3	Súlyos nehézség	
			4	Egyáltalán nem tudja megtenni/nem képes rá	
			5	Nem áll szándékában/Nem akarja	
			- 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
Részletes téma: EGÉSZSÉGÜGYI ÉS HOSSZÚ TÁVÚ ELLÁTÁS IGÉNYBEVÉTELE					
HO12	Kórházban betegként töltött éjszakák száma az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	0–365	Szám	Mindenki
			- 1	Nincs adat	
HO34	Kórházi felvételek száma egynapos ellátásra az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	0–365	Szám	Mindenki
			- 1	Nincs adat	
AM1	Az utolsó fogorvosi vagy fogszabályozási látogatás időpontja (személyes kezelés céljából)	Elmúlt 12 hónap	1	Kevesebb mint 6 hónapja	Mindenki
			2	6–12 hónappal ezelőtt	
			3	12 hónapja vagy még régebben	
			4	Egyszer sem	
			- 1	Nincs adat	
AM2	Az utolsó háziorvosi vagy családorvosi látogatás időpontja (személyes kezelés céljából)	Elmúlt 12 hónap	1	Kevesebb mint 12 hónapja	Mindenki
			2	12 hónapja vagy még régebben	
			3	Egyszer sem	
			- 1	Nincs adat	
AM3	Háziorvosi vagy családorvosi látogatások száma az elmúlt négy hétben (személyes kezelés céljából)	Elmúlt 4 hét	0–99	Szám	Ha AM2 = 1
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
AM4	Az utolsó szakorvosi látogatás időpontja (személyes kezelés céljából)	Elmúlt 12 hónap	1	Kevesebb mint 12 hónapja	Mindenki
			2	12 hónapja vagy még régebben	
			3	Egyszer sem	
			- 1	Nincs adat	
AM5	Szakorvosi látogatások száma az elmúlt négy hétben (személyes kezelés céljából)	Elmúlt 4 hét	0-99	Szám	Ha AM4 = 1
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
AM6A	Gyógytornász vagy kineziológus felkeresése az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
AM6B	Pszichológus vagy pszichoterapeuta felkeresése az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
LT1	Rendszeresen (legalább hetente egyszer) informális gondozásban részesül vagy segítséget kap krónikus betegségben szenvedő vagy legyengült vagy időskorú személyként	Elmúlt 12 hónap	1	Igen, főként családtagtól	Mindenki
			2	Igen, főként nem családtagtól	
			3	Nem	
			- 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
LT2	Formális otthoni gondozás rendszeres (heti legalább egy alkalommal történő) igénybevétele krónikus betegség, fogyatékoság vagy életkor miatt	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
LT3	A személyes igények kielégítése céljából igénybe vett formális otthoni gondozás időtartama hetente (órában)	Elmúlt 2 hét	1	Heti 5 óránál kevesebb	Ha LT2 = 1
			2	Hetente legalább 5, de legfeljebb 10 óra	
			3	Hetente legalább 10, de legfeljebb 20 óra	
			4	Hetente legalább 20, de legfeljebb 30 óra	
			5	Hetente legalább 30, de legfeljebb 40 óra	
			6	Hetente legalább 40 óra	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	

Részletes téma: GYÓGYSZEREK SZEDÉSE

MD1	Orvos által felírt gyógyszerek szedése az elmúlt két hétben (a fogamzásgátlás kivételével)	Elmúlt 2 hét	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
MD2	Nem orvos által felírt gyógyszerek, gyógynövénykészítmények vagy vitaminok szedése az elmúlt két hétben (a fogamzásgátlás kivételével)	Elmúlt 2 hét	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
Részletes téma: MEGELŐZŐ ELLÁTÁS					
PA1	Legutóbbi influenza elleni oltás időpontja	Elmúlt 12 hónap	ÉÉÉÉ-HH	Oltás éve és hónapja	Mindenki
			1	Nagyon régen (az előző naptári év előtt)	
			2	Egyszer sem	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
PA2	A legutóbbi, egészségügyi szakember által végzett vérnyomásmérés időpontja	az utóbbi 5 évben	1	Az elmúlt 12 hónapban	Mindenki
			2	1-3 évvel ezelőtt	
			3	3-5 évvel ezelőtt	
			4	Több mint 5 évvel ezelőtt	
			5	Egyszer sem	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
PA3	A legutóbbi, egészségügyi szakember által végzett koleszterinszint-mérés időpontja	az utóbbi 5 évben	1	Az elmúlt 12 hónapban	Mindenki
			2	1-3 évvel ezelőtt	
			3	3-5 évvel ezelőtt	
			4	Több mint 5 évvel ezelőtt	
			5	Egyszer sem	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
PA4	A legutóbbi, egészségügyi szakember által végzett vércukorszintmérés időpontja	az utóbbi 5 évben	1	Az elmúlt 12 hónapban	Mindenki
			2	1–3 évvel ezelőtt	
			3	3–5 évvel ezelőtt	
			4	Több mint 5 évvel ezelőtt	
			5	Egyszer sem	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	
PA5	A legutóbbi székletminta rejtett bélvérzés tekintetében történő vizsgálatának időpontja	az utóbbi 3 évben	1	Az elmúlt 12 hónapban	Mindenki
			2	1–2 évvel ezelőtt	
			3	2–3 évvel ezelőtt	
			4	Több mint 3 évvel ezelőtt	
			5	Egyszer sem	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	
PA6	Legutóbbi vastagbéltükrözés időpontja	az utóbbi 10 évben	1	Az elmúlt 12 hónapban	Mindenki
			2	1–5 évvel ezelőtt	
			3	5–10 évvel ezelőtt	
			4	Több mint 10 évvel ezelőtt	
			5	Egyszer sem	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
PA7	Legutóbbi mammográfia (mellröntgen) időpontja	az utóbbi 3 évben	1	Az elmúlt 12 hónapban	Ha SEX = 2
			2	1–2 évvel ezelőtt	
			3	2–3 évvel ezelőtt	
			4	több mint 3 évvel ezelőtt	
			5	Egyszer sem	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
			- 3	proxy	
PA8	Legutóbbi citológiai vizsgálat (méhnyakrákszűrés) időpontja	az utóbbi 3 évben	1	Az elmúlt 12 hónapban	Ha SEX = 2
			2	1–2 évvel ezelőtt	
			3	2–3 évvel ezelőtt	
			4	Több mint 3 évvel ezelőtt	
			5	Egyszer sem	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
			- 3	Segédmennyiség	

Részletes téma: AZ EGÉSZSÉGÜGYI ELLÁTÁSHOZ VALÓ HOZZÁFÉRÉS

UN1A	Hosszú várólista/listák miatt nem kielégített egészségügyi ellátási szükségletek az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			3	Nincs szüksége egészségügyi ellátásra	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
UN2A	Nem kielégített mentális egészségügyi ellátási szükségletek	Elmúlt 12 hónap	1	Igen, legalább egy alkalommal előfordult, hogy a válaszadónak valóban szüksége volt mentális egészségügyi ellátásra, de azt nem kapta meg	Mindenki
			2	Nem volt olyan alkalom, amikor a személynek ténylegesen szüksége volt mentális egészségügyi ellátásra, de azt nem kapta meg	
			3	Nincs szükség mentálhigiénés ellátásra	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
UN2B	A nem kielégített mentálhigiénés ellátási szükségletek fő oka	Elmúlt 12 hónap	1	Nem engedhette meg (túl drága)	Ha UN2A = 1
			2	Várólista (hosszú várakozási idő)	
			3	Nem volt rá idő a munka, gyermek gondozása vagy más személyek gondozása miatt	
			4	Túl messzire kellett volna utazni, vagy nem állt rendelkezésre közlekedési eszköz	
			5	Titoktartással kapcsolatos és bizalmi aggályok	
			6	A család, barátok vagy kollégák negatív reakciójától vagy észrevételeitől való félelem	
			7	A konzultációval vagy a kezeléssel kapcsolatos félelem (például a negatív kimeneteltől vagy a gyógyszerek mellékhatásaitól való félelem)	
			8	Nem tudja, hol kérhet segítséget	
			9	Egyéb indokok	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
			- 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
Részletes téma: TESTMAGASSÁG ÉS TESTSÚLY					
BM1	Testmagasság cipő nélkül	jelenlegi	50–250	Szám	Mindenki
			– 1	Nincs adat	
BM2	Testsúly ruha és cipő nélkül	jelenlegi	20–350	Szám	Mindenki
			– 1	Nincs adat	
Részletes téma: FIZIKAI TEVÉKENYSÉG					
PE1	Fizikai igénybevétel a munkafeladatok ellátása alatt (fizetett és nem fizetett munkatevékenységek alatt egyaránt)	jelenlegi	1	Főként ülő- vagy állómunka	Mindenki
			2	Főként gyaloglással vagy mérsékelt fizikai megerőltetéssel járó feladatok	
			3	Főként nehéz, illetve fizikailag megterhelő munka	
			4	Nem folytat munkatevékenységet	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	
PE2	Napok száma egy szokásos héten, amikor legalább 10 percet tölt folyamatos gyaloglással	jelenlegi	1–7	Szám	Mindenki
			0	Soha nem végez ilyen fizikai tevékenységet	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
PE3	Egy szokásos napon gyaloglással töltött idő	jelenlegi	1	Naponta 10–29 perc	Ha PE2 ≠ 0
			2	Naponta 30–59 perc	
			3	Naponta legalább 1, de legfeljebb 2 óra	
			4	Naponta legalább 2, de legfeljebb 3 óra	
			5	Naponta három óra vagy annál több	
			– 1	Nincs adat	
			– 2	Nem alkalmazandó	
			– 3	proxy	
PE4	Napok száma egy szokásos héten, amikor legalább 10 percet tölt folyamatos kerékpározással	jelenlegi	1–7	Szám	Mindenki
			0	Soha nem végez ilyen fizikai tevékenységet	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	
PE5	Egy szokásos napon kerékpározással töltött idő	jelenlegi	1	Naponta 10–29 perc	Ha PE4 ≠ 0
			2	Naponta 30–59 perc	
			3	Naponta legalább 1, de legfeljebb 2 óra	
			4	Naponta legalább 2, de legfeljebb 3 óra	
			5	Naponta három óra vagy annál több	
			– 1	Nincs adat	
			– 2	Nem alkalmazandó	
			– 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
PE6	Napok száma egy szokásos héten, amikor legalább 10 percet tölt folyamatosan a következő tevékenységekkel: sport, fitness vagy szabadidős fizikai tevékenységek, amelyek legalább egy kis mértékben felgyorsítják a légzését vagy a szívverését.	jelenlegi	1–7	Szám	Mindenki
			0	Soha nem végez ilyen fizikai tevékenységet	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	
PE7	Egy szokásos héten sporttal, fitnesszel vagy szabadidős fizikai tevékenységekkel töltött idő	jelenlegi	ÓÓ:PP:00	Órák és percek száma	Ha PE6 ≠ 0
			– 1	Nincs adat	
			– 2	Nem alkalmazandó	
			– 3	proxy	
PE8	Egy szokásos héten izomerősítő tevékenységekkel töltött napok száma	jelenlegi	1–7	Szám	Mindenki
			0	Soha nem végez ilyen fizikai tevékenységet	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	
PE9	Egy szokásos napon ülással töltött idő	jelenlegi	ÓÓ:PP:00	Órák és percek száma	Mindenki
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
Részletes téma: ÉTKEZÉSI SZOKÁSOK					
DH1	Gyümölcsfogyasztás gyakorisága, gyümölcslé kivételével	jelenlegi	1	Naponta egyszer vagy többször	Mindenki
			2	Hetente 4–6 alkalommal	
			3	Hetente 1–3 alkalommal	
			4	Ritkábban mint hetente egyszer	
			5	Egyszer sem	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	
DH2	Naponta fogyasztott gyümölcsadagok száma, a gyümölcslé kivételével	jelenlegi	1–99	Szám	Ha DH1 = 1
			– 1	Nincs adat	
			– 2	Nem alkalmazandó	
			– 3	proxy	
DH3	Zöldség- vagy salátafogyasztás gyakorisága, a zöldséglevelek és a burgonya kivételével	jelenlegi	1	Naponta egyszer vagy többször	Mindenki
			2	Hetente 4–6 alkalommal	
			3	Hetente 1–3 alkalommal	
			4	Ritkábban mint hetente egyszer	
			5	Egyszer sem	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
DH4	Naponta elfogyasztott zöldség- vagy salátaadagok száma, a zöldséglevek és a burgonya kivételével	jelenlegi	1–99	Szám	Ha DH3 = 1
			– 1	Nincs adat	
			– 2	Nem alkalmazandó	
			– 3	proxy	
DH5	Tiszta gyümölcs- vagy zöldséglé fogyasztásának gyakorisága	jelenlegi	1	Naponta egyszer vagy többször	Mindenki
			2	Hetente 4–6 alkalommal	
			3	Hetente 1–3 alkalommal	
			4	Ritkábban mint hetente egyszer	
			5	Egyszer sem	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	
DH6	Cukorral édesített üdítőitalok fogyasztásának gyakorisága	jelenlegi	1	Naponta egyszer vagy többször	Mindenki
			2	Hetente 4–6 alkalommal	
			3	Hetente 1–3 alkalommal	
			4	Ritkábban mint hetente egyszer	
			5	Egyszer sem	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
DH7	A vörös hús fogyasztásának gyakorisága	jelenlegi	1	Naponta egyszer vagy többször	Mindenki
			2	Hetente 4–6 alkalommal	
			3	Hetente 1–3 alkalommal	
			4	Ritkábban mint hetente egyszer	
			5	Egyszer sem	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	
DH8	Feldolgozott hústermék fogyasztásának gyakorisága	jelenlegi	1	Naponta egyszer vagy többször	Mindenki
			2	Hetente 4–6 alkalommal	
			3	Hetente 1–3 alkalommal	
			4	Ritkábban mint hetente egyszer	
			5	Egyszer sem	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	
Részletes téma: DOHÁNYZÁS					
SK1	Dohányzási szokások	jelenlegi	1	Naponta dohányzik	Mindenki
			2	Alkalmanként dohányzik	
			3	Nem dohányzik	
			– 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
SK2	Naponta elszívott cigaretták átlagos száma	jelenlegi	0–99	Szám	Ha SK1 = 1
			– 1	Nincs adat	
			– 2	Nem alkalmazandó	
SK3	Korábbi napi gyakoriságú dohányzás	jelenlegi	1	Igen	ha SK1 = 2, 3 vagy –1
			2	Nem	
			– 1	Nincs adat	
			– 2	Nem alkalmazandó	
SK4	Napi gyakoriságú dohányzással töltött évek száma	jelenlegi	0–99	Szám	Ha SK1 = 1 vagy (SK1 = 2, 3 vagy –1 és SK3 = 1)
			– 1	Nincs adat	
			– 2	Nem alkalmazandó	
SK5	Beltéri passzív dohányzás gyakorisága	jelenlegi	1	Naponta 1 óra vagy annál több	Mindenki
			2	Naponta legfeljebb 1 óra	
			3	Hetente legalább egyszer	
			4	Ritkábban mint hetente egyszer	
			5	Soha vagy szinte soha	
			– 1	Nincs adat	
			– 3	proxy	
SK6A	Hevített dohánytermékek használata	jelenlegi	1	Napi felhasználás	Mindenki
			2	Alkalmankénti használat	
			3	Korábbi felhasználó	
			4	Egyszer sem	
			– 1	Nincs adat	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
SK6B	Elektronikus cigaretta típusok vagy hasonló elektronikus eszközök használatára vonatkozó szokások	jelenlegi	1	Naponta szív elektromos cigarettát	Mindenki
			2	Alkalmanként szív elektronikus cigarettát	
			3	Korábban szívott elektronikus cigarettát	
			4	Soha nem szívott elektronikus cigarettát	
			- 1	Nincs adat	

Részletes téma: ALKOHOLFOGYASZTÁS

AL1	Bármilyen alkoholtartalmú ital (sör, bor, almabor, rövidital, koktél, alkoholkeverék, likőr, házilag előállított alkohol stb.) fogyasztásának gyakorisága az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Naponta vagy szinte naponta	Mindenki
			2	Hetente 5–6 nap	
			3	Hetente 3–4 nap	
			4	Hetente 1–2 nap	
			5	Havonta 2–3 nap	
			6	Havonta egyszer	
			7	Ritkábban, mint havonta egyszer	
			8	Az elmúlt 12 hónapra nem jellemző, mivel már nem iszik alkoholt	
			9	Soha vagy egész életében csak néhányszor kortyolt vagy kóstolt alkoholt	
			- 1	Nincs adat	
- 3	proxy				

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
AL2	Alkoholtartalmú italok fogyasztásának gyakorisága hétfőtől csütörtökig	jelenlegi	1	Mind a 4 nap	Ha AL1 = 1, 2, 3 vagy 4
			2	4-ből 3 napon	
			3	4-ből 2 napon	
			4	4-ből 1 napon	
			5	A 4 napból egyik nap sem	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
			- 3	proxy	
AL3	E napok egyikén (hétfőtől csütörtökig) fogyasztott alkoholtartalmú italok (szabványos italegységek) átlagos száma	jelenlegi	1	Naponta 16 vagy annál több ital	Ha (AL1 = 1, 2, 3 vagy 4) és (AL2 = 1, 2, 3 vagy 4)
			2	Naponta 10–15 ital	
			3	Naponta 6–9 ital	
			4	Naponta 4–5 ital	
			5	Naponta 3 ital	
			6	Naponta 2 ital	
			7	Naponta 1 ital	
			8	Naponta 0 ital	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
			- 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
AL4	Alkoholtartalmú italok fogyasztásának gyakorisága péntektől vasárnapig	jelenlegi	1	mind a 3 nap	Ha AL1 = 1, 2, 3 vagy 4
			2	3-ból 2 napon	
			3	3-ból 1 napon	
			4	a 3 napból egyik nap sem	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
			- 3	proxy	
AL5	E napok egyikén (péntektől vasárnapig) fogyasztott alkoholtartalmú italok (szabványos italegységek) átlagos száma	jelenlegi	1	Naponta 16 vagy annál több ital	Ha (AL1 = 1, 2, 3 vagy 4) és (AL4 = 1, 2, vagy 3)
			2	Naponta 10–15 ital	
			3	Naponta 6–9 ital	
			4	Naponta 4–5 ital	
			5	Naponta 3 ital	
			6	Naponta 2 ital	
			7	Naponta 1 ital	
			8	Naponta 0 ital	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
			- 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
AL6	A kockázatos, egyszerre nagy adagú (60 g tiszta etanolnak megfelelő vagy annál több) alkoholfogyasztás gyakorisága az elmúlt 12 hónapban	Elmúlt 12 hónap	1	Naponta vagy szinte naponta	ha AL1 = 1, 2, 3, 4, 5, 6 vagy 7
			2	Hetente 5–6 nap	
			3	Hetente 3–4 nap	
			4	Hetente 1–2 nap	
			5	Havonta 2–3 nap	
			6	Havonta egyszer	
			7	Ritkábban, mint havonta egyszer	
			8	Az elmúlt 12 hónapban nem fordult elő	
			9	Soha nem fordult elő életében	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
			- 3	proxy	

Részletes téma: TÁRSADALMI ÉS KÖTNYEZETI TÉNYEZŐK

SS1	Azon közeli személyek száma, akikre komoly személyes problémák esetén számíthat	jelenlegi	1	Nincs	Mindenki
			2	1 vagy 2	
			3	3–5	
			4	6 vagy több	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
SS2	Mások által mutatott törődés mértéke azzal, mi történik a válaszadóval	jelenlegi	1	Sok törődés és érdeklődés	Mindenki
			2	Bizonyos mértékű törődés és érdeklődés	
			3	Bizonytalan	
			4	Kevés törődés és érdeklődés	
			5	Törődés és érdeklődés teljes hiánya	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
SS3	Szükség esetén milyen könnyű konkrét segítséget kérni a szomszédoktól	jelenlegi	1	Nagyon könnyű	Mindenki
			2	Könnyű	
			3	Lehetséges	
			4	Nehéz	
			5	Nagyon nehéz	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
IC12	Hetente legalább egyszer egy vagy több, időskorú, vagy krónikus betegségben szenvedő, vagy legyengült személyt gondoz vagy segítséget nyújt neki	jelenlegi	1	Igen, a válaszadó családtagját/családtagjait	Mindenki
			2	Igen, a válaszadó nem családtagját/ családtagjait	
			3	Nem	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	

Változó azonosítója	Változó megnevezése	Referencia-időszak	Modalitási kód	Modalitási címke	Szűrő
IC3	Hetente hány órát tölt a válaszadó időskorú, vagy krónikus betegségben szenvedő, vagy legyengült személy gondozásával vagy segítségével	jelenlegi	1	Heti 5 óránál kevesebb	Ha IC12 = 1 vagy 2
			2	Hetente legalább 5, de legfeljebb 10 óra	
			3	Hetente legalább 10, de legfeljebb 20 óra	
			4	Hetente legalább 20, de legfeljebb 30 óra	
			5	Hetente legalább 30, de legfeljebb 40 óra	
			6	Hetente legalább 40 óra	
			- 1	Nincs adat	
			- 2	Nem alkalmazandó	
			- 3	proxy	

Részletes téma: ÖNGYILKOSSÁG (VÁLASZTHATÓ)

SU1	Öngyilkossággal kapcsolatos gondolatok	Elmúlt 12 hónap	1	Igen	Mindenki
			2	Nem	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	
SU2	Öngyilkosság megkísérlése	élettartam (lifetime)	1	Az elmúlt 12 hónapban nem fordult elő	Mindenki
			2	Igen, de nem az elmúlt 12 hónapban	
			3	Nem	
			- 1	Nincs adat	
			- 3	proxy	

III. MELLÉKLET

A FELMÉRÉSBŐL KIZÁRT NEMZETI TERÜLETEK

Ország	Nemzeti területek
Franciaország	Franciaország tengerentúli megyéi és területei
Ciprus	A kormány fennhatósága alá nem tartozó terület
Hollandia	Karib-szigetek (Bonaire, Saint-Eustache és Saba szigetek)
Írország	Az összes tengeri sziget az Achill, Bull, Cruit, Gorumna, Inishnee, Lettermore, Lettermullan és Valentia szigetek kivételével

IV. MELLÉKLET

VÁLTOZÓK, AMELYEKRE AZ EUROSTAT NEM HASZNÁLHAT KÖZVETETT VÁLASZOKAT A
MUTATÓK KISZÁMÍTÁSÁHOZ

HS1	A válaszadó általános egészségi állapota a saját megítélése szerint
CD2	Általános szájhygiénés állapot a válaszadó saját megítélése szerint
PN1	A fizikai fájdalom mértéke az elmúlt 4 hétben
PN2	A fájdalomnak a szokásos munkára gyakorolt hatása az elmúlt 4 hétben (az otthonon kívüli és a házimunkát egyaránt beleértve)
MH1A	Csökkenett érdeklődés vagy kedv az elmúlt 2 hétben végzett tevékenységekkel kapcsolatban
MH1B	Roszkedv, lehangoltság és reménytelenség az elmúlt 2 hétben
MH1C	Elalvási vagy alvási problémák vagy túlzott alvás az elmúlt 2 hétben
MH1D	Fáradtság-, erőtlenségérzet az elmúlt 2 hétben
MH1E	Étvágytalanság vagy túlzott étvágy az elmúlt 2 hétben
MH1F	Az elmúlt két hétben érzett kellemetlen érzés vagy kudarcézés saját magával kapcsolatban vagy olyan érzés, hogy csalódást okozott saját magának vagy a családjának
MH1G	Koncentráció hiánya, pl. újságolvasás vagy televízió nézés közben, az elmúlt 2 hétben
MH1H	A mozgás- vagy beszéd mások által is megfigyelhető lassúsága; vagy a szokásosnál sokkal több mozgást eredményező idegesség, illetve nyugtalanság az elmúlt 2 hétben
MH2A	Vidámság és jó kedélyállapot az elmúlt 2 hétben
MH2B	Nyugalom érzése az elmúlt 2 hétben
MH2C	Aktív és tettekre kész állapot érzése az elmúlt 2 hétben
MH2D	Frissesség és kipihenség érzése felébredéskor az elmúlt két hétben
MH2E	Annak érzése az utóbbi 2 hétben, hogy a mindennapi élet tele van érdekes dolgokkal
PA1	Legutóbbi influenza elleni oltás időpontja
PA2	A legutóbbi, egészségügyi szakember által végzett vérnyomásmérés időpontja
PA3	A legutóbbi, egészségügyi szakember által végzett koleszterinszint-mérés időpontja
PA4	A legutóbbi, egészségügyi szakember által végzett vércukorszintmérés időpontja
PA5	A legutóbbi székletminta rejtett bélvérzés tekintetében történő vizsgálatának időpontja
PA6	Legutóbbi vastagbéltükrözés időpontja
PA7	Legutóbbi mammográfia (mellröntgen) időpontja
PA8	Legutóbbi citológiai vizsgálat (méhnyakrákszűrés) időpontja
UN1A	Hosszú várólista/listák miatt nem kielégített egészségügyi ellátási szükségletek az elmúlt 12 hónapban
UN2A	Nem kielégített mentálhigiénés ellátási szükségletek
UN2B	A mentálhigiénés ellátás iránti nem kielégített szükségletek fő oka

PE1	Fizikai igénybevétel a munkafeladatok ellátása alatt (fizetett és nem fizetett munkatevékenységek alatt egyaránt)
PE2	Napok száma egy szokásos héten, amikor legalább 10 percet tölt folyamatos gyaloglással
PE3	Egy szokásos napon gyaloglással töltött idő
PE4	Napok száma egy szokásos héten, amikor legalább 10 percet tölt folyamatos kerékpározással.
PE5	Egy szokásos napon kerékpározással töltött idő
PE6	Napok száma egy szokásos héten, amikor legalább 10 percet tölt folyamatosan a következő tevékenységekkel: sport, fitness vagy szabadidős fizikai tevékenységek, amelyek legalább egy kis mértékben felgyorsítják a légzését vagy a szívverését.
PE7	Egy szokásos héten sporttal, fitnesszel vagy szabadidős fizikai tevékenységekkel töltött idő
PE8	Egy szokásos héten izomerősítő tevékenységekkel töltött napok száma
PE9	Egy szokásos napon ülésel töltött idő
DH1	Gyümölcsfogyasztás gyakorisága, gyümölcslé kivételével
DH2	Naponta fogyasztott gyümölcsadagok száma, a gyümölcslé kivételével
DH3	Zöldség- vagy salátafogyasztás gyakorisága, a zöldséglevék és a burgonya kivételével
DH4	Naponta elfogyasztott zöldség- vagy salátaadagok száma, a zöldséglevék és a burgonya kivételével
DH5	Tiszta gyümölcs- vagy zöldséglé fogyasztásának gyakorisága
DH6	Cukorral édesített üdítőitalok fogyasztásának gyakorisága
DH7	A vörös hús fogyasztásának gyakorisága
DH8	Feldolgozott hústermék fogyasztásának gyakorisága
SK5	Beltéri passzív dohányzás gyakorisága
AL1	Bármilyen alkoholtartalmú ital (sör, bor, almabor, rövidital, koktél, alkoholkeverék, likőr, háziilag előállított alkohol stb.) fogyasztásának gyakorisága az elmúlt 12 hónapban
AL2	Alkoholtartalmú italok fogyasztásának gyakorisága hétfőtől csütörtökig
AL3	E napok egyikén (hétfőtől csütörtökig) fogyasztott alkoholtartalmú italok átlagos száma
AL4	Alkoholtartalmú italok fogyasztásának gyakorisága péntektől vasárnapig
AL5	E napok egyikén (péntektől vasárnapig) fogyasztott alkoholtartalmú italok átlagos száma
AL6	A kockázatos, egyszerre nagy adagú (60 g tiszta etanolnak megfelelő vagy annál több) alkoholfogyasztás gyakorisága az elmúlt 12 hónapban
SS1	Azon közeli személyek száma, akikre komoly személyes problémák esetén számíthat
SS2	Mások által mutatott törődés mértéke azzal, mi történik a válaszadóval
SS3	Szükség esetén milyen könnyű konkrét segítséget kérni a szomszédoktól
IC12	Gondozásban vagy segítségben részesülő időskorú, vagy krónikus betegségben szenvedő, vagy legyengült személlyel/személyekkel hetente legalább egyszer személyes kapcsolatban áll
IC3	Hetente hány órát tölt a válaszadó időskorú, vagy krónikus betegségben szenvedő, vagy legyengült személy gondozásával vagy segítségével

V. MELLÉKLET

**KULCSFONTOSÁGÚ VÁLTOZÓK, AMELYEKRE STATISZTIKAI IMPUTÁLÁSI MÓDSZEREKET
KELL ALKALMAZNI, HA A NEMVÁLASZOLÁS MEGHALADJA AZ 5 %-OT**

MAINSTAT	Fő tevékenység (önmeghatározással)
HATLEVEL	Iskolai végzettség (legmagasabb iskolai végzettség)
HHINCOME	A háztartás nettó aktuális havi jövedelme
HS3	Tevékenységekben való korlátozottság egészségügyi probléma miatt

VI. MELLÉKLET

A MINŐSÉGJELENTÉSEK RÉSZLETES SZABÁLYAI ÉS TARTALMA

A METAADATOK FRISSÍTÉSE

A metaadatelem adatbázisba történő felvételének, illetve módosításának időpontja.

STATISZTIKAI MEGJELENÍTÉS

(1) **Adatleírás**

A nemzeti szintű felmérés neve, a felmérés éve, hivatkozás a felmérés honlapjára.

(2) **Osztályozási rendszerek**

Az adatokban használt osztályozás verziója, valamint az európai statisztikai szabványoktól vagy a nemzetközi szabványoktól való esetleges eltérések.

(3) **Statisztikai fogalmak és definíciók**

A standard fogalommeghatározástól eltérő fogalmak és változók jegyzéke, beleértve a válaszkategóriákat is, megemlítve a nemzeti szinten használt fogalmakat, valamint a nemzeti fogalmak és a vonatkozó standard meghatározások közötti különbségeket.

MÉRTÉKEGYSÉG

Az adatértékek mérésére szolgáló egység.

REFERENCIA-IDŐSZAK

Az az időszak, amelyre a mért megfigyelés vonatkozik.

INTÉZMÉNYI MEGBÍZATÁS

Jogszabály, szabályrendszer vagy más hivatalos utasítások, amelyek egy szervezetet felruháznak a statisztikai adatok gyűjtésével, feldolgozásával és terjesztésével kapcsolatos felelősséggel és hatáskörrel.

KÖZZÉTÉTELI POLITIKA

Szabályok a statisztikai adatok érdekelt felek részére történő közzétételéről.

A KÖZZÉTÉTEL GYAKORISÁGA

Annak meghatározása, hogy a statisztikai adatokat egy adott időszakon belül milyen gyakorisággal teszik közzé.

STATISZTIKAI ADATFELDOLGOZÁS

(1) **Forrásadatok**

A mintavételi keret létrehozásához használt adatforrás leírása (például népesség-nyilvántartás, háztartás-nyilvántartás, lakásnyilvántartás, népszámlálás, másik felmérés stb.), az adatforrás naprakészé tételének gyakorisága és a legutóbbi naprakészé tétel éve, valamint a mintavételi keret megszerzéséhez vagy létrehozásához használt módszer. Másik felmérés adatforrásként való használata esetén fel kell tüntetni annak nevét.

A mintavételi tervet illetően:

- a mintavételi tervhez kapcsolódó módszerek (például egyszerű véletlenszerű mintavétel; szisztematikus mintavétel; rétegzett mintavétel; csoportos mintavétel, többlépcsős mintavétel, több terv kombinálása). Ha a tagállam rétegzett mintavételt alkalmaz, közli a rétegzési és alrétegzési feltételeket. Ha a tagállam többlépcsős mintavételt alkalmaz, ismerteti a különböző szakaszokat és a vonatkozó valószínűséget (egyenlő, egyenlőtlen, méretarányos). Ha a tagállam több tervet kombinál, ismerteti a terveket;
- a minta nagysága.

(2) Adatgyűjtés

Az adatfelvételhez használt módszerek leírása, többek között PAPI, CATI, CAPI, CASI, CAWI ⁽¹⁾, vegyes adatgyűjtés és/vagy más források, például nyilvántartások és egyéb felmérések. Az egyéb források alapján gyűjtött változók felsorolása.

(3) Adat-összeállítás

Mind egyik súlyozási lépést külön kell ismertetni: mintavételi súlyok; Súlyozás kiigazítása nemválaszolás esetére, súlyozás kiigazítása külső adatforrások tekintetében, például alkalmazott kalibrálási technikák és a kiigazításhoz használt szint és változók, bármilyen egyéb súlyozási kiigazítás, például a súlyeloszlás csonkolása, felső (alsó) korlátjának megállapítása a kiugró értékekre vonatkozó kiigazítás érdekében, végső súlyozás.

Imputálás alkalmazása esetén fel kell sorolni az imputált változókat, ismertetni kell az alkalmazott beszámítási módszert, és indokolni kell a beszámítást. Az imputált értékek száma a megfigyelések teljes számának százalékában kerül feltüntetésre.

PONTOSSÁG ÉS MEGBÍZHATÓSÁG**(1) Mintavételi hiba**

A pontossági követelményeket standard hibákban kerül kifejezésre az alábbi harmadik bekezdés c) pontjában meghatározott mutatóra vonatkozóan.

Az országok ismertetik a pontossági becslések számításához alkalmazott módszert.

A következő mutatók esetében a válaszadók számát (súlyozatlan), a becsült arányt (súlyozott), a standard hibákat, a 95 %-os konfidencia-intervallumot (alsó és felső határérték) és a tervezési hatást (ha alkalmazható/rendelkezésre áll) nemzeti szinten kell jelteni:

- a) legalább 15 éves válaszadók jó vagy nagyon jó egészségi állapotban (a HS1 változó alapján);
- b) legalább 15 éves válaszadók tartós betegséggel vagy egészségügyi problémával (a HS2 változó alapján);
- c) legalább 15 éves válaszadók az általános tevékenységek végzésében súlyos korlátozottsággal az elmúlt hat hónap, vagy hosszabb időszak folyamán fennálló egészségprobléma miatt (a HS3 változó alapján);
- d) legalább 15 éves válaszadók, akik az elmúlt 12 hónapban kórházi kezelésben részesültek (a HO12 változó alapján);
- e) legalább 18 éves válaszadók, akik túlsúlyosak (a BM1 és BM2 változó alapján).

(2) Nem mintavételi hiba**a) Mérési hiba**

A felmérésben valószínűleg előforduló mérési hibák különböző forrásainak ismertetése, nevezetesen:

- a kérdőív leírása és tesztelése;
- az adatfelvétellel kapcsolatos képzés bemutatása, például a képzési napok száma, képességfelmérés a terepmunka megkezdése előtt (sikerességi arány stb.);
- az adatfelvevő hatásának ellenőrzésére szolgáló vizsgálatokra, így például az újra felvett interjúk és az adatrögzítés ellenőrzése céljából végzett vizsgálatokra vagy az esetleges osztottminta-kísérletekre, valamint az esetleges modellekből származó eredményekre vonatkozó tájékoztatás.

b) Nemválaszolásból eredő hiba*Egységszintű nemválaszolás*

- A tagállamok kiszámítják a nemválaszolási arányokat összesen és az adatgyűjtés minden egyes módjára vonatkozóan.
- Azon tagállamok esetében, ahol egységszintű nemválaszolásakor ellenőrzött helyettesítést alkalmaznak, a helyettesítés előtti és utáni nemválaszolási arányt is meg kell adni,

⁽¹⁾ PAPI – hagyományos papír- és ceruzaalapú személyes adatfelvétel; CATI – telefonos adatfelvétel; CAPI – számítógéppel támogatott személyes adatfelvétel; CASI – önkitöltős számítógépes adatfelvétel; CAWI – számítógéppel támogatott online adatfelvétel.

- A nemválaszolók jellemző szerinti bontása és – amennyiben ismert – a nemválaszolás indokolása.
- A nemválaszolás korrigálása érdekében hozott intézkedések leírása.
- Ha egység szintű nemválaszolás esetén a 6. cikk alapján ellenőrzött helyettesítéseket alkalmaznak, a helyettesítési arányok megadása mellett ismertetni kell a helyettesítések kiválasztásának módszerét, a helyettesített egységek fő jellemzőit az eredeti egységekkel való összehasonlításban, a helyettesített (eredeti) egységek megoszlását a címen kapcsolatfelvételre tett kísérletek száma alapján, a háztartási adatfelvétel/napló elfogadását, valamint a háztartási kérdőív/napló eredményeit,
- A sikeres kapcsolatfelvétellel elért egységek száma a helyettesítés előtt és után.
- A válaszadó egységek száma a helyettesítés előtt és után.
- Meg kell adni a bruttó mintaméretet, az adatgyűjtésre megfelelő és nem megfelelő egységek számát és a nettó mintaméretet a helyettesítő egységekkel együtt (elért mintaméret).

Tételszintű nemválaszolás

Az e témához tartozó metaadatsablonban felsorolt egészségügyi változók esetében a következő információk kerülnek megadásra:

- az érvényes válasszal rendelkező személyek százalékos aránya (a hiányzó értékek nélkül) minden egyes változó esetében;
- a hiányzó értékekkel rendelkező személyek (súlyozatlan és imputálás előtti) százalékos aránya minden egyes változó esetében.

c) **Feldolgozási hiba**

Tájékoztatás a feldolgozás során felmerülő esetleges hibákról és azoknak a helyesen megtervezett végrehajtási módszerek helytelen alkalmazása miatt az adatgyűjtés végeredményére gyakorolt hatásáról. Beszámolás az adatgyűjtést követő eljárás során azonosított főbb hibákról.

A minőségellenőrzések, például az adatbeviteli ellenőrzések és a kódolási ellenőrzések, valamint az adatszerkesztési folyamat leírása.

Az imputálási eljárások leírása. Tájékoztatás a (változónként) imputált megfigyelések számának a megfigyelések teljes számához viszonyított hányadaként meghatározott imputálási arányról.

AZ ADATOK FELÜLVIZSGÁLATA

(1) **Az adatok felülvizsgálatára vonatkozó politika**

Tájékoztatás minden olyan politikáról, amelynek célja a terjesztett adatok átláthatóságának biztosítása, és amelynek során az összeállított előzetes adatokat a későbbiekben felülvizsgálják. Beszámolás az adatok felülvizsgálatáról.

(2) **Az adatok felülvizsgálatának gyakorlata**

Az adatok felülvizsgálatának ütemezése.

A felülvizsgálatok főbb okai és jellege, például új forrásadatok állnak rendelkezésre, új módszerek stb.

A mutatók felülvizsgálatának hatása.



2023/2587

2023.11.20.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2587 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2023. november 13.)

egy szeszes ital bejegyzett földrajzi árujelzőjéhez kapcsolódó termékleírást érintő módosítás jóváhagyásáról [„Eau-de-vie de vin de la Marne”]

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a szeszes italok meghatározásáról, megnevezéséről, kiszerezéséről, címkézéséről, a szeszes italok nevének az egyéb élelmiszerek kiszerezésén és csomagolásán való feltüntetéséről, a szeszes italok földrajzi árujelzőinek oltalmáról, a mezőgazdasági eredetű etil-alkoholnak és desztillátumoknak az alkoholtartalmú italok gyártásában való felhasználásáról, valamint a 110/2008/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2019. április 17-i (EU) 2019/787 európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 30. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Bizottság az (EU) 2019/787 rendelet 26. cikkének (1) bekezdésével összhangban megvizsgálta Franciaország kérelmét, amely a szeszes italok földrajzi árujelzőinek nyilvántartásába bejegyzett „Eau-de-vie de vin de la Marne” elnevezéshez kapcsolódó termékleírás uniós szintű módosítására irányul. E kérelem tartalmazza az „Eau-de-vie de vin de la Marne” elnevezés „Eau-de-vie de vin de la Marne / Fine champenoise” elnevezésre történő módosítását.
- (2) Miután megállapította, hogy a kérelem megfelel az (EU) 2019/787 rendeletnek, a Bizottság a módosítás iránti kérelmet ⁽²⁾ az említett rendelet 26. cikke (2) bekezdésének megfelelően közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.
- (3) Mivel a Bizottsághoz nem érkezett az (EU) 2019/787 rendelet 27. cikkének (1) bekezdése szerinti felszólalás, a termékleírás módosítását jóvá kell hagyni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az „Eau-de-vie de vin de la Marne” földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírásnak az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közzétett módosítása jóváhagyásra kerül.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 13-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Janusz WOJCIECHOWSKI
a Bizottság tagja*

⁽¹⁾ HL L 130., 2019.5.17., 1. o.

⁽²⁾ HL C 273., 2023.8.2., 8. o.



2023/2588

2023.11.20.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2588 VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2023. november 13.)

egy elnevezésnek az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába való bejegyzéséről („Poulet du Bourbonnais” [OEM])

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló, 2012. november 21-i 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 52. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1151/2012/EU rendelet 50. cikke (2) bekezdése a) pontjának megfelelően a Bizottság közzétette az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* Franciaország kérelmét ⁽²⁾ a „Poulet du Bourbonnais” elnevezés bejegyzésére.
- (2) A Bizottsághoz nem érkezett az 1151/2012/EU rendelet 51. cikke szerinti indokolással ellátott kifogásolási nyilatkozat, ezért a „Poulet du Bourbonnais” elnevezést be kell jegyezni,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A „Poulet du Bourbonnais” (OEM) elnevezés bejegyzésre kerül az oltalom alatt álló eredetmegjelölések és földrajzi jelzések nyilvántartásába.

Az első albekezdésben említett elnevezés a 668/2014/EU bizottsági végrehajtási rendelet ⁽³⁾ XI. melléklete szerinti 1.1. osztályba – Friss hús (valamint vágási melléktermék és belsőség) – tartozó terméket jelöl.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 13-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,
Janusz WOJCIECHOWSKI
a Bizottság tagja*

⁽¹⁾ HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

⁽²⁾ HL C 268., 2023.7.31., 18. o.

⁽³⁾ A Bizottság 668/2014/EU végrehajtási rendelete (2014. június 13.) a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó szabályok megállapításáról (HL L 179., 2014.6.19., 36. o.).



2023/2600

2023.11.20.

A TANÁCS (EU) 2023/2600 HATÁROZATA

(2023. november 9.)

az egyrészt az Európai Unió, másrészt a Feröer szigetek kormánya közötti, a Feröer szigetek uniós programokban való részvételéről szóló megállapodással létrehozott vegyes bizottságban a vegyes bizottság eljárási szabályzatának elfogadása tekintetében az Európai Unió által képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 212. cikkére, összefüggésben 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Unió, másrészt a Feröer szigetek kormánya közötti, a Feröer szigetek uniós programokban való részvételéről szóló megállapodást ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) az Unió 2022. május 24-től aláírta, és az (EU) 2022/886 tanácsi határozatnak ⁽²⁾ megfelelően azóta ideiglenesen alkalmazza.
- (2) A megállapodás 14. cikkének (1) bekezdése létrehoz egy, a Felek képviselőiből álló vegyes bizottságot a megállapodás adminisztrációjának és megfelelő végrehajtásának biztosítására.
- (3) A megállapodás 14. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a vegyes bizottságnak el kell fogadnia eljárási szabályzatát.
- (4) A vegyes bizottság a 2023 második felében tartandó második ülésén várhatóan határozatot fog hozni eljárási szabályzatának elfogadásáról.
- (5) Helyénvaló meghatározni a vegyes bizottságban az annak eljárási szabályzata tekintetében az Unió által képviselendő álláspontot.
- (6) A vegyes bizottságban az Unió által képviselendő álláspontnak ezért a csatolt határozattervezeten kell alapulnia,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

(1) Az egyrészt az Európai Unió, másrészt a Feröer szigetek kormánya közötti, a Feröer szigetek uniós programokban való részvételéről szóló megállapodással létrehozott vegyes bizottság második ülésén a vegyes bizottság eljárási szabályzata tekintetében az Unió által képviselendő álláspont a vegyes bizottság e határozathoz csatolt határozattervezetén alapul.

(2) A vegyes bizottság határozattervezetének kisebb technikai módosításairól az Uniónak a vegyes bizottságban részt vevő képviselői a Tanács újabb határozata nélkül is megállapodhatnak, amennyiben az említett változtatások elengedhetetlennek bizonyulnak annak lehetővé tételéhez, hogy a vegyes bizottság elfogadja eljárási szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 154., 2022.6.7., 4. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2022/886 határozata (2022. május 16.) az egyrészt az Európai Unió, másrészt a Feröer szigetek kormánya közötti, a Feröer szigetek uniós programokban való részvételéről szóló megállapodásnak az Unió nevében történő aláírásáról és az ideiglenes alkalmazásáról (HL L 154., 2022.6.7., 1. o.).

Kelt Brüsszelben, 2023. november 9-én.

a Tanács részéről
az elnök
N. CALVIÑO SANTAMARÍA

TERVEZET
AZ EU-FERÖER SZIGETEK VEGYES BIZOTTSÁG .../... HATÁROZATA
(...)
eljárési szabályzatának elfogadásáról

AZ EU-FERÖER SZIGETEK VEGYES BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió, másrészről a Feröer szigetek kormánya közötti, a Feröer szigetek uniós programokban való részvételéről szóló megállapodásra ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) és különösen annak 14. cikke (3) bekezdésére,

mivel:

- (1) A megállapodás 15. cikkének (2) bekezdésével összhangban a megállapodást 2022. május 24. óta ideiglenesen alkalmazzák, miután a Feröer szigetek értesítést küldött az e célból szükséges belső eljárásainak befejezéséről.
- (2) A megállapodás 14. cikkének (3) bekezdése úgy rendelkezik, hogy a vegyes bizottságnak el kell fogadnia eljárési szabályzatát a megállapodás hatékony és megfelelő végrehajtásának biztosítása érdekében,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A vegyes bizottság elfogadja – az e határozathoz csatolt formában – a vegyes bizottság eljárési szabályzatát.

2. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

*a vegyes bizottság részéről
a társelnökök*

⁽¹⁾ HL L 154., 2022.6.7., 4. o.

MELLÉKLET

**A vegyes bizottság eljárási szabályzata az egyrészről az Európai Unió, másrészről a Feröer szigetek
kormányai közötti, a Feröer szigetek uniós programokban való részvételéről szóló megállapodás 14.
cikke (3) bekezdésének megfelelően**

1. szabály**Feladatok**

A megállapodás 14. cikkének (1) bekezdésében említett feladatokat és kötelezettségeket az egyrészről az Európai Unió (a továbbiakban: Unió), másrészről a Feröer szigetek kormányai közötti, a Feröer szigetek uniós programokban való részvételéről szóló megállapodás (a továbbiakban: megállapodás) 14. cikkének (1) bekezdése alapján létrehozott vegyes bizottság látja el.

2. szabály**Összetétel és elnökség**

1. A vegyes bizottság az Unió és a Feröer szigetek képviselőiből áll.

A vegyes bizottság elnöki feladatait az Európai Uniót, illetve a Feröer szigeteket képviselő magas rangú tisztviselők vagy meghatalmazottjaik együtt látják el.

Az Unió és a Feröer szigetek értesítik egymást annak a tisztviselőnek a nevééről, beosztásáról és elérhetőségéről, aki a vegyes bizottság társelnöke az Unió, illetve a Feröer szigetek részéről. Ez a tisztviselő mindaddig a vegyes bizottságnak az Uniót vagy a Feröer szigeteket képviselő társelnökneként jár el, amíg az Unió vagy a Feröer szigetek nem értesíti a másik Fél új társelnök kijelöléséről.

A társelnök mindaddig jogosult az Unió, illetve a Feröer szigetek képviseletére, amíg a másik Fél értesítést nem kapott új társelnök kijelöléséről.

3. szabály**Titkárság**

1. A vegyes bizottság titkársága (a továbbiakban: titkárság) az Unió és a Feröer szigetek egy-egy tisztviselőjéből áll. A titkárság az ezen eljárási szabályzat által ráruházott feladatokat látja el.

2. Az Unió és a Feröer szigetek értesítik egymást annak a tisztviselőnek a nevééről, beosztásáról és elérhetőségéről, aki a vegyes bizottság titkárságának tagja az Unió, illetve a Feröer szigetek részéről. Ez a tisztviselő mindaddig a titkárságnak az Uniót vagy a Feröer szigeteket képviselő tagjaként jár el, amíg az Unió vagy a Feröer szigetek értesítést nem küld új tisztviselő kijelöléséről.

4. szabály**Ülések**

1. A vegyes bizottság évente legalább egyszer ülésezik, és ha különleges körülmények úgy kívánják, bármelyik Fél kérésére összeül.

2. Üléseire elviekben hol Brüsszelben, hol a Feröer-szigeteken kerül sor, hacsak a társelnökök másként nem határoznak. Az üléseket video- vagy telekonferencia formájában is meg lehet tartani, ha a társelnökök megállapodtak erről.
3. A vegyes bizottság az ülések között folyamatosan együttműködik bármilyen kommunikációs csatornán, különösen e-mailben.

5. szabály

Részvétel az üléseken

1. Az egyes ülések előtt észszerű idővel az Unió és a Feröer szigetek a titkárságon keresztül tájékoztatja egymást küldöttségeik tervezett összetételéről, feltüntetve a küldöttség minden egyes tagjának nevét és beosztását.
2. Adott esetben a társelnökök közös megegyezéssel szakértőket (azaz nem kormányzati tisztviselőket) hívhatnak meg a vegyes bizottság üléseire annak érdekében, hogy azok tájékoztatást nyújtsanak konkrét témákról; a meghívás csak az ülés azon részeire szólhat, amelyeken az adott konkrét témát vitatják meg.
3. Az ülést szervező és annak helyszínt biztosító Fél képviselője a másik Fél jóváhagyásának megszerzése után meghatározza az ülés időpontját és helyét.

6. szabály

Dokumentumok

A vegyes bizottság tanácskozásainak tárgyát képező írásos dokumentumokat a titkárság sorszámmal látja el, és továbbítja az Unió és a Feröer szigetek részére.

7. szabály

Levelezés

1. Az Unió és a Feröer szigetek a vegyes bizottságnak szóló leveleit a titkárság címére küldi meg. Az ilyen leveleket az írásos kommunikáció bármely formájában, köztük e-mailben is el lehet küldeni.
2. A titkárság gondoskodik arról, hogy a vegyes bizottságnak címzett valamennyi levelet kézbesítsék a társelnököknek, és adott esetben a 6. szabálynak megfelelően köröztessék azokat.
3. A társelnökök által küldött vagy közvetlenül nekik címzett minden levelet továbbítani kell a titkárság részére, és adott esetben a 6. szabálynak megfelelően köröztetni kell azokat.

8. szabály

Napirend

1. A titkárság elkészíti minden ülés ideiglenes napirendjének tervezetét. E célból az ülésnek helyszínt biztosító Fél titkárságának tagjaként eljáró tisztviselő az ülés időpontja előtt legalább négy héttel elkészíti az ideiglenes napirend első tervezetét az egyes napirendi pontokhoz kapcsolódó dokumentumokkal együtt, és észrevételezés céljából továbbítja azokat a másik Fél titkársági tagjának. A titkárság által készített ideiglenes napirend tervezetét a vonatkozó dokumentumokkal együtt legkésőbb 10 nappal az ülés időpontja előtt meg kell küldeni a társelnököknek jóváhagyásra.
2. Az ideiglenes napirendnek tartalmaznia kell a Felek által kért pontokat. A napirendi pontokra vonatkozó kéréseket – a megfelelő dokumentumokkal együtt – legkésőbb az ülés időpontja előtt 15 nappal meg kell küldeni a társelnökök számára.
3. Kivételes esetekben a társelnökök a fenti (1) és (2) bekezdésben megadott határidőknél rövidebb határidőket is megállapíthatnak.

4. A vegyes bizottság minden ülés elején el kell fogadnia a napirendjét.
5. Az ülésen a napirendtervezetben eredetileg nem szereplő pontokat is napirendre lehet tűzni, a napirendtervezet egyéb pontjait pedig törölni, halasztani vagy módosítani lehet, feltéve, hogy a két Fél erről megállapodik.

9. szabály

Átláthatóság és a dokumentumokhoz való hozzáférés

1. A vegyes bizottság ülései nem nyilvánosak, hacsak a társelnökök másként nem határoznak.
2. A Felek a másik Féllel folytatott előzetes konzultációt követően dönthetnek úgy, hogy a vegyes bizottság határozatait a saját hivatalos lapjukban vagy online közzéteszik.
3. Amennyiben az Unió vagy a Feröer szigetek a saját idevágó törvényei és más jogszabályai alapján bizalmas vagy védett információkat továbbít a vegyes bizottság számára, a másik Félnek a kapott információt bizalmasan kell kezelnie.
4. A Feleknek a vegyes bizottság dokumentumaihoz való hozzáférés iránti kérelmeket idevágó törvényeiknek és más jogszabályainak megfelelően kell kezelniük.
5. Amennyiben az Európai Bizottság olyan információkat továbbít a vegyes bizottság számára, amelyek az idevágó információbiztonsági jogszabályai (*) értelmében bizalmasak vagy a közzététellel szemben védettek, a Feröer szigeteknek gondoskodnia kell arról, hogy a kapott információk összehasonlítható szintű bizalmas kezelésben és védelemben részesüljenek. Amennyiben a Feröer szigetek a saját idevágó törvényei és más jogszabályai alapján bizalmas vagy védett információkat továbbít a vegyes bizottság számára, a Bizottságnak a kapott információkat bizalmasan kell kezelnie.

10. szabály

Jegyzőkönyv

1. A vegyes bizottság valamennyi üléséről jegyzőkönyvet kell készíteni.
2. Az ülésnek helyszínt biztosító Fél titkársági tagként eljáró tisztviselőjének az ülés végét követő 15 napon belül el kell készítenie az egyes ülések jegyzőkönyvtervezetét, hacsak a társelnökök erről másként nem határoznak. A jegyzőkönyvtervezetet észrevételezés céljából meg kell küldeni a másik Fél titkársági tagja részére. Ez utóbbi a jegyzőkönyvtervezet kézhezvételétől számított 30 napon belül teheti meg észrevételeit.
3. A jegyzőkönyvben össze kell foglalni az egyes napirendi pontokat, adott esetben feltüntetve a következőket:
a vegyes bizottsághoz benyújtott dokumentumok;
minden olyan nyilatkozat, amelynek jegyzőkönyvbe vételét valamelyik Fél kérte; és
az egyes napirendi pontok tekintetében elfogadott határozatok, nyilatkozatok és operatív következtetések.

A jegyzőkönyvnek részét kell képeznie egy jelenléti ívnek, amely tartalmazza az ülés valamennyi résztvevőjének nevét, beosztását és hivatalos minőségét.
4. A társelnököknek a jegyzőkönyvet az ülést követő két hónapon belül – vagy egy általuk meghatározott bármely más időpontig – jóvá kell hagyniuk és alá kell írniuk. A társelnökök megállapodhatnak abban, hogy ez a követelmény az elektronikus másolatok aláírásával és cseréjével is teljesíthető. A jegyzőkönyv hiteles változatát mindkét Fél aktájában meg kell őrizni.
5. A vegyes bizottság titkárságának a vegyes bizottság ülést követő két munkanapon belül a lehető leghamarabb összefoglalót is kell készítenie a jegyzőkönyvről a társelnökök általi jóváhagyásra. Amint a vegyes bizottság társelnökei jóváhagyták az összefoglaló szövegét, a Felek közzétehetik a jegyzőkönyv összefoglalóját.

(*) A Bizottság (EU, Euratom) 2015/443 határozata (2015. március 13.) a Bizottságon belüli biztonságról (HL L 72., 2015.3.17., 41. o.).

11. szabály

Határozatok

1. Amennyiben a megállapodás 14. cikke úgy rendelkezik, a vegyes bizottságnak konszenzussal kell meghoznia a határozatait. A titkárság minden határozatot sorszámmal lát el, és az elfogadás időpontjára való hivatkozással rögzít.
2. A vegyes bizottság írásbeli eljárással, a társelnökök közötti jegyzékváltás útján is hozhat határozatokat, amennyiben a megállapodásban részes Felek erről megegyeznek. A határozattervezet szövegét az egyik társelnök nyújtja be a másik társelnöknek, a vegyes bizottság hivatalos nyelvén, írásban, a 14. cikknek megfelelően. A másik Félnek egy hónap vagy a javaslattevő Fél által meghatározott hosszabb idő áll rendelkezésére, hogy kifejezze egyetértését a határozattervezettel kapcsolatban. Ha a másik Fél nem fejezi ki egyetértését, a javasolt határozatot meg kell vitatni, majd a vegyes bizottság következő ülésén el lehet fogadni. Amint a másik Fél kifejezi egyetértését, a határozattervezetet elfogadottnak kell tekinteni és a vegyes bizottság következő ülésének jegyzőkönyvében rögzíteni kell.
3. Minden határozatot a vegyes bizottság társelnökei írnak alá. A társelnökök megállapodhatnak abban, hogy az aláírásra vonatkozó követelmény az elektronikus másolatok aláírásával és cseréjével is teljesíthető.
4. A vegyes bizottság által elfogadott határozatokban szerepelnie kell a hatálybalépés időpontjának.

12. szabály

A személyes adatok védelme

A 9., 10. és 11. szabály alatt említett dokumentumok közzététele során az egyes Felek alkalmazandó adatvédelmi szabályainak megfelelően kell eljárni, ideértve a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályokat is.

13. szabály

Munkacsoportok/tanácsadó testületek

1. A megállapodás 14. cikke (4) bekezdésével összhangban a vegyes bizottság határozhat szakértői szintű munkacsoport/tanácsadó testület létrehozásáról, illetve annak megszüntetéséről. Az egyes munkacsoportok/tanácsadó testületek összetételét és feladatait a vegyes bizottság határozza meg, és szükség szerint módosíthatja azokat.
2. A munkacsoport/tanácsadó testület hozzájárul a vegyes bizottság munkájához, és segíti feladatai ellátásában, többek között – amennyiben a vegyes bizottság erre megbízást ad – jelentések vagy határozattervezetek elkészítésével a vegyes bizottság általi jóváhagyásra.
3. A munkacsoport/tanácsadó testület a feladatai ellátásához szükséges gyakorisággal ülésezik, és jelentést tesz a vegyes bizottságnak.
4. A munkacsoportok/tanácsadó testületek létrehozásától és működésétől függetlenül a Felek bármely ügyet közvetlenül a vegyes bizottság elé vihetnek.
5. A vegyes bizottság eljárási szabályzata értelemszerűen alkalmazandó a vegyes bizottság által létrehozott munkacsoportokra/tanácsadó testületekre.

14. szabály

Nyelvek

1. A vegyes bizottság hivatalos nyelve és munkanyelve az angol.
2. A vegyes bizottság tanácskozásai angol nyelven zajlanak. Az ülés napirendjét, a vegyes bizottság elé terjesztett dokumentumokat és az ülés jegyzőkönyvét angol nyelven kell megszövegezni.

3. A vegyes bizottság határozatait angol nyelven fogadja el.

15. szabály

Költségek

A vegyes bizottság és a létrehozott munkacsoportok/tanácsadó testületek ülésein való részvétellel kapcsolatban felmerülő költségeket a Felek maguk viselik.

Az ülések megszervezésével kapcsolatos költségeket az ülésnek helyszínt biztosító Fél viseli.

16. szabály

A szabályok módosításai

A 11. szabállyal összhangban az eljárási szabályzat a Felek kölcsönös megállapodása útján módosítható.

Kelt ...

*a vegyes bizottság részéről
a társelnökök*



2023/2608

2023.11.20.

A TANÁCS (EU) 2023/2608 HATÁROZATA

(2023. november 9.)

az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Ukrajna közötti társulási megállapodással létrehozott kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban és Társulási Tanácsban a társulási megállapodás XXI-A. mellékletében meghatározott 1. és 2. szakasz végrehajtásának pozitív értékelése, valamint az ahhoz kapcsolódó piacra jutás tekintetében az Európai Unió által képviselendő álláspontról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 207. cikke (4) bekezdésének első albekezdésére, összefüggésben annak 218. cikke (9) bekezdésével,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Ukrajna közötti társulási megállapodást ⁽¹⁾ (a továbbiakban: a megállapodás) az Unió az (EU) 2017/1247 ⁽²⁾ tanácsi határozat révén megkötötte, és az 2017. szeptember 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás 153. cikkének (2) bekezdésével összhangban a jogszabályok uniós közbeszerzési vívmányokhoz való közelítését a megállapodás XXI-A. mellékletében foglalt ütemtervben meghatározott egymást követő szakaszokban kell megvalósítani. A megállapodás 464. cikkének (1) bekezdésével létrehozott, a megállapodás 465. cikkének (4) bekezdése alapján kereskedelmi formációjában ülésező Társulási Bizottság (a továbbiakban: a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság) értékeli az egyes szakaszok végrehajtását, és a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság pozitív értékelését követően a végrehajtás a megállapodás XXI-A. mellékletében meghatározottak szerint összefügg a kölcsönös piacra jutás biztosításával.
- (3) A megállapodás 153. cikkének (3) bekezdése értelmében a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság csak akkor kezdi meg a következő szakasz értékelését, ha a megállapodás 153. cikkének (2) bekezdésében meghatározott módon meghozták és jóváhagyták az előző szakasz végrehajtására irányuló intézkedéseket.
- (4) A megállapodás 475. cikkének (5) bekezdése értelmében a megállapodás 461. cikkével létrehozott Társulási Tanács megállapodik a megállapodás XXI-A. mellékletében meghatározott egyes szakaszok végrehajtása tekintetében a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság pozitív értékelését követő további kölcsönös piacnyitásról.
- (5) A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság a Társulási Bizottság, valamint az albizottságok 1/2014. sz. EU–Ukrajna társulási tanácsi határozattal ⁽³⁾ elfogadott eljárási szabályzata 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban két határozatot fogad el, amelyekben pozitív értékelést ad az ukrán jog uniós joghoz való közelítéséről a megállapodás XXI-A. mellékletében meghatározott 1. és 2. szakasz végrehajtásáról.
- (6) A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság határozatainak elfogadását követően a Társulási Tanács a Társulási Tanács 1/2014. sz. EU–Ukrajna társulási tanácsi határozattal elfogadott eljárási szabályzata 11. cikkének (2) bekezdésével összhangban két határozatot fogad el a megállapodás XXI-A. mellékletében meghatározott 1. és 2. szakasz végrehajtásához kapcsolódó további kölcsönös piacra jutás biztosításáról.

⁽¹⁾ HL L 161., 2014.5.29., 3. o.

⁽²⁾ A Tanács (EU) 2017/1247 határozata (2017. július 11.) az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Ukrajna közötti társulási megállapodásnak a harmadik országoknak a másik fél területén jogszerűen, munkavállalóként foglalkoztatott állampolgáraival kapcsolatos bánásmódra vonatkozó rendelkezések kivételével az Európai Unió nevében való megkötéséről (HL L 181., 2017.7.12., 1. o.).

⁽³⁾ Az EU–Ukrajna Társulási Tanács 1/2014. sz. határozata (2014. december 15.) a Társulási Tanács és a Társulási Bizottság, valamint az albizottságok eljárási szabályzatának elfogadásáról (HL L 157., 2015.6.23., 99. o.).

- (7) A négy elfogadandó határozat eredményeként az Uniónak és Ukrajnának kölcsönös piacra jutást kell biztosítania a központi kormányzati szervek és az állami, regionális és helyi hatóságok, valamint a közjogi intézmények árubeszerzései tekintetében.
- (8) Helyénvaló meghatározni a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban és a Társulási Tanácsban a társulási megállapodás XXI-A. mellékletében meghatározott 1. és 2. szakasz végrehajtásának pozitív értékelése, valamint az ahhoz kapcsolódó piacra jutás tekintetében az Unió által képviselendő álláspontot, mivel a tervezett határozatok kötelező érvényűek lesznek az Unióra nézve,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottságban a megállapodás XXI-A. mellékletében meghatározott 1. és 2. szakasz végrehajtásának pozitív értékelése tekintetében az Unió által képviselendő álláspont a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság e határozat I. és II. függelékében meghatározott vonatkozó határozattervezetein alapul.

2. cikk

A Társulási Tanácsban a megállapodás XXI-A. mellékletében meghatározott 1. és 2. szakasz végrehajtásához kapcsolódó további kölcsönös piacra jutás biztosítása tekintetében az Unió által képviselendő álláspont a Társulási Tanács e határozat III. és IV. függelékében meghatározott vonatkozó határozattervezetein alapul.

3. cikk

Elfogadásukat követően a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság 1. cikkben említett határozatait és a Társulási Tanács 2. cikkben említett határozatait ki kell hirdetni az *Európai Unió Hivatalos Lapjában*.

4. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 9-én.

a Tanács részéről
az elnök
N. CALVIÑO SANTAMARÍA

I. FÜGGELÉK

TERVEZET

A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ EU-UKRAJNA TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG .../2023. sz. HATÁROZATA

(…)

az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Ukrajna közötti társulási megállapodás 8. fejezetének XXI-A. mellékletében meghatározott 1. szakasz végrehajtásának pozitív értékeléséről

A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Ukrajna közötti társulási megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 153. cikkére,

mivel:

- (1) Az egyrészt az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészt Ukrajna közötti társulási megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2014. június 27-én írták alá, és 2017. szeptember 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás preambuluma elismeri Ukrajna elkötelezettségét aziránt, hogy jogszabályait fokozatosan, a megállapodásban meghatározottaknak megfelelően az uniós jogszabályokhoz közelítse, és hatékonyan végrehajtsa azokat, hozzájárulva ezáltal Ukrajna fokozatos gazdasági integrációjához és az Unióval való politikai társulásának elmélyítéséhez.
- (3) A megállapodás 154. cikkével összhangban a Felek megállapodnak abban, hogy piacaik hatékony és kölcsönös megnyitását a közbeszerzés területén fokozatosan és párhuzamosan kell megvalósítani.
- (4) A megállapodás 153. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében Ukrajna biztosítja, hogy a közbeszerzésre vonatkozó meglévő és jövőbeli jogszabályait fokozatosan összeegyeztethetővé teszi az uniós közbeszerzési vívmányokkal. Ezt a szabályozási közelítést a megállapodás 8. fejezetének XXI-A. mellékletében (Az intézményi reform, a jogszabály-közelítés és a piacra jutás indikatív ütemezése) (a továbbiakban: a XXI-A. melléklet) foglalt ütemtervben meghatározott egymást követő szakaszokban kell megvalósítani.
- (5) A megállapodás 153. cikkének (2) bekezdésével összhangban a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság értékeli a XXI-A. mellékletben meghatározott egyes szakaszok végrehajtását. Ez az értékelés a bizottság határozata révén egy adott szakasz végrehajtásának pozitív értékeléséhez vezethet.
- (6) A XXI-A. melléklet meghatározza azokat a követelményeket, amelyeket Ukrajnának az 1. szakasz végrehajtásához teljesítenie kell.
- (7) Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborúját követően az Ukrajnában hatályos hadiállapot alapján és annak időtartamára Ukrajna állásfoglalások révén a közbeszerzési jogszabályoktól való ideiglenes eltéréseket vezetett be. A XXI-A. mellékletben meghatározott 1. szakasz végrehajtásának értékelése Ukrajna azon kötelezettségvállalásán alapul, hogy a közbeszerzési jogszabályoktól való ideiglenes eltéréseket az ukrajnai hadiállapotra vonatkozó jogi szabályozás megszűnésétől vagy megszüntetésétől számított 90 napon belül visszavonja,

⁽¹⁾ EU HL L 161., 2014.5.29., 3. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A XXI-A. mellékletben meghatározott 1. szakasz Ukrajna általi végrehajtása pozitív értékelésben részesül az e határozat mellékletében szereplő indokok alapján.

2. cikk

Ezt a határozatot angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén, valamint ukrán nyelven fogadták el, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

a kereskedelmi formációban üléselő Társulási Bizottság

az elnök

*a titkárok
Ukrajna részéről
...
az EU részéről
...*

MELLÉKLET

A XXI-A. melléklettel összhangban az 1. szakasz végrehajtásához a következő követelményeknek kell teljesülniük:

- (1) A megállapodás következő rendelkezéseinek végrehajtása:
 - a) a 150. cikk (2) bekezdése;
 - b) a 151. cikk; valamint
- (2) megegyezés a megállapodás 152. cikkében meghatározott reformstratégiáról.

(1)(a) követelmény:

Az (1)(a) követelményt illetően a megállapodás 150. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy „Intézményi reformja keretében Ukrajna kijelöl:

- a) egy, a gazdaságpolitikáért felelős központi végrehajtó szervet, amelynek feladata, hogy a közbeszerzéshez kapcsolódó valamennyi területen koherens politikát biztosítson. Ez a szerv elősegíti és összehangolja e fejezet végrehajtását, valamint irányítja a szabályozási közelítési folyamatot;
- b) egy pártatlan és független szervet, amelynek feladata, hogy a szerződések odaítélése során felülvizsgálja az ajánlatkérők által hozott döntéseket. Ebben a kontextusban a »független« azt jelenti, hogy az adott szerv valamennyi ajánlatkérőtől és gazdasági szereplőtől elkülönülő közigazgatási szerv. Lehetőséget kell biztosítani arra, hogy e szerv döntéseit bírósági felülvizsgálatnak vessék alá.”

A megállapodás 150. cikke (2) bekezdésének a) pontjában foglalt követelményt az ukrán parlament által 2019. szeptember 19-én elfogadott, Ukrajna 922-VIII. sz., közbeszerzésről szóló, 2015. december 25-i törvényét módosító, „Ukrajna közbeszerzésről szóló törvényének módosításairól és Ukrajna közbeszerzés javításáról szóló egyes egyéb jogalkotási aktusairól” szóló 114-IX. sz. ukrán törvény (a továbbiakban: a közbeszerzési törvény) teljesíti.

A közbeszerzéshez kapcsolódó valamennyi területen a koherens politika biztosításával és annak végrehajtásával megbízott központi végrehajtó szerv a „felhatalmazott szerv”.

A közbeszerzési törvény 7. cikke meghatározza azt a felhatalmazott szervet, amely a közbeszerzési törvényben meghatározott hatáskörének keretében felel az állami beszerzési politika szabályozásáért és végrehajtásáért.

A közbeszerzési törvény 9. cikke meghatározza a felhatalmazott szerv fő feladatait, amelyek a következők:

- (1) a közbeszerzési törvény végrehajtásához és a közbeszerzés területén az állami politika szabályozásához szükséges rendeletek kidolgozása és jóváhagyása;
- (2) a közbeszerzési rendszer működésének elemzése;
- (3) a közbeszerzési rendszer működésének elemzését (a közbeszerzési eljárások és tárgyak mennyiségi- és értékmutatói, a verseny szintje, a panaszok száma tekintetében), valamint a közbeszerzések terén végzett ellenőrzés eredményeiről szóló általános információkat tartalmazó éves jelentés elkészítése és benyújtása az ukrán parlamentnek (Verhovna Rada), Ukrajna Miniszteri Kabinetjének és a Számviteli Kamarának legkésőbb a jelentés szerinti költségvetési évet követő év április 1-jéig. Az éves jelentés a felhatalmazott szerv hivatalos honlapján kerül közzétételre;
- (4) a közbeszerzési gyakorlatok összefoglalása, beleértve a nemzetközi gyakorlatokat is;
- (5) a legjobb nemzetközi közbeszerzési gyakorlatok tanulmányozása, összefoglalása és terjesztése;
- (6) a felhatalmazott szerv webportáljának és a felhatalmazott szerv információs forrása működésének biztosítása;
- (7) a felhatalmazott szerv információs forrásának tartalomkezelése;
- (8) a nyilvánossággal való kommunikáció a közbeszerzési rendszer fejlesztése tekintetében;
- (9) közbeszerzési ügyekkel foglalkozó ülések és munkaértekezletek szervezése;
- (10) nemzetközi együttműködés a közbeszerzés területén;
- (11) a következő dokumentumok kidolgozása és jóváhagyása:
 - közbeszerzési dokumentumminták,
 - a meghatalmazott személyre vonatkozó mintaszabályzatok,

- az ajánlatokat értékelő bizottságra vonatkozó mintaszabályzatok,
- a közbeszerzés tárgya becsült értékének meghatározására szolgáló módszertanminta,
- az életciklusköltség meghatározására szolgáló mintamódszertan,
- a közbeszerzés tárgyának azonosítására szolgáló eljárás,
- a közbeszerzési információk közzétételére vonatkozó eljárás,
- a keretmegállapodások megkötésére és végrehajtására vonatkozó eljárás,
- az ajánlati biztosíték formája és követelményei,
- a meghatalmazott személyek tesztelésének megszervezésére vonatkozó eljárás,
- formai hibák listája;

(12) a közbeszerzési jogszabályok alkalmazására vonatkozó általános ajánlások biztosítása;

(13) ingyenes, ajánlás jellegű tanácsadás nyújtása a felhatalmazott szerv információs forrásán keresztül;

(14) együttműködés a közjogi intézményekkel és a civil társadalmi szervezetekkel a közbeszerzés területén a korrupciós gyakorlatok megelőzése tekintetében;

(15) a nyilvánossággal való kommunikáció a közbeszerzési politikáról és szabályokról;

(16) az e-platformok engedélyezése és engedélyének visszavonása;

(17) központosított közbeszerzési szervezetek kijelölésére és/vagy létrehozására irányuló kérelmek elbírálása;

(18) a különböző ágazatokban a közbeszerzés sajátosságaira vonatkozó iránymutatások kidolgozása más hatóságokkal együtt, és ezen iránymutatások közzététele a felhatalmazott szerv információs forrásában.

A felhatalmazott szerv szerepét az ukrán Gazdasági Minisztérium látja el, különösen a Közbeszerzési és Versenypolitikai Főosztály. A Közbeszerzési és Versenypolitikai Főosztály részletes felépítését, felelősségi körét és feladatait a Közbeszerzési és Versenypolitikai Főosztály szabályzata határozza meg.

A megállapodás 150. cikke (2) bekezdésének b) pontjában foglalt követelmény tekintetében, az Ukrajna Monopóliumellenes Bizottságáról szóló, 2021. február 5-i 1219-IX. sz. különleges törvény (a továbbiakban: az AMCU és az AMCU-törvény) módosításával összhangban az AMCU mint panaszfelügyeleti hatóság felállítja a közbeszerzési jogszabályok megsértésével kapcsolatos panaszok felülvizsgálatával foglalkozó bizottságot (a továbbiakban: a bizottság) és gyakorolja a közbeszerzési törvényben, a gazdasági verseny védelméről szóló, 2001. január 11-i 2210-III. sz. felülvizsgált ukrán törvényben és az AMCU-törvényben meghatározott egyéb hatásköröket.

Az AMCU különleges jogállással rendelkező állami szerv. Az AMCU Ukrajna elnökének ellenőrzése alatt álló független hatóság, amely az ukrán parlamentnek (Verhovna Rada) tartozik elszámolással. E függetlenséget jogszabályi szinten az ukrán közbeszerzési törvény és az AMCU-törvény vonatkozó rendelkezései biztosítják.

Valamennyi bizottságnak három személyből kell állnia, akik jogosultak a közbeszerzési jogszabályok megsértésével kapcsolatos panaszok felülvizsgálatára.

Az AMCU 2021. április 1-jén elfogadta a közbeszerzési jogszabályok megsértésével kapcsolatos panaszok felülvizsgálatáért felelős biztosok versenyeztetési kiválasztási és kinevezési eljárásának jóváhagyásáról szóló, 9-RP. sz. rendeletet, amelyet követően az AMCU elnöke kinevezi a közbeszerzési jogszabályok megsértésével kapcsolatos panaszok felülvizsgálatáért felelős biztosokat (a továbbiakban: a biztos). Az AMCU-törvény szerint a biztosok kinevezése hét évre, de legfeljebb két egymást követő ciklusra szól.

A biztosokra a korrupció megelőzésére vonatkozó jogszabályok által megállapított követelmények és korlátozások vonatkoznak, és Ukrajna 2015. december 10-i, 889-VIII. sz., felülvizsgált közszolgálati törvénye nem alkalmazandó. A biztosok nem tagjai Ukrajna kormányának, jogalkotó szervének vagy elnökének, és azoknak nincsenek alárendelve. Az AMCU-törvény 6-1. cikke szerint az a biztos, aki a fellebbezés tárgyával vagy az ajánlatkérővel kapcsolatban álló személy, nem vehet részt a panasz elbírálásában és az azzal kapcsolatos döntéshozatalban, és a panasz elbírálásának és az azzal kapcsolatos döntéshozatalnak az időtartamára az AMCU elnöke által meghatározott másik biztos helyettesíti, vagy az ilyen panasz elbírálás céljából átadható egy másik bizottságnak.

A biztosokat a 2014. október 14-i, 1700-VII. sz., korrupció megelőzéséről szóló felülvizsgált ukrán törvényben előírt különleges ellenőrzés elvégzését követően az AMCU elnöke nevezi ki.

A Bizottság határozatait az AMCU nevében kell elfogadni, és azok kötelező erejűek.

Az AMCU határozatai ellen az e-közbeszerzési rendszerben való közzétételük időpontjától számított 30 napon belül fellebbezéssel lehet élni.

A közbeszerzési törvényt, valamint Ukrajna működési rendszer javításáról és a közbeszerzési fellebbezésekről szóló egyéb törvényeit módosító, 1530-IX. sz., 2021. június 3-i törvény záró és átmeneti rendelkezései szerint az AMCU-nak a közbeszerzési jogszabályok megsértésével kapcsolatos panaszok felülvizsgálata és a Bizottság (Bizottságok) működése tekintetében fennálló hatáskörének gyakorlására vonatkozó új rendelkezések a Bizottság(ok) megalakulásának napján lépnek hatályba.

Oroszország Ukrajna elleni, 2022. február 24-én indított agressziós háborúját követően az AMCU ideiglenesen leállította a közbeszerzési jogszabályok megsértésével kapcsolatos panaszok felülvizsgálatát. A fellebbviteli szervet teljeskörűen 2022 áprilisában állították vissza.

2023. február 13-án az AMCU elnökének 79-BK. sz. rendeletével kiírták az üres biztos álláshelyekre vonatkozó felvételi eljárást, amely jelenleg folyamatban van, tekintettel a közbeszerzési jogszabályok megsértésével kapcsolatos panaszok felülvizsgálatáért felelős biztos versenyeztetési kiválasztási és kinevezési eljárásának követelményeire.

(1)(b) követelmény:

Az (1)(b) követelményt illetően a megállapodás 151. cikke szerint a Felek megfelelnek valamennyi szerződés odaítélésének vonatkozásában az említett cikknek a közzétételről, a szerződések odaítéléséről és a jogi védelemről szóló (2)–(15) bekezdésében előírt alapvető szabályoknak. Ezek az alapvető szabályok közvetlenül az uniós közbeszerzési vívmányokban szabályozott közbeszerzési szabályokból és elvekből származnak, beleértve a megkülönböztetésmentesség, az egyenlő bánásmód, az átláthatóság és az arányosság elvét is.

Az ukrán közbeszerzési törvény értelmében Ukrajnában a közbeszerzési eljárásokat a következő elvekkel összhangban folytatják le:

- (1) az ajánlattevők közötti tisztességes verseny;
- (2) maximális költségmegtakarítás, hatékonyság és arányosság;
- (3) nyitottság és átláthatóság a közbeszerzési folyamat minden szakaszában;
- (4) az ajánlattevőkkel szembeni megkülönböztetésmentesség és egyenlő bánásmód;
- (5) az ajánlatok objektív és pártatlan értékelése és odaítélése;
- (6) a korrump gyakorlatok és visszaélések megelőzése.

A közbeszerzési törvény úgy rendelkezik, hogy a belföldi és a külföldi ajánlattevők tulajdoni formájuktól és üzleti jogi struktúrájuktól függetlenül egyenlő feltételek mellett vehetnek részt a közbeszerzési eljárásokban.

A közbeszerzési törvénynek az ukrán közbeszerzési törvénynek a hazai ipar fenntartható fejlődéséhez és korszerűsítéséhez szükséges előfeltételek megteremtése érdekében történő módosításairól szóló, 2021. december 16-án elfogadott 1977-IX. sz. törvény általi módosítása 2022-től kezdve 10 éves időtartamra ideiglenes belföldi tartalmi követelményeket vezetett be a nyersanyagokra, anyagokra, részegységekre, egységekre, alkatrészekre, alkotóelemekre és alkotóelemekből készült termékekre, építési beruházásokra, szolgáltatásokra és egyebekre vonatkozóan. E követelmények nem alkalmazandók azokra a beszerzésekre, amelyek az Ukrajna közbeszerzési megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló, 2016. március 16-i 1029-VIII. sz. ukrán törvény, valamint Ukrajna egyéb, az ukrán parlament (Verhovna Rada) által elfogadott nemzetközi szerződéseinek közbeszerzésre vonatkozó rendelkezései hatálya alá tartoznak. Ennélfogva ezek a belföldi tartalomra vonatkozó követelmények nem alkalmazandók az európai uniós gazdasági szereplők által – akár Ukrajnában letelepedettek, akár nem – benyújtott, illetve az Európai Unióból származó termékekre, szolgáltatásokra vagy építési beruházásokra vonatkozó ajánlatokra.

2016. augusztus 1. óta Ukrajnában a legtöbb közbeszerzési eljárás kizárólag a Prozorro e-közbeszerzési rendszeren keresztül zajlik. A közbeszerzéssel kapcsolatos valamennyi információt – beleértve a beszerzés tárgyára és az ajánlattevőkre vonatkozó követelményeket tartalmazó ajánlattételi dokumentumokat is – közzéteszik az e-közbeszerzési rendszerben.

A közbeszerzés tárgyait az uniós közös közbeszerzési szójegyzékhez igazított, DK 021:2015 „közös közbeszerzési szójegyzék” (a továbbiakban: a CPV) nemzeti osztályozó határozza meg. A CPV célja, hogy a nagyobb átláthatóság és a hatékony versenykörnyezet biztosítása érdekében egységesítse a közbeszerzés tárgyának leírását.

A részvételi szándék kifejezésére és az ajánlatok benyújtására vonatkozó határidőket a közbeszerzési törvény határozza meg, és azok a közbeszerzési eljárástól függően változnak:

- nyílt ajánlattételi eljárás meghirdetése esetén legalább 15 nap, ha a becsült érték nem haladja meg az értékhatárokat és legalább 30 nap az alább feltüntetett értékhatárok meghaladása esetén,
- versenypárbeszéd meghirdetése esetén legalább 15 nap, ha a becsült érték nem haladja meg az értékhatárokat, és legalább 30 nap az alább feltüntetett értékhatárok meghaladása esetén,
- meghívásos ajánlattételi eljárás meghirdetése esetén legkésőbb 30 nappal a minősítési kiválasztásra benyújtott dokumentumok beérkezésének határideje előtt.

A fent említett értékhatárok az áruk és a szolgáltatások esetében 133 000 EUR, az építési beruházások esetében pedig 5 150 000 EUR. Ha a beszerzés becsült értéke meghaladja az értékhatárokat, a közbeszerzési eljárás hirdetményét az elektronikus közbeszerzési rendszerben angol nyelven is közzé kell tenni.

A közbeszerzési törvény előírja, hogy a közbeszerzési szerződéseket átlátható módon, előre bejelentett szempontok és szabályok alapján kell odaítélni. A sikeres ajánlattevőre vonatkozó információk megjelennek az e-közbeszerzési rendszerben. A sikertelen ajánlattevők az e-közbeszerzési rendszeren keresztül tájékoztatást kérhetnek az ajánlatkérőtől a sikeres ajánlattevő által benyújtott ajánlatról – annak a saját ajánlatukkal szembeni előnyeiről is – és az ajánlatkérő erre a kérésre köteles öt napon belül válaszolni.

Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborúját követően az Ukrajnában hatályos hadiállapot alapján és annak időtartamára állásfoglalások révén a közbeszerzési jogszabályoktól való ideiglenes eltéréseket vezettek be, többek között a közbeszerzési eljárások, az ajánlattevőkre vonatkozó követelmények és a védelmi beszerzések tekintetében. A XXI-A. mellékletben meghatározott 1. szakasz végrehajtásának értékelése Ukrajna azon kötelezettségvállalásán alapul, hogy a közbeszerzési jogszabályoktól való ideiglenes eltéréseket az ukrajnai hadiállapotra vonatkozó jogi szabályozás megszűnésétől vagy megszüntetésétől számított 90 napon belül visszavonja.

2. követelmény:

A XXI-A. mellékletben meghatározott 1. szakasz második követelményével összhangban, a megállapodás 152. cikkében meghatározott ütemterv jóváhagyása szükséges.

A megállapodás 152. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy Ukrajnának a fokozatos közelítés megkezdése előtt átfogó ütemtervet kell benyújtania a kereskedelmi formációban üléselő Társulási Bizottsághoz a megállapodás IV. címe 8. fejezetének végrehajtására vonatkozóan, határidőkkel és mérföldkövekkel együtt. Az említett ütemtervnek, amelynek a megállapodás szerint meg kell felelnie a XXI-A. mellékletben meghatározott szakaszoknak és ütemezésnek, az uniós vívmányokhoz való szabályozási közelítésre és az intézményi kapacitásépítésre irányuló valamennyi reformot tartalmaznia kell.

2016. február 24-én Ukrajna Minisztertanácsa 175-p. sz. állásfoglalásával elfogadta a „közbeszerzési rendszer reformjára irányuló stratégiát (ütemterv)”. A kereskedelmi formációban üléselő Társulási Bizottság 2018. május 14-i 1/2018. sz. határozatával kedvező véleményt adott a 8. fejezet végrehajtására vonatkozó átfogó ütemtervről.

II. FÜGGELÉK

TERVEZET

A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ EU-UKRAJNA TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG .../2023. SZ. HATÁROZATA

(...)

az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodás 8. fejezetének XXI-A. mellékletében meghatározott 2. szakasz pozitív értékeléséről

A KERESKEDELMI FORMÁCIÓBAN ÜLÉSEZŐ TÁRSULÁSI BIZOTTSÁG,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 153. cikkére,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2014. június 27-én írták alá, és 2017. szeptember 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás preambuluma elismeri Ukrajna elkötelezettségét aziránt, hogy jogszabályait fokozatosan, a megállapodásban meghatározottaknak megfelelően az uniós jogszabályokhoz közelítse, és hatékonyan végrehajtsa azokat, hozzájárulva ezáltal Ukrajna fokozatos gazdasági integrációjához és az Unióval való politikai társulásának elmélyítéséhez.
- (3) A megállapodás 154. cikkével összhangban a Felek megállapodnak abban, hogy piacaik hatékony és kölcsönös megnyitását a közbeszerzés területén fokozatosan és párhuzamosan kell megvalósítani.
- (4) A megállapodás 153. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében Ukrajna biztosítja, hogy a közbeszerzésre vonatkozó meglévő és jövőbeli jogszabályait fokozatosan összeegyeztethetővé teszi az uniós közbeszerzési vívmányokkal. Ezt a szabályozási közelítést a megállapodás 8. fejezetének XXI-A. mellékletében (Az intézményi reform, a jogszabály-közelítés és a piacra jutás indikatív ütemezése) (a továbbiakban: a XXI-A. melléklet) foglalt ütemtervben meghatározott egymást követő szakaszokban kell megvalósítani.
- (5) A megállapodás 153. cikkének (2) bekezdésével összhangban a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság értékeli a XXI-A. mellékletben meghatározott egyes szakaszok végrehajtását. Ezen értékelés a Bizottság határozata révén egy adott szakasz végrehajtásának pozitív értékeléséhez vezethet.
- (6) A megállapodás 153. cikkének (3) bekezdése értelmében a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság csak akkor kezdheti meg a következő szakasz értékelését, ha meghozták és jóváhagyták az előző szakasz végrehajtására irányuló intézkedéseket. A kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság .../2023. sz. határozata pozitív értékelést adott az 1. szakasz végrehajtásáról, ezáltal lehetővé téve a XXI-A. mellékletben meghatározott 2. szakasz végrehajtásának kiértékelését és pozitív értékelését.
- (7) A XXI-A. melléklet meghatározza azokat a követelményeket, amelyeket Ukrajnának a 2. szakasz végrehajtásához teljesítenie kell.

⁽¹⁾ EU HL L 161., 2014.5.29., 3. o.

- (8) Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborúját követően az Ukrajnában hatályos hadiállapot alapján és annak időtartamára Ukrajna állásfoglalások révén a közbeszerzési jogszabályoktól való ideiglenes eltéréseket vezetett be. A XXI-A. mellékletben meghatározott 2. szakasz végrehajtásának értékelése Ukrajna azon kötelezettségvállalásán alapul, hogy a közbeszerzési jogszabályoktól való ideiglenes eltéréseket az ukrajnai hadiállapotra vonatkozó jogi szabályozás megszűnésétől vagy megszüntetésétől számított 90 napon belül visszavonja,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A XXI-A. mellékletben meghatározott 2. szakasz Ukrajna általi végrehajtása pozitív értékelésben részesül az e határozat mellékletében szereplő indokok alapján.

2. cikk

Ezt a határozatot angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és ukrán nyelven fogadták el, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

a kereskedelmi formációban üléselő Társulási Bizottság

az elnök

*a titkárok
Ukrajna részéről
az EU részéről*

MELLÉKLET

A XXI-A. melléklettel összhangban az 2. szakasz végrehajtásához a 2014/24/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽²⁾ és a 89/665/EGK tanácsi irányelv⁽³⁾ alapvető elemeinek közelítése és alkalmazása szükséges.

A közbeszerzésről szóló, 2014. február 26-i 2014/24/EU irányelv alapvető elemei

A 2014/24/EU irányelv alapvető elemeit a megállapodás 8. fejezetének XXI-B. melléklete (A közbeszerzésről szóló, 2014. február 26-i 2014/24/EU irányelv alapvető elemei) tartalmazza.

Az ukrán parlament által 2019. szeptember 19-én elfogadott, Ukrajna 922-VIII. sz., közbeszerzésről szóló, 2015. december 25-i törvényét módosító, „Ukrajna közbeszerzésről szóló törvényének módosításairól és Ukrajna közbeszerzés javításáról szóló egyes egyéb jogalkotási aktusairól” szóló 114-IX. sz. ukrán törvény (a továbbiakban: közbeszerzési törvény) célja a 2014/24/EU irányelv alapvető elemeihez való közelítés biztosítása volt.

A közbeszerzési törvény meghatározza az ajánlatkérő szervek áruk, szolgáltatások és építési beruházások beszerzésére vonatkozó alkalmazási körét. A közbeszerzési törvény részletesebben meghatározza az ajánlatkérő szerveket, beleértve a 2014/24/EU irányelvben meghatározott elemek többségét is. A közbeszerzési törvény továbbá különböző fogalom meghatározásokat tartalmaz, amelyek általában összeegyeztethetőek tekinthetők a 2014/24/EU irányelvvvel. A közbeszerzési törvény olyan áruk, szolgáltatások és építési beruházások beszerzésére alkalmazandó, amelyek értéke meghaladja az említett törvény 3. cikkében meghatározott értékhatárt, és amely alacsonyabb a 2014/24/EU irányelvben meghatározott értékhatárnál. Ukrajna Gazdaságfejlesztési, Kereskedelmi és Mezőgazdasági Minisztériumának „A közbeszerzés tárgya várható értékének meghatározására szolgáló közelítő módszer jóváhagyásáról” szóló, 2020. február 18-i 275. sz. rendelete rendelkezéseket tartalmaz a beszerzés várható értékének meghatározására vonatkozó módszerekről.

A közbeszerzési törvény értelmében Ukrajnában a közbeszerzési eljárásokat a következő elvek elvekkel összhangban folytatják le:

- (1) az ajánlattevők közötti tisztességes verseny;
- (2) maximális költségmegtakarítás, hatékonyság és arányosság;
- (3) nyitottság és átláthatóság a közbeszerzési folyamat minden szakaszában;
- (4) az ajánlattevőkkel szembeni megkülönböztetésmentesség és egyenlő bánásmód;
- (5) a pályázatok/ajánlatok objektív és pártatlan értékelése és odaítélése;
- (6) a korrump gyakorlatok és visszaélések megelőzése.

A közbeszerzési törvény úgy rendelkezik, hogy a belföldi és a külföldi ajánlattevők tulajdoni formájuktól és üzleti jogi struktúrájuktól függetlenül egyenlő feltételek mellett vehetnek részt a közbeszerzési eljárásokban.

A közbeszerzési törvénynek az ukrán közbeszerzési törvénynek a hazai ipar fenntartható fejlődéséhez és korszerűsítéséhez szükséges előfeltételeinek megteremtése érdekében történő módosításairól szóló, 2021. december 16-án elfogadott 1977-IX. sz. törvény általi módosítása 10 éves időtartamra ideiglenes belföldi tartalmi követelményeket vezetett be. E követelmények nem alkalmazandók azokra a beszerzésekre, amelyek az Ukrajna közbeszerzési megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló, 2016. március 16-i 1029-VII. sz. ukrán törvény, valamint Ukrajna egyéb, az ukrán parlament (Verhovna Rada) által elfogadott nemzetközi szerződéseinek közbeszerzésre vonatkozó rendelkezései hatálya alá tartoznak. Ennélfogva ezek a belföldi tartalomra vonatkozó követelmények nem alkalmazandók az európai uniós gazdasági szereplők által – akár Ukrajnában letelepedettek, akár nem – benyújtott, illetve az Európai Unióból származó termékekre, szolgáltatásokra vagy építési beruházásokra vonatkozó ajánlatokra.

A közbeszerzési törvény a következő közbeszerzési eljárásokat szabályozza: nyílt ajánlattétel; meghívásos ajánlattétel; és versenypárbeszéd. A közbeszerzési törvény általános elvei összeegyeztethetők a 2014/24/EU irányelvben foglaltakkal. A közbeszerzési törvény a tárgyalásos eljárás alkalmazásának lehetőségét is tartalmazza; alkalmazásának feltételei számos szempontból összeegyeztethetők a 2014/24/EU irányelvben foglaltakkal.

⁽²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2014/24/EU irányelve (2014. február 26.) a közbeszerzésről és a 2004/18/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (EU HL L 94., 2014.3.28., 65. o.).

⁽³⁾ A Tanács 89/665/EGK irányelve (1989. december 21.) az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összhangolásáról (EK HL L 395., 1989.12.30., 33. o.).

A jelölésekre, vizsgálati jelentésekre, tanúsításokra és egyéb bizonyítási eszközökre vonatkozó rendelkezések összhangban vannak a 2014/24/EU irányelvvel.

A közbeszerzési törvény értelmében az ajánlatkérő szervek az e-közbeszerzési rendszerben hirdetményeket tesznek közzé a versenyalapú ajánlattételi eljárásokról, beleértve a pályázati dokumentumokat és a szerződéstervezeteket is. A közbeszerzések odaítélésével kapcsolatos valamennyi információ elérhető az e-közbeszerzési rendszerben.

A sikeres ajánlattevőre vonatkozó információk megjelennek az e-közbeszerzési rendszerben. A sikertelen ajánlattevők az e-közbeszerzési rendszeren keresztül tájékoztatást kérhetnek az ajánlatkérőtől a sikeres ajánlattevő által benyújtott ajánlatról – annak a saját ajánlatukkal szembeni előnyeiről is – és az ajánlatkérő erre a kérésre köteles öt napon belül válaszolni.

A résztvevők kiválasztásának általános elveit a közbeszerzési törvény határozza meg, amely tartalmazza a kizárási okokat, a kiválasztási szempontokat, az odaítélési szempontokat, az értékelést, valamint a kirívóan alacsony összegű ajánlatok kezelésének mikéntjét is.

A közbeszerzési szerződések végrehajtására vonatkozó általános rendelkezéseket szintén a közbeszerzési törvény tartalmazza.

A szociális és egyéb meghatározott szolgáltatásokra vonatkozó egyedi rendelkezések hiányában az összes többi szolgáltatásra alkalmazandó közbeszerzési eljárások alkalmazandók.

Oroszország Ukrajna elleni agressziós háborúját követően az Ukrajnában hatályos hadiállapot alapján és annak időtartamára állásfoglalások révén a közbeszerzési jogszabályoktól való ideiglenes eltéréseket vezettek be, többek között a közbeszerzési eljárások, az ajánlattevőkre vonatkozó követelmények és a védelmi beszerzések tekintetében. A XXI-A. mellékletben meghatározott 2. szakasz végrehajtásának értékelése Ukrajna azon kötelezettségvállalásán alapul, hogy a közbeszerzési jogszabályoktól való ideiglenes eltéréseket az ukrajnai hadiállapotra vonatkozó jogi szabályozás megszűnésétől vagy megszüntetésétől számított 90 napon belül visszavonja.

A 89/665/EGK irányelv alapvető elemei

A 89/665/EGK irányelv alapvető elemeit a megállapodás 8. fejezetének XXI-C. melléklete (A 89/665/EGK és a 92/13/EGK tanácsi irányelvnek a közbeszerzési szerződések odaítélésére vonatkozó jogorvoslati eljárások hatékonyságának javítása tekintetében történő módosításáról szóló, 2007. december 11-i 2007/66/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (2007/66/EK irányelv), valamint a koncessziós szerződésekről szóló, 2014. február 26-i, 2014/23/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv (2014/23/EU irányelv) által módosított, az árubeszerzésre és az építési beruházásra irányuló közbeszerzési szerződések odaítélésével kapcsolatos jogorvoslati eljárás alkalmazására vonatkozó törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezések összehangolásáról szóló, 1989. december 21-i 89/665/EK irányelv (89/665/EK irányelv) határozza meg.

Az Ukrajna Monopóliumellenes Bizottságáról szóló, 2021. február 5-i 1219-IX. sz. különleges törvény (a továbbiakban: az AMCU-törvény) módosításával összhangban az AMCU mint panaszfelügyeleti hatóság felállítja a közbeszerzési jogszabályok megsértésével kapcsolatos panaszok felülvizsgálatával foglalkozó bizottságot (bizottságokat) (a továbbiakban: a bizottság) és gyakorolja a közbeszerzési törvényben, a gazdasági verseny védelméről szóló, 2001. január 11-i 2210-III. sz. felülvizsgált ukrán törvényben és az AMCU-törvényben meghatározott egyéb hatásköröket.

A bizottságok mindegyike az AMCU elnöke által kinevezett három, a közbeszerzési jogszabályok megsértésével kapcsolatos panaszok felülvizsgálatáért felelős biztosból (a továbbiakban: a biztos) áll. Oroszország Ukrajna elleni, 2022. február 24-én indított agressziós háborúját követően az AMCU ideiglenesen leállította a közbeszerzési jogszabályok megsértésével kapcsolatos panaszok felülvizsgálatát. A fellebbviteli szervet teljeskörűen 2022 áprilisában állítottak vissza.

2023. február 13-án az AMCU elnökének 79-BK. sz. rendeletével kiírták az üres biztosi álláshelyekre vonatkozó felvételi eljárást, amely jelenleg folyamatban van, tekintettel a közbeszerzési jogszabályok megsértésével kapcsolatos panaszok felülvizsgálatáért felelős biztos versenyeztetési kiválasztási és kinevezési eljárásának követelményeire.

A közbeszerzési törvény és az AMCU-törvény magában foglalja az AMCU mint a közbeszerzés területén a hatáskörén belül ellenőrzést gyakorló szerv írásbeli határozatok meghozatalára vonatkozó kötelezettségét, valamint az AMCU határozatai ellen a bírósághoz való fellebbezés lehetőségét.

A közbeszerzési törvényben a jogorvoslati eljárások hatályára és rendelkezésre állására vonatkozóan meghatározott rendelkezések általánosságban megfelelnek a 89/665/EGK irányelvnek. A közbeszerzési törvény rendelkezéseket tartalmaz a szerződéskötési tilalmi időszakokra, valamint a közbeszerzési jogszabályok megsértésével kapcsolatos panaszok felülvizsgálatára irányuló kérelmek határidejére vonatkozóan. A közbeszerzési törvény rendelkezik a szerződések érvénytelenségéről, amennyiben azokat a közbeszerzési törvény megsértésével kötötték, és felsorolja azokat az okokat, amelyek alapján a megkötött szerződések semmissék.

III. FÜGGELÉK

TERVEZET

AZ EU–UKRAJNA TÁRSULÁSI TANÁCS .../ 2023. sz. HATÁROZATA

(…)

az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodás 8. fejezetének XXI-A. mellékletével összhangban a központi kormányzati szervek árubeszerzéseire vonatkozó kölcsönös piacra jutás biztosításáról

A TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 153., 463. cikkére és 475. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2014. június 27-én írták alá, és 2017. szeptember 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás preambuluma elismeri Ukrajna elkötelezettségét aziránt, hogy jogszabályait fokozatosan, a megállapodásban meghatározottaknak megfelelően az uniós jogszabályokhoz közelítse, és hatékonyan végrehajtsa azokat, hozzájárulva ezáltal Ukrajna fokozatos gazdasági integrációjához és az Unióval való politikai társulásának elmélyítéséhez.
- (3) A megállapodás 154. cikkével összhangban a megállapodásban részes Felek megállapodnak abban, hogy piacaik hatékony és kölcsönös megnyitását a közbeszerzés területén fokozatosan és párhuzamosan kell megvalósítani.
- (4) A megállapodás 153. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében Ukrajna biztosítja, hogy a közbeszerzésre vonatkozó meglévő és jövőbeli jogszabályait fokozatosan összeegyeztethetővé teszi az uniós közbeszerzési vívmányokkal. Ezt a szabályozási közelítést a megállapodás 8. fejezetének XXI-A. mellékletében (Az intézményi reform, a jogszabály-közelítés és a piacra jutás indikatív ütemezése) (a továbbiakban: a XXI-A. melléklet) foglalt ütemtervben meghatározott egymást követő szakaszokban kell megvalósítani.
- (5) A megállapodás 153. cikkének (2) bekezdésével összhangban a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság értékeli a XXI-A. mellékletben meghatározott egyes szakaszok végrehajtását. Ez az értékelés a bizottság határozata révén egy adott szakasz végrehajtásának pozitív értékeléséhez vezethet. Ezt a pozitív értékelést a XXI-A. mellékletben meghatározott kölcsönös piacra jutás biztosításához kell kötni.
- (6) A kereskedelmi formációban ülésező EU-Ukrajna Társulási Bizottság ...-i .../2023. sz. határozatával összhangban az említett bizottság pozitív értékelést adott a XXI-A. mellékletben meghatározott 1. szakasz Ukrajna általi végrehajtásáról.
- (7) A megállapodás 475. cikkének (5) bekezdésével összhangban a Társulási Tanácsnak a megállapodás 463. cikke által ráruházott hatáskör alapján meg kell állapodnia az említett pozitív értékeléshez kapcsolódó további kölcsönös piacnyitásról.
- (8) A XXI-A. mellékletben foglaltak szerint ez a piacnyitás a központi kormányzati szervek árubeszerzéseire vonatkozik,

⁽¹⁾ EU HLL 161., 2014.5.29., 3. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Ukrajna részére az Európai Unió központi kormányzati szerveinek árubeszerzéseire irányuló közbeszerzés, valamint az Európai Unió részére az ukrán központi kormányzati szervek árubeszerzéseire irányuló közbeszerzés tekintetében kölcsönös piacra jutás kerül biztosításra, a XXI-A. mellékletben meghatározottak szerint.

2. cikk

Ezt a határozatot angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és ukrán nyelven fogadták el, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

a kereskedelmi formációban üléselő Társulási Bizottság

az elnök

a titkárok

IV. FÜGGELÉK

TERVEZET

AZ EU–UKRAJNA TÁRSULÁSI TANÁCS .../2023. sz. HATÁROZATA

(…)

az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodás 8. fejezetének XXI-A. mellékletével összhangban az állami, regionális és helyi hatóságok, valamint a közjogi intézmények árubeszerzéseire vonatkozó kölcsönös piacra jutás biztosításáról

A TÁRSULÁSI TANÁCS,

tekintettel az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodásra ⁽¹⁾ és különösen annak 153., 463. cikkére és 475. cikke (5) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az egyrészről az Európai Unió, az Európai Atomenergia-közösség és tagállamaik, másrészről Ukrajna közötti társulási megállapodást (a továbbiakban: a megállapodás) 2014. június 27-én írták alá, és 2017. szeptember 1-jén hatályba lépett.
- (2) A megállapodás preambuluma elismeri Ukrajna elkötelezettségét aziránt, hogy jogszabályait fokozatosan, a megállapodásban meghatározottaknak megfelelően az uniós jogszabályokhoz közelítse, és hatékonyan végrehajtsa azokat, hozzájárulva ezáltal Ukrajna fokozatos gazdasági integrációjához és az Unióval való politikai társulásának elmélyítéséhez.
- (3) A megállapodás 154. cikkével összhangban a megállapodásban részes Felek megállapodnak abban, hogy piacaik hatékony és kölcsönös megnyitását a közbeszerzés területén fokozatosan és párhuzamosan kell megvalósítani.
- (4) A megállapodás 153. cikkének (1) és (2) bekezdése értelmében Ukrajna biztosítja, hogy a közbeszerzésre vonatkozó meglévő és jövőbeli jogszabályait fokozatosan összeegyeztethetővé teszi az uniós közbeszerzési vívmányokkal. Ezt a szabályozási közelítést a megállapodás 8. fejezetének XXI-A. mellékletében (Az intézményi reform, a jogszabály-közelítés és a piacra jutás indikatív ütemezése) (a továbbiakban: a XXI-A. melléklet) foglalt ütemtervben meghatározott egymást követő szakaszokban kell megvalósítani.
- (5) A megállapodás 153. cikkének (2) bekezdésével összhangban a kereskedelmi formációban ülésező Társulási Bizottság értékeli a XXI-A. mellékletben meghatározott egyes szakaszok végrehajtását. Ez az értékelés a bizottság határozata révén egy adott szakasz végrehajtásának pozitív értékeléséhez vezethet. Ezt a pozitív értékelést a XXI-A. mellékletben meghatározott kölcsönös piacra jutás biztosításához kell kötni.
- (6) A kereskedelmi formációban ülésező EU-Ukrajna Társulási Bizottság ...-i .../2023. sz. határozatával összhangban az említett bizottság pozitív értékelést adott a XXI-A. mellékletben meghatározott 2. szakasz Ukrajna általi végrehajtásáról.
- (7) A megállapodás 475. cikkének (5) bekezdésével összhangban a Társulási Tanácsnak a megállapodás 463. cikke által ráruházott hatáskör alapján meg kell állapodnia az említett pozitív értékeléshez kapcsolódó további kölcsönös piacnyitásról.
- (8) A XXI-A. mellékletben foglaltak szerint ez a piacnyitás az állami, regionális és helyi hatóságok, valamint a közjogi intézmények árubeszerzéseire vonatkozik,

⁽¹⁾ EU HL L 161., 2014.5.29., 3. o.

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Ukrajna részére az Európai Unió állami, regionális és helyi hatóságainak, valamint közjogi intézményeinek árubeszerzéseire irányuló közbeszerzés, valamint az Európai Unió részére az ukrán állami, regionális és helyi hatóságok és közjogi intézmények árubeszerzéseire irányuló közbeszerzés tekintetében kölcsönös piacra jutás kerül biztosításra, a XXI-A. mellékletben meghatározottak szerint.

2. cikk

Ezt a határozatot angol, bolgár, cseh, dán, észt, finn, francia, görög, holland, horvát, ír, lengyel, lett, litván, magyar, máltai, német, olasz, portugál, román, spanyol, svéd, szlovák, szlovén és ukrán nyelven fogadták el, a szövegek mindegyike egyaránt hiteles.

3. cikk

Ez a határozat az elfogadásának napján lép hatályba.

Kelt ...,

a Társulási Tanács részéről

az elnök

a titkárok



2023/2578

2023.11.20.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2578 VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2023. november 13.)

**az egyes tagállamokban a magas patogenitású madárinfluenza kitörésével kapcsolatban alkalmazandó
vészhelyzeti intézkedésekről szóló (EU) 2023/2447 végrehajtási határozat mellékletének
módosításáról**

(az értesítés a C(2023) 7797. számú dokumentummal történt)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a fertőző állatbetegségekről és egyes állategészségügyi jogi aktusok módosításáról és hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendeletre („állategészségügyi rendelet”) ⁽¹⁾ és különösen annak 259. cikke (1) bekezdése c) pontjára,

mivel:

- (1) A magas patogenitású madárinfluenza a madarak fertőző vírusos betegsége, amely jelentősen csökkentheti a baromfitartás jövedelmezőségét, zavart okozva az Unión belüli kereskedelemben és a harmadik országokba irányuló kivitelben. A magas patogenitású madárinfluenza vírusai megfertőzhetik a vándormadarakat, amelyek azután őszi és tavaszi vonulásuk során nagy távolságokat megtéve továbbterjeszhetik ezeket a vírusokat. A magas patogenitású madárinfluenza vírusainak vadon élő madarakban való előfordulása tehát folyamatosan magában hordozza azt a veszélyt, hogy a vírusok közvetlen vagy közvetett úton eljutnak a baromfit vagy fogságban tartott madarakat tartó gazdaságokba. A magas patogenitású madárinfluenza kitörésekor fennáll az a veszély, hogy a kórokozó más – baromfit vagy fogságban tartott madarakat tartó – gazdaságokra is áttérjed.
- (2) Az (EU) 2016/429 rendelet új jogszabályi keretet hoz létre az állatra vagy emberre átvihető betegségek megelőzéséhez és leküzdéséhez. A magas patogenitású madárinfluenza az említett rendelet szerinti jegyzékbe foglalt betegség fogalom meghatározása alá és az ott megállapított betegségmegelőzési és járványvédelmi szabályok hatálya alá tartozik. Emellett az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet ⁽²⁾ kiegészíti az (EU) 2016/429 rendeletet a bizonyos jegyzékbe foglalt betegségek megelőzésére és az e betegségekkel szembeni védekezésre vonatkozó szabályok – köztük a magas patogenitású madárinfluenzára vonatkozó járványvédelmi intézkedések – tekintetében.
- (3) Az (EU) 2016/429 rendelet keretében elfogadásra került az (EU) 2023/2447 bizottsági végrehajtási határozat ⁽³⁾, amely a magas patogenitású madárinfluenza kitöréseivel kapcsolatos uniós szintű vészhelyzeti intézkedéseket állapít meg.
- (4) Az (EU) 2023/2447 végrehajtási határozat úgy rendelkezik, hogy a magas patogenitású madárinfluenza megjelenését követően a tagállamok által az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendeletnek megfelelően kialakított védő-, felügyeleti és további, korlátozás alatt álló körzeteknek legalább a szóban forgó végrehajtási határozat mellékletében védő-, felügyeleti és további, korlátozás alatt álló körzetekként felsorolt területeket magukban kell foglalniuk.
- (5) Az (EU) 2023/2447 végrehajtási határozat elfogadása óta Bulgária arról értesítette a Bizottságot, hogy Veliko Tarnovo, Pazardzshik, Dobrich és Haszkovo megye baromfit vagy fogságban tartott madarakat tartó létesítményeiben a magas patogenitású madárinfluenza kitöréseit észlelte.
- (6) Ezenfelül Románia arról értesítette a Bizottságot, hogy Teleorman megye baromfit vagy fogságban tartott madarakat tartó létesítményeiben a magas patogenitású madárinfluenza kitöréseit észlelte.

⁽¹⁾ HL L 84., 2016.3.31., 1. o.

⁽²⁾ A Bizottság (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelete (2019. december 17.) az (EU) 2016/429 európai parlamenti és tanácsi rendeletnek a bizonyos jegyzékbe foglalt betegségek megelőzésére és az e betegségekkel szembeni védekezésre vonatkozó szabályok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 174., 2020.6.3., 64. o.).

⁽³⁾ A Bizottság (EU) 2023/2447 végrehajtási határozata (2023. október 24.) az egyes tagállamokban a magas patogenitású madárinfluenza kitörésével kapcsolatban alkalmazandó vészhelyzeti intézkedésekről (HL L, 2023/2447., 2023.10.30., ELI: http://data.europa.eu/eli/dec_impl/2023/2447/oj).

- (7) Emellett Dánia arról értesítette a Bizottságot, hogy Slagelse település egy baromfit vagy fogságban tartott madarakat tartó létesítményében a magas patogenitású madárinfluenza kitérését észlelte.
- (8) Ezen túlmenően Magyarország arról értesítette a Bizottságot, hogy Hajdú-Bihar és Szabolcs-Szatmár-Bereg vármegye baromfit vagy fogságban tartott madarakat tartó létesítményeiben a magas patogenitású madárinfluenza kitérését észlelte.
- (9) Bulgária, Dánia, Magyarország és Románia illetékes hatóságai meghozták az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendeletben előírt szükséges járványvédelmi intézkedéseket, beleértve a kitérések körüli védő- és felügyeleti körzetek létrehozását.
- (10) A Bizottság az érintett tagállamokkal együttműködve megvizsgálta a Bulgária, Dánia, Magyarország és Románia által hozott járványvédelmi intézkedéseket, és meggyőződött arról, hogy az illetékes bolgár, dán, magyar és román hatóságok által létrehozott védő- és felügyeleti körzetek határai elegendő távolságra vannak azokról a létesítményektől, amelyekben megerősítésre került a magas patogenitású madárinfluenza kitérése.
- (11) Az (EU) 2023/2447 végrehajtási határozat mellékletében jelenleg nem szerepelnek Bulgária, Magyarország és Románia tekintetében védő- és felügyeleti körzetként felsorolt területek.
- (12) Az Unión belüli kereskedelem szükségtelen megzavarásának megelőzése, valamint a harmadik országok által felállított indokolatlan kereskedelmi akadályok elkerülése érdekében – az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelettel összhangban – a Bulgária, Dánia, Magyarország és Románia által létrehozott védő- és felügyeleti körzetek mielőbbi, a szóban forgó tagállamokkal együttműködésben való, uniós szinten történő meghatározására van szükség.
- (13) Ezért az (EU) 2023/2447 végrehajtási határozat mellékletében módosítani kell a Dánia tekintetében felsorolt védő- és felügyeleti körzeteket.
- (14) Emellett az (EU) 2023/2447 végrehajtási határozat mellékletébe Bulgária, Magyarország és Románia tekintetében védő- és felügyeleti körzeteket kell felvenni.
- (15) Ennek megfelelően az uniós szintű régiókba sorolás aktualizálásának érdekében az (EU) 2023/2447 végrehajtási határozat mellékletét indokolt úgy módosítani, hogy az figyelembe vegye a Bulgária, Dánia, Magyarország és Románia illetékes hatóságai által az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendeletnek megfelelően kialakított védő- és felügyeleti körzeteket és az azokban alkalmazandó intézkedések időbeli hatályát.
- (16) Az (EU) 2023/2447 végrehajtási határozatot ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (17) Tekintettel a magas patogenitású madárinfluenza terjedésével kapcsolatos uniós járványügyi helyzet sürgősségére, fontos, hogy az (EU) 2023/2447 végrehajtási határozat e határozattal való módosítása a lehető leghamarabb hatályba lépjen.
- (18) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a Növények, Állatok, Élelmiszerek és Takarmányok Állandó Bizottságának véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az (EU) 2023/2447 végrehajtási határozat mellékletének helyébe e határozat mellékletének szövege lép.

2. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2023. november 13-án.

a Bizottság részéről
Stella KYRIAKIDES
a Bizottság tagja

MELLÉKLET

„MELLÉKLET

A. rész

Az 1. cikk a) pontjában és a 2. cikkben említett védőkörzetek az érintett tagállamokban*:

Tagállam: Bulgária

A járványkitörés ADIS hivatkozási száma	A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 39. cikkének megfelelően
<i>Veliko Turnovo Region</i>		
BG-HPAI(P)-2023-00003	The following villages in Veliko Turnovo municipality: – Debelets – Veliko Turnovo	2023.12.5.
<i>Pazardzhik Region</i>		
BG-HPAI(P)-2023-00004 BG-HPAI(P)-2023-00006	The following villages in Pazardzhik municipality: – Glavinitza – Aleko Konstantinovo – Mokrishte – Pazardzhik	2023.12.5.
<i>Haskovo Region</i>		
BG-HPAI(P)-2023-00005	The following villages in Haskovo municipality: – Krivo pole – Koren – Momino	2023.11.29.
<i>Dobrich Region</i>		
BG-HPAI(P)-2023-00007 BG-HPAI(P)-2023-00008	The following villages in Dobrich municipality: – Donchevo – Opanets – Bogdan	2024.1.13.

Tagállam: Dánia

A járványkitörés ADIS hivatkozási száma	A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 39. cikkének megfelelően
DK-HPAI(P)-2023-00006	The parts of Slagelse municipality that are contained within a circle of radius 3 km, centered on GPS coordinates N 55.2327; E 11.3956	2023.12.2.

Tagállam: Magyarország

A járványkitörés ADIS hivatkozási száma	A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 39. cikkének megfelelően
-----------------------------------------	-----------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------

Hajdú-Bihar vármegye

HU-HPAI(P)-2023-00080	Hajdúnánás település közigazgatási területének a 47.873579 és a 21.393143 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső területe.	2023.12.1.
HU-HPAI(P)-2023-00081	Tiszagyulaháza település közigazgatási területének a 47.984320 és a 21.149250 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső területe.	2023.12.2.

Szabolcs-Szatmár-Bereg vármegye

HU-HPAI(P)-2023-00081	Tiszadob település közigazgatási területének a 47.984320 és a 21.149250 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső területe.	2023.12.2.
-----------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	------------

Tagállam: Lengyelország

A járványkitörés ADIS hivatkozási száma	A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 39. cikkének megfelelően
PL-HPAI(P)-2023-00071	W województwie zachodniopomorskim: 1. Część gminy Gryfice i część gminy Płoty w powiecie gryfickim 2. Część gminy Golczewo w powiecie kamieńskim zawierające się w promieniu 3 km od współrzędnych 53.827482 / 15.126153	2023.11.9.

Tagállam: Románia

A járványkitörés ADIS hivatkozási száma	A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 39. cikkének megfelelően
<i>County: Teleorman</i>		
RO-HPAI(P)-2023-00004	Loc. Calomfirești – Comuna Poroschia	2023.11.22.
RO-HPAI(P)-2023-00005	Loc. Poroschia – Comuna Poroschia	
	Loc. Țigănești – Comuna Țigănești	
	Loc. Brânceni - Comuna Brânceni	

B. rész

Az 1. cikk a) pontjában és a 3. cikkben említett felügyeleti körzetek az érintett tagállamokban*:

Tagállam: Bulgária

A járványkitörés ADIS hivatkozási száma	A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 55. cikkének megfelelően
<i>Veliko Turnovo and Gabrovo Regions</i>		
BG-HPAI(P)-2023-00003	<p>The following villages in Veliko Turnovo municipality:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Ledenik – Momin sbor – Pushevo – Bukovets – Shemshevo – Kilifarevo – Yalovo – Natsovtsi – Verlinka – Golemani – Plakovo – Velchevo – Pchelishte – Prisovo – Malki chiflik – Sheremetya – Arbanasi 	2023.12.14.

	<p>The following villages in Dryanovo municipality:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Manoya – Kosarka – Sokolovo – Runya – Salasuka – Dlagnia – Gozdeika – Turkincha – Krancha – Zaya – Ganchovets – Kereka 	2023.12.14.
	<p>The following villages in Veliko Turnovo municipality:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Debelets – Veliko Turnovo 	2023.12.6. – 2023.12.14.
<i>Pazardzhik Region</i>		
BG-HPAI(P)-2023-00004 BG-HPAI(P)-2023-00006	<p>The following villages in Pazardzhik municipality:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Zvanichevo – Lyahovo – Patalenitsa – Tsrancha – Bratanitsa – Debrshitsa – Ognyanovo – Sinitovo – Miryantsi – Malo Konare – Dobrovnitsa – Dragor – Ivaylo – Saraya – Yunatsite 	2023.12.14.
	<p>The following villages in Pazardzhik municipality:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Glavinitza – Aleko Konstantinovo – Mokrishte – Pazardzhik 	2023.12.6. – 2023.12.14.

	<p>The following villages in Peshtera municipality:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Kapitan Dimitriev – Radilovo 	2023.12.14.
<i>Haskovo Region</i>		
BG-HPAI(P)-2023-00005	<p>The following village in Haskovo municipality:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Elena – Knizhovnik – Malevo – Manastir – Dinevo – Rodopi – Stamboliyski – Stoykovo – Podkrepa 	2023.12.8.
	<p>The following villages in Haskovo municipality:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Krivo pole – Koren – Momino 	2023.11.30. – 2023.12.8.
	<p>The following village in Harmanli municipality:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Slavyanovo – Bolyarski Izvor 	2023.12.8.
	<p>The following village in Stambolovo municipality:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Malak Izvor – Golyam Izvor – Dolno Botevo – Kralevo – Gledka – Stambolovo – Tsareva Polyana – Zhalti Bryag 	2023.12.8.
<i>Dobrich Region</i>		
BG-HPAI(P)-2023-00007 BG-HPAI(P)-2023-00008	<p>The following villages in Dobrich municipality:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Dobrich – Draganovo – Novo Botevo – Dolina – Vedrina – Odrintsi – Branishte 	2024.1.22.

	<ul style="list-style-type: none"> – Stefanovo – Plachidol – Malka Smolnitsa – Zlatia 	
	<p>The following villages in Dobrich municipality:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Donchevo – Opanets – Bogdan 	2024.1.14. – 2024.1.22.

Tagállam: Dánia

A járványkitörés ADIS hivatkozási száma	A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 55. cikkének megfelelően
DK-HPAI(P)-2023-00006	The parts of Slagelse and Næstved municipality beyond the area described in the protection zone and within the circle of radius 10 kilometres, centred on GPS coordinates coordinates N 55.2327; E 11.3956	2023.12.11.
	The parts of Slagelse municipality that are that are contained within a circle of radius 3 km, centered on GPS coordinates N 55.2327; E 11.3956	2023.12.3. – 2023.12.11.

Tagállam: Magyarország

A járványkitörés ADIS hivatkozási száma	A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 55. cikkének megfelelően
<i>Hajdú-Bihar vármegye</i>		
HU-HPAI(P)-2023-00080	Hajdúböszörmény, Hajdúdorog, Hajdúnánás és Polgár települések közigazgatási területének a 47.873579 és a 21.393143 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül és védőkörzeten kívül eső területe.	2023.12.10.
	Hajdúnánás település közigazgatási területének a 47.873579 és a 21.393143 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső területe.	2023.12.2. – 2023.12.10.

HU-HPAI(P)-2023-00081	Polgár, Tiszagyulaháza és Újtikos települések közigazgatási területének a 47.984320 és a 21.149250 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül és védőkörzeten kívül eső területe.	2023.12.11.
HU-HPAI(P)-2023-00081	Tiszagyulaháza település közigazgatási területének a 47.984320 és a 21.149250 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső területe.	2023.12.3. – 2023.12.11.

Szabolcs-Szatmár-Bereg vármegye

HU-HPAI(P)-2023-00080	Tiszavasvári település közigazgatási területének a 47.873579 és a 21.393143 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső területe.	2023.12.10.
HU-HPAI(P)-2023-00081	Tiszavasvári, Tiszadada és Tiszadob települések közigazgatási területének a 47.984320 és a 21.149250 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül és védőkörzeten kívül eső területe.	2023.12.11.
HU-HPAI(P)-2023-00081	Tiszadob település közigazgatási területének a 47.984320 és a 21.149250 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 3 km sugarú körön belül eső területe.	2023.12.3. – 2023.12.11.

Borsod-Abaúj-Zemplén vármegye

HU-HPAI(P)-2023-00081	Girincs, Kesznyéten, Kiscséc, Prügy, Sajóörös, Taktaharkány, Taktakenéz, Taktaszada, Tiszalúc és Tiszaújváros települések közigazgatási területének a 47.984320 és a 21.149250 GPS-koordináták által meghatározott pont körüli 10 km sugarú körön belül eső területe.	2023.12.11.
-----------------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------

Tagállam: Lengyelország

A járványkitörés ADIS hivatkozási száma	A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 55. cikkének megfelelően
PL-HPAI(P)-2023-00071	W województwie zachodniopomorskim: 1. Część gminy Gryfice i część gminy Płoty w powiecie gryfickim 2. Część gminy Golczewo w powiecie kamieńskim 3. Część gminy Nowogard w powiecie goleniowskim zawierające się w promieniu 10 km od współrzędnych 53.82748 / 15.12615	2023.11.18.
	W województwie zachodniopomorskim: 1. Część gminy Gryfice i część gminy Płoty w powiecie gryfickim 2. Część gminy Golczewo w powiecie kamieńskim zawierające się w promieniu 3 km od współrzędnych 53.82748 / 15.12615	2023.11.10. – 2023.11.18.

Tagállam: Románia

A járványkitörés ADIS hivatkozási száma	A következőket magában foglaló terület:	Az alkalmazási időszak vége az (EU) 2020/687 felhatalmazáson alapuló rendelet 55. cikkének megfelelően
<i>County: Teleorman</i>		
RO-HPAI(P)-2023-00004 RO-HPAI(P)-2023-00005	Mun. Alexandria Loc. Purani – Comuna Vitănești Loc. Teleorman – Comuna Mărzănești Loc. Mărzănești – Comuna Mărzănești Loc. Valea Părului – Comuna Mărzănești Loc. Cernetu – Comuna Mărzănești Loc. Ștorobăneasa – Comuna Ștorobăneasa Loc. Beiu – Comuna Ștorobăneasa Loc. Smârdioasa – Comuna Smârdioasa Loc. Șoimu – Comuna Smârdioasa Loc. Cervenia – Comuna Cervenia Loc. Izvoarele – Comuna Izvoarele	2023.12.1.
	Loc. Calomfirești – Comuna Poroschia Loc. Poroschia – Comuna Poroschia Loc. Țigănești – Comuna Țigănești Loc. Brânceni - Comuna Brânceni	2023.11.23. – 2023.12.1.

C. rész

Az 1. cikk b) pontjában és a 4. cikkben említett további, korlátozás alatt álló körzetek az érintett tagállamokban*:

Tagállam: Egy sem

* A Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az Európai Unióból és az Európai Atomenergia-közösségből történő kilépéséről szóló megállapodással és különösen az Írországról/Észak-Írországról szóló jegyzőkönyv 5. cikkének az említett jegyzőkönyv 2. mellékletével összefüggésben értelmezett (4) bekezdésével összhangban e melléklet alkalmazásában a tagállamokra való hivatkozásokat úgy kell értelmezni, hogy azok Észak-Írország tekintetében magukban foglalják az Egyesült Királyságot is.”

2023/2585

2023.11.20.

A BIZOTTSÁG (EU) 2023/2585 AJÁNLÁSA**(2023. október 6.)****a használt és hulladékká vált mobiltelefonok, táblagépek és laptopok visszaszolgáltatási arányának javításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 292. cikkére,

mivel:

- (1) Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai – jelenleg évente 2 %-os növekedéssel – az Unión belül a leggyorsabban növekvő hulladékáramok közé tartoznak, amelyek megfelelő kezelés hiányában az emberi egészségre és a környezetre egyaránt súlyos kockázatot keletkeztetnek. 2019-ben Európában az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiból átlagosan 16,2 kg/fő mennyiségű hulladék keletkezett ⁽¹⁾, míg az Unióban 2020-ban az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaiból mintegy 10,5 kg/fő mennyiséget elkülönítetten gyűjtöttek ⁽²⁾ a 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv ⁽³⁾ 8. cikke szerinti megfelelő kezelés céljából, valamint újrafeldolgozás céljából. Az elektromos és elektronikus berendezések elkülönítetten gyűjtött hulladékai közül az elkülönítetten gyűjtött kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek, például mobiltelefonok, táblagépek, laptopok és akkumulátortöltők aránya különösen alacsony. A tagállamokban a mobiltelefonok gyűjtési aránya például beszámlók szerint 5 % alatti, és becslések szerint 700 millió használaton kívüli és hulladékká vált mobiltelefont tárolnak háztartásokban Uniószerthe.
- (2) A kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek gyűjtése és újrafeldolgozása ráadásul különösen nagy kihívást jelent, mivel azokat települési háztartási hulladékból nem megfelelően ártalmatlanítják, jogellenesen exportálják, vagy más módon nem megfelelően kezelik. A mobiltelefonok újrafeldolgozási aránya becslések szerint például 12–15 % között mozog az Unióban.
- (3) A kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek, például a mobiltelefonok, táblagépek és laptopok beágyazott értéke magas, ami a körforgásos gazdaság szempontjából jelentőséggel bír, mivel igen sokféle anyagot – többek között alapvető jelentőségű kritikus fontosságú nyersanyagokat – tartalmaznak, amelyek újrafeldolgozhatók vagy hasznosíthatók, ha a hulladék kezelése hatékonyan történik. A körforgásos modellek, például a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek újrahasználat, javítása vagy újragyártása, valamint az azokban található értékes és kritikus fontosságú nyersanyagok újrafeldolgozása ezért a termékek, alkotóelemek és másodlagos nyersanyagok gazdaságba történő visszacsatornázása révén hozzájárul a hulladékkeletkezés megelőzéséhez. Ezen túlmenően az elektromos és elektronikus berendezések javítása és újrahasználat, valamint az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatra való előkészítése és hasznosítása fellendítheti a zöld munkahelyek teremtését a körforgásos gazdaságban. Például az elektromos és elektronikus berendezések újrahasználatára irányuló tevékenységek újrahasználat céljából begyűjtött 1 000 tonna mennyiségre vetítve 60–140 munkahelyet teremthetnek ⁽⁴⁾.
- (4) A kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek, például a mobiltelefonok, táblagépek vagy laptopok élettartamát figyelembe véve azok környezeti és társadalmi hatásai főként a gyártási szakaszhoz kapcsolódnak. Az anyagok kitermelése, többek között a fémek előállítása és a kritikus fontosságú nyersanyagok ⁽⁵⁾ – például a platinacsoportba tartozó fémek, a kobalt, az indium, az antimon, a berillium, a lítium, a ritkaföldfémek, a volfrám és a tantal – bányászata gyakran jelentős környezeti, egészségügyi és társadalmi hatásokkal jár. A kapcsolódó környezeti és népegészségügyi hatások közé tartoznak a légszennyező anyagok és az üvegházhatású gázok kibocsátásából, a

⁽¹⁾ The Global E-waste Monitor 2020: Quantities, flows, and the circular economy potential (2020. évi globális e-hulladék-figyelő: Mennyiségek, áramok, és a körforgásos gazdaságban rejlő lehetőségek): https://ewastemonitor.info/wp-content/uploads/2020/11/GEM_2020_def_july1_low.pdf.

⁽²⁾ Eurostat: https://ec.europa.eu/eurostat/statistics-explained/index.php?title=Waste_statistics_-_electrical_and_electronic_equipment.

⁽³⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2012/19/EU irányelve (2012. július 4.) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (HL L 197., 2012.7.24., 38. o.).

⁽⁴⁾ RREUSE (2021), Job creation in the re-use sector: data insights from social enterprises (Munkahelyteremtés az újrahasználati ágazatban: betekintés a szociális vállalkozásoktól származó adatokba).

⁽⁵⁾ A kritikus fontosságú nyersanyagok biztonságos és fenntartható ellátását biztosító keret létrehozásáról, valamint a 168/2013/EU, az (EU) 2018/858, az (EU) 2018/1724 és az (EU) 2019/1020 rendelet módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendeletre irányuló javaslat (COM(2023) 160) II. melléklete a kritikus fontosságú nyersanyagokat felsoroló jegyzéket tartalmaz.

veszélyes anyagok használatából és a hulladékkeletkezésből eredő hatások, míg a kritikus fontosságú nyersanyagok bányászatának társadalmi hatásai közé tartoznak az olyan hatások, mint a társadalmi konfliktusok, az emberi jogok megsértése, a gyermekmunka vagy a földterületek kisajátítása⁽⁶⁾. A körforgásos szemlélet elveinek a teljes életciklusra való alkalmazása és a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek élettartamának meghosszabbítása ezért jelentős előnyökkel járhat az erőforrás-hatékonyság, a dekarbonizáció és a szennyezésmentesítés, valamint a másodlagos nyersanyagok piacának támogatása szempontjából.

- (5) A kis méretű fogyasztói elektronikai cikkekben lévő kritikus fontosságú nyersanyagok újrafeldolgozása és hasznosítása az ilyen anyagok iránti növekvő globális kereslet és az esetleges ellátási zavarok fényében különösen fontos. Ezenfelül az Unió jelenleg számos kritikus fontosságú nyersanyag esetében szinte kizárólag behozatalra hagyatkozik. Ezért a kapcsolódó alkotóelemek és anyagok gazdasági hasznosítása szempontjából döntő fontosságú a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek gyűjtési mennyiségének és minőségének olyan jól működő visszavételi rendszerek keretében történő javítása, amelyek lehetővé teszik a fogyasztók számára a készülékek visszaszolgáltatását, ha azok hulladékká válnak vagy már nincsenek használatban.
- (6) Az európai zöld megállapodásról szóló 2019. évi bizottsági közlemény⁽⁷⁾ kiemeli, hogy a körforgásos gazdaságra való átállásnak az erőforrás-igényes ágazatokra, például az elektronikai ágazatra kell összpontosítania. A javasolt releváns intézkedések között szerepelt a feleslegessé vált készülékek, például mobiltelefonok, táblagépek és akkumulátortöltők visszaszolgáltatását ösztönző visszavételi rendszerek támogatásából fakadó előnyök értékelése. Ezt tovább részletezi a körforgásos gazdaságra vonatkozó cselekvési tervről szóló 2020. évi bizottsági közlemény⁽⁸⁾, amely az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai gyűjtésének és kezelésének javítására szólít fel, többek között a használt és hulladékká vált mobiltelefonok, táblagépek és akkumulátortöltők visszaszolgáltatását célzó visszavételi rendszerek lehetőségeinek feltárásával. Ezen túlmenően a szennyező anyag-mentességi cselekvési tervről szóló 2021. évi bizottsági közlemény⁽⁹⁾ a hulladékkeletkezés megelőzésére és kiváló minőségű újrafeldolgozásra szólít fel, támogatva az Unió erőforrás-hatékonysággal kapcsolatos céljait, ugyanakkor elismeri, hogy az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai a leggyorsabban növekvő hulladékáramok közé tartoznak.
- (7) A kritikus fontosságú nyersanyagok biztonságos ellátásáról szóló rendeletre irányuló javaslat⁽¹⁰⁾ célja, hogy keretet szolgáltatson a kritikus fontosságú nyersanyagok Unión belüli biztonságos és fenntartható ellátásának biztosításához. Célja, hogy támogatást nyújtson stratégiai projektekhez, többek között az újrafeldolgozás területén, emellett a kritikus fontosságú nyersanyagok releváns mennyiségét tartalmazó használt áruk és hulladékáramok fokozottabb gyűjtésére helyezi a hangsúlyt.
- (8) Az (EU) 2023/1670 bizottsági rendelet⁽¹¹⁾ az okostelefonok, az okostelefonnak nem minősülő mobiltelefonok, a vezeték nélküli telefonok és a táblagépek energiahatékonyabbá, tartósabbá és könnyebben javíthatóvá és újrafeldolgozhatóbbá tételét célzó szabályokat tartalmaz. Ezen ajánlással szinergiában különösen az operációs rendszerek verzió-korszerűsítési lehetőségére, az adattörlési és -továbbítási funkciókra, az egyes kritikus fontosságú nyersanyagok (kobalt, tantál, neodímium és arany) mennyiségére, valamint az újrafeldolgozott tartalom százalékos arányára (ha rendelkezésre áll) vonatkozó követelmények célja a mobiltelefonok és táblagépek újrahasználatának és újrafeldolgozásának előmozdítása.

⁽⁶⁾ Study on Social and environmental impacts of mining activities in the EU (Tanulmány az EU-n belüli bányászati tevékenységek társadalmi és környezeti hatásairól): [https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2022/729156/IPOL_STU\(2022\)729156_EN.pdf](https://www.europarl.europa.eu/RegData/etudes/STUD/2022/729156/IPOL_STU(2022)729156_EN.pdf).

⁽⁷⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Az európai zöld megállapodás, COM(2019) 640 final.

⁽⁸⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – A tisztább és versenyképesebb Európát szolgáló, körforgásos gazdaságra vonatkozó új cselekvési terv, COM(2020) 98 final.

⁽⁹⁾ A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Bolygónk egészségessé tétele mindenki számára – Uniósi cselekvési terv: „Ut a szennyező anyag-mentes levegő, víz és talaj felé”, COM(2021) 400 final.

⁽¹⁰⁾ Javaslat – Az Európai Parlament és a Tanács rendelete a kritikus fontosságú nyersanyagok biztonságos és fenntartható ellátását biztosító keret létrehozásáról, valamint a 168/2013/EU, az (EU) 2018/858, az (EU) 2018/1724 és az (EU) 2019/1020 rendelet módosításáról, COM(2023) 160 final.

⁽¹¹⁾ A Bizottság (EU) 2023/1670 rendelete (2023. június 16.) az okostelefonok, az okostelefonnak nem minősülő mobiltelefonok, a vezeték nélküli telefonok és a táblagépek környezettudatos tervezésére vonatkozó követelményeknek a 2009/125/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv szerinti meghatározásáról, valamint az (EU) 2023/826 bizottsági rendelet módosításáról (HL L 214., 2023.8.31., 47. o.).

- (9) Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait, többek között a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek hulladékait a 2012/19/EU irányelv szabályozza. A 2012/19/EU irányelv 3. cikke (1) bekezdésének e) pontja meghatározza az „elektromos és elektronikus berendezések hulladékai” fogalmát, míg a 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹²⁾ 3. cikkének 1. pontja a „hulladék” fogalmát a következőképpen határozza meg: „olyan anyag vagy tárgy, amelytől birtokosa megválnak, megválni szándékozik vagy megválni köteles”.
- (10) A 2012/19/EU irányelv annak biztosítására kötelezi a tagállamokat, hogy minimalizálják az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak válogatatlan települési hulladék formájában történő ártalmatlanítását, magas arányban megvalósuljon az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak elkülönített gyűjtése, és gondoskodjanak az elektromos és elektronikus berendezések elkülönítetten gyűjtött hulladékainak megfelelő kezeléséről. Az irányelv az egyes tagállamokban a tárgyétvet megelőző három évben forgalomba hozott elektromos és elektronikus berendezések átlagtömege alapján a 2019-től alkalmazandó 65 %-os éves gyűjtési irányszámot, vagyis az egyes tagállamok területén az elektromos és elektronikus berendezések évente keletkező hulladékai esetében 85 %-os gyűjtési irányszámot határoz meg. Ezen túlmenően az irányelv minimális hasznosítási irányszámokat, többek között az újrafeldolgozásra, valamint az újrahasználatra való előkészítésre vonatkozó irányszámot határoz meg az elektromos és elektronikus berendezések különböző kategóriái esetében.
- (11) A 2012/19/EU irányelv konkrét visszavételi kötelezettségeket is megállapít az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai elkülönített gyűjtésének biztosítása érdekében. A tagállamok kötelesek gondoskodni olyan rendszerek létrehozásáról, amelyek biztosítják a háztartási elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ingyenes visszaszolgáltatását. A forgalmazóknak a hasonló elektromos és elektronikus berendezések értékesítésekor el kell fogadniuk az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak visszaszolgáltatását. A forgalmazóknak bizonyos méretű kiskereskedelmi üzletekben⁽¹³⁾ is biztosítaniuk kell az elektromos és elektronikus berendezésekből származó apró hulladékok végfelhasználóktól történő ingyenes begyűjtését, a végfelhasználót azonban nem kötelezhetik azokkal egyenértékű típusú elektromos és elektronikus berendezések vásárlására, kivéve, ha egy értékelés rámutat, hogy a meglévő alternatív gyűjtési rendszerek valószínűleg legalább annyira eredményesek.
- (12) A 2012/19/EU irányelv 14. cikkének (2) bekezdése értelmében a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket magánháztartásokban felhasználó személyek megkapják a rendelkezésükre álló visszavételi és gyűjtési rendszerekre vonatkozó szükséges információkat, és ösztönözniük kell a rendelkezésre álló gyűjtőpontokra vonatkozó információk összehangolását.
- (13) Bár az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaival foglalkozó első irányelv, a 2002/96/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁴⁾ 2003-ban történt elfogadása óta, és még inkább a 2012/19/EU irányelv elfogadása óta történt némi előrelépés, a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek hulladékainak újrahasználatra való előkészítésének, gyűjtésének és hasznosításának aránya továbbra is alacsony a tagállamokban. Az ilyen kis méretű, működőképes és hulladékká vált fogyasztói elektronikai cikkeket kis méretük miatt jelentős mennyiségben tárolnak háztartásokban, biztonsági adatmentésre vagy adattárolásra való felhasználás céljából, illetve viszonteladhatóságuk miatt. A rendelkezésre álló visszavételi lehetőségek ismeretének hiánya, valamint az ilyen készülékek esetleges újrahasználat céljából vagy újrahasználatra való előkészítés céljából történő visszaszolgáltatásakor a személyes adatok védelmével kapcsolatos aggályok szintén hozzájárulnak az alacsony visszaszolgáltatási arányokhoz.
- (14) Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak tagállami kezelésével kapcsolatos problémák feltárása, valamint a tagállamoknak az ilyen problémák kezelésében való támogatása érdekében a Bizottság az elektromos és elektronikus berendezések megfelelőségének előmozdítására irányuló kezdeményezést indított, amelyben ajánlásokat fogalmazott meg a tagállamok számára azzal a céllal, hogy segítséget nyújtson az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak fokozottabb gyűjtéséhez⁽¹⁵⁾. Ezen ajánlások között szerepel különösen az, hogy a tagállamok alakítsanak ki megfelelő infrastruktúrát a fogyasztók számára az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak ártalmatlanításához, és tájékoztassák a fogyasztókat a rendelkezésükre álló visszavételi lehetőségeiről. Ennek keretében biztosítaniuk kell, hogy a forgalmazók eleget tegyenek a 2012/19/EU irányelv 5. cikke szerinti visszavételi kötelezettségeiknek, valamint lehetőséget kell biztosítaniuk a fogyasztók számára a készülékek ingyenes visszaszolgáltatására.
- (15) A mobiltelefonok, táblagépek, valamint egyéb elektromos és elektronikus kisberendezések visszaszolgáltatási rendszereire vonatkozó uniós lehetőségek vizsgálata céljából a Bizottság megbízásából 2022-ben készített tanulmány⁽¹⁶⁾ az ilyen használt és hulladékká vált kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek visszaszolgáltatási arányának – konkrétan pénzügyi ösztönzők, szabályozási intézkedések és a fogyasztók kényelmének fokozása révén történő – javítását célzó szakpolitikai intézkedéseket határozott meg. Ezek az intézkedések – akár önmagukban, akár együttesen – valószínűleg eredményesebbé teszik a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek hasznosítását célzó visszavételi rendszereket.

⁽¹²⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2008/98/EK irányelve (2008. november 19.) a hulladékokról és egyes irányelvek hatályon kívül helyezéséről (HL L 312., 2008.11.22., 3. o.).

⁽¹³⁾ Legalább 400 m² területű, elektromos és elektronikus berendezésekre szakosodott eladótérrel rendelkező üzletek.

⁽¹⁴⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 2002/96/EK irányelve (2003. január 27.) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól (HL L 37., 2003.2.13., 24. o.).

⁽¹⁵⁾ Az elektromos és elektronikus berendezések megfelelőségének előmozdítását célzó kezdeményezés: <https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/09c7215a-49c5-11e8-be1d-01aa75ed71a1/language-en>.

⁽¹⁶⁾ Study on options for return schemes of mobile phones, tablets and other small electrical and electronic equipment in the EU (Tanulmány a mobiltelefonok, táblagépek és egyéb elektromos és elektronikus kisberendezések visszavételi rendszereinek lehetőségeiről az EU-ban): <https://op.europa.eu/en/publication-detail/-/publication/f049cf4f-ed23-11ec-a534-01aa75ed71a1/language-en>.

- (16) Lehetővé kell tenni, hogy a forgalmazók, a távközlési szolgáltatók, a magánvállalkozások, a szociális vállalkozások és a szociális gazdasági szervezetek, a karitatív szervezetek, az elektromos és elektronikus berendezések gyártói vagy a nevükben kiterjesztett gyártói felelősségi kötelezettségeket teljesítő szervezetek (gyártói felelősségi szervezetek) és az online platformok visszavételi rendszereket működtethessenek.
- (17) Megállapítást nyert, hogy a fogyasztók számára a készülékek visszaszolgáltatásakor árengedmények, utalványok, betétdíjas rendszerek és pénzzutalmak formájában felajánlott pénzügyi ösztönzők alkalmazása hatékony intézkedést jelent a hulladékká vált és használt készülékek visszaszolgáltatási arányának javítására. Amint az a meglévő visszavételi rendszerekben megfigyelhető, a pénzzutalom attól függ, hogy a készülék alkalmas-e újrahasználásra vagy újrafeldolgozásra. Az újrahasználásra, javításra és felújításra alkalmas használt készülékek visszonteladási értéke magasabb, és ezáltal elkülönülnek a hulladékká vált és újrafeldolgozás céljából gyűjtött készülékektől. A pénzzutalmak célzott felajánlása megkönnyíti a használt és a hulladékká vált készülékek hatékony gyűjtését és hasznosítását, és várhatóan arra ösztönzi a fogyasztókat, hogy visszaszolgáltassák az általuk már nem használt, de otthon tárolt kis méretű fogyasztói elektronikai cikkeket. A tapasztalatok azt mutatják, hogy az ilyen rendszerek általában eredményesebbek és hatékonyabbak, ha korlátozott időtartamra vannak kialakítva.
- (18) Amennyiben a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek visszaszolgáltatásáért visszavásárlási lehetőség keretében pénzzutalmat biztosítanak, megfelelő eszközöket és megállapodásokat kell lehetővé tenni ahhoz, hogy a fogyasztók segítséget kapjanak a megalapozott döntések meghozatalában, például a készülékek visszavásárlási értékének kiszámítására szolgáló eszköz biztosításával.
- (19) Egyes tagállamok pozitív tapasztalatokra tettek szert a postai és szállítási szolgáltatások infrastruktúrájának és háztól házig terjedő hálózatának a használt vagy hulladékká vált elektromos és elektronikus berendezéseknek a területükön belüli gyűjtéséhez történő igénybevétele során. Amennyiben valamely tagállamban léteznek ilyen megállapodások, az adott tagállambeli fogyasztók leadási pontként postahivatalokat, illetve postai és szállítási szolgáltatásokat vehetnek igénybe ahhoz, hogy a használt vagy hulladékká vált kis méretű fogyasztói elektronikai cikkeket visszavételre szakosodott gazdasági szereplők vagy gyártói felelősségi szervezetek közreműködésével az adott tagállamban létrehozott gyűjtőpontokra küldjék. Megállapítást nyert, hogy az ilyen megállapodások révén a fogyasztók számára jelentősen kényelmesebbé válik a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek visszaszolgáltatása.
- (20) Megállapítást nyert, hogy az újrahasználásra, valamint az újrahasználásra való előkészítésre vonatkozó irányszámok a körforgásos gazdaságot támogató kulcsfontosságú eszközök és mutatók. Ilyen irányszámok meghatározása megfelelő intézkedések révén ösztönözheti az újrahasználást. Az irányszámok akár a nyomon követéshez kapcsolódó nemzeti célkitűzéseként, akár a visszavételi rendszereket működtető konkrét gazdasági szereplők – például forgalmazók vagy gyártói felelősségi szervezetek – számára előírt kötelező irányszámként határozhatók meg.
- (21) Az újrahasználást előnyben részesítése az újrafeldolgozással szemben kulcsfontosságú, mivel csökkentheti az üvegházhatásúgáz-kibocsátást és az erőforrás-felhasználást, valamint munkahelyeket is teremthet. A 2008/98/EK irányelv arra kötelezi a tagállamokat, hogy hulladék megelőzési programjaik részeként hozzanak intézkedéseket az újrahasználást ösztönzésére, és az újrahasználathoz (EU) 2021/19 bizottsági végrehajtási határozat⁽¹⁷⁾ értelmében létrehozott közös módszertannak megfelelő mérésével kövessék nyomon és értékeljék a kapcsolódó intézkedéseik végrehajtását. Az elektromos és elektronikus berendezések az említett végrehajtási határozatban szereplő termékkategóriák közé tartoznak, amelyek tekintetében a tagállamoknak legalább háromévente egyszer mérniük kell az újrahasználást.
- (22) A 2012/19/EU irányelv V. mellékletében meghatározott hasznosítási irányszámok az elektromos és elektronikus berendezések megfelelő kategóriáinak újrahasználásra való előkészítésére vonatkozó, valamint azok újrafeldolgozására vonatkozó összesített irányszámként kerültek meghatározásra. Az (EU) 2019/2193 bizottsági végrehajtási határozat⁽¹⁸⁾ előírja a tagállamok számára, hogy az újrafeldolgozott mennyiségeken felül jelentsek a Bizottságnak az elektromos és elektronikus berendezések újrahasználásra előkészített hulladékainak mennyiségét. Az újrahasználásra való előkészítésre vonatkozó külön jelentéstétel lehetővé teszi a tagállamok számára, hogy rálátásuk legyen a releváns mennyiségekre, és adott esetben kezdeményezéseket tegyenek az újrahasználásra való előkészítésre vonatkozó külön irányszámok meghatározására e hasznosítási művelet előmozdítása érdekében, illetve az újrahasználásra való előkészítésre vonatkozó, valamint az újrafeldolgozásra vonatkozó összesített irányszámok növelése érdekében is.

⁽¹⁷⁾ A Bizottság (EU) 2021/19 végrehajtási határozata (2020. december 18.) az újrahasználással kapcsolatos adatszolgáltatás közös módszertanának és formátumának a 2008/98/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvvel összhangban történő meghatározásáról (HL L 10., 2021.1.12., 1. o.).

⁽¹⁸⁾ A Bizottság (EU) 2019/2193 végrehajtási határozata (2019. december 17.) az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv alkalmazásában az adatok kiszámítására, ellenőrzésére és jelentésére vonatkozó szabályok megállapításáról és az adatformátumok meghatározásáról (HL L 330., 2019.12.20., 72. o.).

- (23) Az újrahasználtra szakosodott szervezetek és a visszavételi rendszereket működtető gazdasági szereplők – például forgalmazók, magánvállalkozások, gyártói felelősségi szervezetek, szociális vállalkozások és karitatív szervezetek – közötti partnerségeknek elő kell segíteniük az újrahasználtra való előkészítés maximalizálását, például azáltal, hogy ösztönzik az újrahasználtra előkészítendő elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak más, elkülönítetten gyűjtött elektromos és elektronikus berendezések hulladékaitól való elkülönítését, valamint azáltal, hogy hozzáférést biztosítanak az elektromos és elektronikus berendezések elkülönítetten gyűjtött hulladékaihoz az újrahasználtra szakosodott központok személyzete számára. Az ilyen partnerségeknek ösztönözniük kell a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek újrahasználtra szánt áramainak mérését is.
- (24) A gyűjtő- és visszavételi pontok kényelmes megközelíthetőségének és láthatóságának javítása befolyásolhatja a fogyasztókat abban, hogy visszaszolgáltassák az általuk már nem használt, de otthon tárolt kis méretű fogyasztói elektronikai cikkeket. Az adatbázisoknak mind a hulladékká vált, mind a használt elektromos és elektronikus berendezések esetében meg kell könnyíteniük és javítaniuk kell a visszavételi pontok láthatóságát azáltal, hogy felhasználóbarát térképeken és keresőeszközökön tájékoztatást nyújtanak a legközelebbi visszavételi pontokról. Az adatbázisokat – az elektromos és elektronikus berendezések újrahasználata, javítására, vagy felújítására szakosodott helyek feltérképezése révén – az újrahasználát ösztönzésére is fel kell használni.
- (25) Az adatbiztonsági aggályok kezelése, valamint a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkekben tárolt valamennyi személyes adat helyes kezelésének és bármely későbbi újrahasználati vagy hasznosítási művelet céljából történő helyes törlésének biztosítása érdekében egyes visszavételi rendszerek arra vonatkozó tanúsítással rendelkeznek, hogy megfelelnek bizonyos adatkezelési szabványoknak. Ilyen szabvány többek között az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatra való előkészítésére vonatkozó követelményekről szóló EN50614 európai szabvány és az „R2/újrahasználatra kész” szabvány.
- (26) A nemzeti, regionális vagy helyi szintű célzott kommunikációs erőfeszítésekről, illetve tájékoztató kampányokról különböző tanulmányok megállapították, hogy hasznos eszköznek bizonyulnak ahhoz, hogy felhívják a figyelmet a kritikus fontosságú nyersanyagokat tartalmazó kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek visszaszolgáltatásának fontosságára, tájékoztassák a fogyasztókat a rendelkezésükre álló visszaszolgáltatási lehetőségekről és azok lehetséges előnyeiről (pl. pénzügyi ösztönzők), valamint javítsák a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek összesített visszaszolgáltatási arányát.
- (27) A 2012/19/EU irányelv 5. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontjában megállapított visszavételi kötelezettségek végrehajtása terén szerzett tagállami tapasztalatok azt mutatják, hogy a megfelelési és visszaszolgáltatási arányok javíthatók a szigorúbb nyomon követés, valamint annak ellenőrzése révén, hogy az elektromos és elektronikus berendezéseket értékesítő forgalmazók – beleértve az online forgalmazókat is – biztosítanak-e visszavételi megállapodásokat.
- (28) A használt elektromos és elektronikus berendezések visszavételi rendszereit működtető gazdasági szereplők számára lehetővé kell tenni, hogy több márkára és modellre is kiterjedjenek, továbbá a visszavételre vonatkozó információkat, valamint a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek visszaszolgáltatásának lehetőségét az értékesítés helyén láthatóvá kell tenni és közölni kell a fogyasztóval, többek között online értékesítés esetében is.
- (29) Az ismeretek és a bevált gyakorlatok tagállamok közötti megosztása lehetővé teszi az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtésével kapcsolatos sajátos kihívások kezelésére szolgáló legmegfelelőbb és leghatékonyabb megközelítések meghatározását és összehasonlítását, különösen a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek tekintetében. Konkrétan a Bizottság biztosít olyan kezdeményezéseket és programokat, amelyek célja a környezetvédelmi hatóságok közötti kölcsönös tanulás megkönnyítése, valamint egyedi támogatás biztosítása a környezetvédelmi politikát és jogszabályokat végrehajtó tagállami hatóságok részére. A Bizottság létrehozott egy olyan kölcsönös tanulási programot⁽¹⁹⁾, amely felhasználható az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtésével és kezelésével kapcsolatos bevált gyakorlatok cseréjéhez, valamint a használt kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek visszavételét ösztönző intézkedésekről folytatott eszmecserehez,

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

- (1) A tagállamoknak támogatniuk kell a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek, nevezetesen a mobiltelefonok, a táblagépek és a laptopok visszaszolgáltatására irányuló pénzügyi ösztönzők létrehozását, akár a visszavételi rendszereket működtető gazdasági szereplőknek szánt pénzügyi ösztönzők révén, akár a visszavételi rendszereket működtető gazdasági szereplők – konkrétan a gyártói felelősségi szervezetek – számára ilyen ösztönzők biztosítására vonatkozóan előírt követelmények révén, vagy mindkét lehetőség révén. A pénzügyi ösztönzőknek, amelyek állhatnak árengedményekből, utalványokból vagy pénzjutalmakból, az alábbiak bármelyikére kell irányulniuk:
- a) a hulladéknak minősülő, különösen a háztartásokban tárolt, működésképtelen kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek, amelyeket a bennük lévő alkotóelemek és anyagok újrafeldolgozása és hasznosítása céljából kell gyűjteni;

⁽¹⁹⁾ ATAIEX-EIRPEER2 PEERprogram.

- b) a fogyasztók által már nem használt, de viszonteladásra, újrahasználatra, javításra vagy felújításra alkalmas, működőképes kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek.
- (2) A Bizottság felkéri a tagállamokat arra, hogy célzott tanulmányok és kísérleti projektek keretében vizsgálják meg egy betétdíjas rendszer bevezetésének megvalósíthatóságát mind a működőképes, mind a működésképtelen kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek esetében.
- (3) A tagállamoknak ösztönözniük kell olyan eszközök létrehozását és használatát, amelyek lehetővé teszik a fogyasztók számára a visszavételi rendszereket működtető gazdasági szereplők általi visszavásárlásra szánt kis méretű elektronikus készülékek értékének kiszámítását. Az ilyen készülékek visszavásárlási árának kiszámítását meg kell könnyíteni, és különböző eszközökkel a fogyasztók rendelkezésére kell bocsátani, például az üzletekben, online, szkennelési eljárással automatizált módon végzett számításokkal vagy termékütlével-rendszer alkalmazásával. A visszavásárlási ár kiszámításához használt kritériumokat átláthatóvá kell tenni, és azoknak a készülék állapotán és modelljén kell alapulniuk.
- (4) A tagállamoknak érdemes előmozdítaniuk és támogatniuk a postai és szállítási szolgáltatások beiktatását a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkeknek a területükön történő elkülönített gyűjtéséhez és visszavételéhez hozzájáruló intézkedésekbe. A kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek visszaszolgáltatását és gyűjtését célzott intézkedésekkel kell elősegíteni, amelyek keretében a visszavételi rendszereket működtető gazdasági szereplők a következő célokból együttműködnek a postai és szállítási szolgáltatásokkal:
- a) postahivataloknak a használt és hulladékká vált kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek leadási és gyűjtőpontjaként történő kijelölése;
- b) az 1013/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽²⁰⁾ 33. cikkének sérelme nélkül annak lehetővé tétele a fogyasztók számára, hogy postai és szállítási szolgáltatások igénybevételével küldjék el a használt vagy hulladékká vált kis méretű fogyasztói elektronikai cikkeiket olyan, kifejezetten a visszavételre szakosodott gazdasági szereplők részére, illetve az egyes tagállamok területén létrehozott olyan gyűjtőpontokra, amelyek engedéllyel rendelkeznek a használt és a hulladékká vált elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtésére vagy kezelésére. A fogyasztók számára biztosított elszállítási lehetőség előre fizetett szállítási címkék, borítékok vagy csomagok formájában valósulhat meg, amelyek lehetővé teszik a fogyasztók számára, hogy ingyenesen visszaszolgáltassák a készülékeket, illetve kedvezményes szállítási díjak felajánlását is jelentheti azon fogyasztók számára, akik újrahasználat vagy újrafeldolgozás céljából küldenek használt vagy hulladékká vált kis méretű fogyasztói elektronikai cikkeket.
- (5) A Bizottság felkéri a tagállamokat arra, hogy határozzanak meg irányszámokat a mobiltelefonok, táblagépek és laptopok újrahasználatára vonatkozóan, illetve azok újrahasználatra való előkészítésére vonatkozóan. Ilyen irányszámok megállapíthatók az egyes termékcsoportok esetében vagy tágabb értelemben a 2012/19/EU irányelv III. mellékletében szereplő 6. kategóriához („Kis méretű számítástechnikai berendezések és távközlési berendezések”) kapcsolódóan. Az újrahasználatra vonatkozó irányszámokat bele kell foglalni a hulladékelektelés megelőzését célzó nemzeti tervekbe, és azokat el kell juttatni a szervizekhez, a felújítást végző szereplőkhöz vagy az újrahasználatra szakosodott szervezetekhez. Az újrahasználatra való előkészítésre vonatkozó irányszámokat bele kell foglalni a hulladékgazdálkodási tervekbe, az engedélyekbe vagy a gyártói felelősségi szervezetek számára előírt egyéb követelményekbe. Az újrahasználatra vonatkozó irányszámok és az újrahasználatra való előkészítésre vonatkozó irányszámok meghatározásakor a tagállamoknak az újrahasználat kiszámítására vonatkozóan az (EU) 2021/19 végrehajtási határozatban foglalt közös módszertant és az újrahasználatra való előkészítés kiszámítására vonatkozóan az (EU) 2019/2193 végrehajtási határozatban foglalt szabályokat kell alkalmazniuk.
- (6) A tagállamoknak ösztönözniük és támogatniuk kell a visszavételi rendszereket működtető gazdasági szereplőket abban, hogy partnerségeket alakítsanak ki újrahasználatra szakosodott szervezetekkel annak érdekében, hogy hozzáférést biztosítsanak számukra az összegyűjtött kis méretű fogyasztói elektronikai cikkekhez az újrahasználatra előkészíthető és az újrafeldolgozásra küldött elektronikai cikkek elkülönítésének lehetővé tétele céljából.
- (7) A Bizottság arra ösztönzi a tagállamokat, hogy megfelelő források rendelkezésre bocsátásával tegyék lehetővé a fogyasztóknak szánt adatbázisok és keresőeszközök kifejlesztését és tökéletesítését a használt és hulladékká vált elektromos és elektronikus berendezések gyűjtő- és visszavételi pontjai tekintetében. Ennek keretében előírhatják a gyártók számára, hogy gyártói felelősségi szervezetek közreműködésével vagy saját kiterjesztett gyártói felelősségi megállapodásaik útján fedezzék az ilyen fellépés költségeit. Az adatbázisoknak és a keresőeszközöknek az uniós joggal összhangban valamennyi visszavételi pont és szerviz előtt nyitva kell állniuk, a fogyasztók számára ingyenesen hozzáférhetőnek és felhasználóbarátnak kell lenniük. A fellépésnek az új adatbázisok kifejlesztésére és a meglévő adatbázisok működőképességének javítására egyaránt ki kell terjednie. Azoknak az adatbázisoknak és keresőeszközöknek, amelyek jelenleg csak az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak gyűjtő- és visszavételi pontjairól szolgáltatnak információt, tartalmazniuk kell azokat a helyeket, ahol a fogyasztóknak lehetőségük van kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek javítására, újrahasználatára és újragyártására.

⁽²⁰⁾ Az Európai Parlament és a Tanács 1013/2006/EK rendelete (2006. június 14.) a hulladékszállításról (HL L 190., 2006.7.12., 1. o.).

- (8) A tagállamoknak nemzeti, regionális és/vagy helyi szinten rendszeres fogyasztói figyelemfelkeltő kampányokat kell folytatniuk, illetve elő kell írniuk a gyártói felelősségi szervezetek számára, hogy folytassanak rendszeres figyelemfelkeltő kampányokat, amelyek célja a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek elkülönített gyűjtésének fokozása. A kampányoknak a használt és hulladékká vált elektromos és elektronikus berendezések visszavételi és gyűjtőpontjai láthatóságának javítására, valamint a fogyasztók számára jelentkező lehetséges közvetlen előnyökre (pl. pénzügyi ösztönzők) kell összpontosítani. Azt kell célul kitűzni, hogy a közvélemény figyelmét ráirányítsák a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek visszaszolgáltatására, újrahasználatára vagy ártalmatlanítására rendelkezésre álló lehetőségekre, valamint a szóban forgó értékes készülékek elkülönített gyűjtésének és hasznosításának fontosságára, figyelembe véve a környezeti és az erőforrásokat érintő kihatásokat.
- (9) A tagállamoknak a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkekben tárolt összes személyes adat megfelelő kezelését és törlését biztosító tanúsítási rendszerek alkalmazására kell ösztönözniük a visszavételi rendszereket működtető gazdasági szereplőket. A készülékek visszaszolgáltatásakor a fogyasztókat tájékoztatni kell arról, hogy a személyes adatok kezeléséhez ilyen tanúsítási rendszert vagy azzal egyenértékű, később meghatározandó megállapodásokat fognak alkalmazni.
- (10) A tagállamoknak a forgalmazók módszeres és rendszeres időközönkénti ellenőrzésével és nyomon követésével kell szigorítaniuk a 2012/19/EU irányelv 5. cikke (2) bekezdésének b) és c) pontjában foglalt visszavételi kötelezettség végrehajtását.
- (11) A Bizottság felkéri a tagállamokat arra, hogy írják elő a forgalmazók számára, hogy tájékoztassák a kis méretű fogyasztói elektronikai cikket vásárló fogyasztókat a használt vagy hulladékká vált elektromos és elektronikus berendezések visszaszolgáltatásának lehetőségéről. Ezt a tájékoztatást az értékesítési helyen egyértelműen és láthatóan, illetve online értékesítés esetén az ajánlattal együtt közölt tájékoztatás útján kell megadni.
- (12) A Bizottság arra ösztönzi a tagállamokat, hogy olyan eszközöket – többek között a Bizottság által létrehozott eszközöket – használjanak, amelyek megkönnyítik a környezetvédelmi hatóságok közötti kölcsönös tanulást, valamint biztosítanak egyedi támogatást, különösen azáltal, hogy kicserélik más tagállamokkal a kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek hulladékainak gyűjtésével és a használt kis méretű fogyasztói elektronikai cikkek visszavételével kapcsolatos bevált gyakorlatokat.

Kelt Brüsszelben, 2023. október 6-án.

a Bizottság részéről
Virginijus SINKEVIČIUS
a Bizottság tagja